工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司

香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部：二七零七零六　採訪部：二八零零八七、二七三四九二、二八二五四零　營業部、廣告部：二七九三零七、二八零七零八、二八二四五五　社長室：二七五零五六　總編輯：二七七二六一　經理室：二式五四九五　中區辦事處：二式一式三八

電報掛號二零七五　郵箱六二號

今日出紙三大張每份式毫

（外埠版精編一大張）

新聞紙第一六五一二號

埃及對分隔軍隊有積極反應

美埃聯設特種小組

劃定前綫分隔地圖

【亞斯旺十四日美聯社電】此間星期一日宣佈：埃及和美國正設置一個聯合特種任務工作小組，具體劃定分隔在蘇彝士運河前線的埃及和以色列軍隊的詳細步驟。

該項聲明是在沙達總統與美國國務卿基辛格會談三小時後發表的。他們在會談時是根據一個類似的以、美工作小組，在星期六日晚擬成的一幅地圖來討論。

基辛格原定於當地時間下午四時（格林威治時間下午二時）離開，但現已延至傍晚時候。

在沙達總統特為基辛格而設的宴會中，基氏提早退席，與埃及外長伊斯邁返回酒店。詢以為何基辛格與伊斯邁在進餐前離去，一位埃及政府發言人說：「他們有工作需做。」

從聯合國特種任務小組的組成與基辛格延遲離開埃及，顯示埃及對軍事分隔計劃，已作出積極性的反應。

預料基辛格將於星期一晚當地時間晚上八時三十分（格林威治時間下午六時三十分）飛往耶路撒冷，提供埃、美特別任務小組的分隔軍隊計劃，請以色列考慮。

基氏可能將會再飛返埃及。

【亞斯旺十四日路透社電】在基辛格與沙達開始會談後四十分鐘，沙達總統召埃及外長伊斯邁，而基辛格召日內瓦中東和平會議的美國代表團團長彭克和處理政治事務的助理國務卿西斯古、參加會議。

在會議室中，沙達總統的桌上展開一張大地圖。

最棘手複雜的談判終有結果

基辛格再赴以色列

今後細節留交日內瓦會議討論

【埃及．亞斯旺十四日美聯社電】美國務卿基辛格於星期一日與埃及總統沙達成立起草小組，擬具將提交日內瓦和平會議的一項軍事分隔建議的文字。

基辛格曾將中東和平談判，描述為「是他所經歷過的最棘手談判」。當基氏坐在一間酒店充滿陽光的騎樓，而他的助手則開始工作時，他對記者說：「我認為以、埃雙方對共同的努力，均表同意。」基氏說：他於星期一日較後時，將該項建議帶往耶路撒冷，提請以色列內閣考慮之前，可能再會晤沙達。

基辛格在提及埃及與以色列之間對分隔蘇彝士運河駐軍的歧見時說：「這是一個十分棘手的問題，這是難以妥協的問題。」基氏說：他可能會返回亞斯旺，但他補充說：「經此階段後，我們將須在日內瓦談商。」

基辛格和沙達總統於今晨舉行歷時三小時的會議，他們詳細研究基辛格於星期日晚由耶路撒冷帶來的地圖，該地圖針對以色列和埃及軍隊一旦分隔之後的陣地。

預料以色列將撤退二十英里以上，撤退至戰略性的西奈隘徑若干山腳下，作為交換埃及「減少」在運河東岸的埃及軍隊和軍事器材的條件。

基辛格在伊斯邁加入和他舉行會談前稱：「這是我舉行談判以來最艱辛的談判，當然亦是最複雜的談判。」基氏稍為頓了一頓又接下去說：「我將感激參加談判的人們。」

基氏謂：他將會作最後的計劃，可能在和沙達面談後，前往訪問敘利亞和約但，他希望能在週末返回華盛頓。計劃的起草是一個明顯的跡象顯出基氏正成功的促使以、埃達成協議。

【開羅十四日合眾國際社電】外交界人士今日說：埃及對美國國務卿基辛格與以色列領袖會談後，精密設計的一項廣泛的「具體和明確」的撤軍方案，表示滿意。

假如埃及同意該項計劃，這將是自從在日內瓦中東和平會議開始以來，顯示以、阿的第一次主要協議。

基辛格星期日自耶路撒冷攜帶撤軍的詳細計劃至埃及的亞斯旺。預料今日他在亞斯旺將在一個晨早的會議中，向埃及總統沙達提出該項計劃。

在亞斯旺的外交界人士說：埃及對以色列將自蘇彝士運河撤軍至西奈沙漠，經已表示滿意。

該人士說：以色列已同意接受美國安全的保證和埃及在運河東岸撤退埃軍的行動，作為交換。

與基辛格同行的美國官員稱：以色列的撤軍方案為一項「非常具體和明確的」建議。

政治分析家說：假如雙方達致協議，撤軍細節和時間，將留待在日內瓦的以、埃軍事談判人員擬定。雙方談判人員計劃在星期二日再度會晤。

基辛格星期日晚自耶路撒冷返抵此間，他說：他很樂觀，並期望與沙達和其外交部長伊斯邁舉行更多的會談。

【埃及．亞斯旺十四日美聯社電】美國國務卿基辛格僕僕風塵於埃、以兩國之間，企圖促使埃、以對分隔蘇彝士運河沿岸兩國軍隊的計劃，達成協議。

基氏星期日在耶路撒冷和以色列官員舉行會談後，已返回埃及的亞斯旺。他和沙達總統討論以色列提出以軍由運河撤退的建議。據報，以色列的建議是撤退二十多哩。

但所有的跡象顯示，埃及對以色列計劃的一項要點，已加拒絕，這項要點是要求埃及在運河東岸、西奈沙漠區的駐軍人數，作大量的裁減，並將他們的坦克、飛彈、大砲撤回埃及。

基氏預定在他和沙達舉行商談後，於星期一晚飛返耶路撒冷，他可能必須向以色列、說明埃及反對之點。基氏和以色列官員舉行過會談後，可能再飛回亞斯旺，和沙達再作面談。

埃及官員稱：他們的總統在星期六日告訴基辛格說，在西奈沙漠的埃及軍，一定要和他們的武器駐留在那裏。他們指：沙達堅定不移的拒絕在西奈裁減軍隊或限制他們使用的武器的類型。

基辛格恭維自己

辛勞中不忘幽默

對自己的工作大讚一番

【埃及．亞斯旺十四日路透社電】埃及總統沙達及美國國務卿基辛格，今天在此間就分隔蘇彝士運河兩岸的埃及及以色列軍隊問題，恢復會談。

基辛格於昨晚自以色列重返亞斯旺，携同擺脫軍隊對峙問題的建議。

沙達總統在恢復上述會談之前，當被問及他是否感到樂觀時，對記者說：「基辛格正盡了不起的努力，我們對此向他表示謝意。」

基辛格說：「我帶來的計劃，概括埃及考慮的範圍及由沙達總統提出的許多問題，但沙達總統必須評價這計劃及作出他的建議。然後我將返回以色列，把那些建議帶給以色列。」

基辛格在被問及他是否將三度訪問埃及時，並不作答，但沙達總統說：「他是受埃及歡迎的。」

基辛格說：他於昨日在以色列舉行「十分有用的會談」。他又稱：他在與沙達總統會談後，將決定是否於今晚返回以色列。

基辛格在離開他的酒店前往沙達總統的別墅之前，坐在俯瞰尼羅河的露台上，與埃及外長伊斯邁閒聊約十五分鐘。

埃及採干擾政策

以埃前綫交火

飛彈大砲橫飛

【特拉維夫十四日法新社電】以色列報紙「新訊報」今日報導稱，昨日在蘇彝士前綫發生的破壞停火事件中，埃、以雙方有發射飛彈及使用大砲和坦克砲。

特拉維夫的「新訊報」指斥埃及自去年十月二十五日中東停火生效以來，計發動數千宗的開火射擊事件。

該報的軍事通訊員報導稱，破壞停火事件已愈趨嚴重，而以色列軍有時亦發動大規模的砲轟來還擊。

他斷言埃及的目標顯然是要不斷的困擾以色列軍，並僅可能造成以色列軍更多的傷亡，永遠不讓前綫的局勢平靜。

【耶路撒冷十四日路透社電】以色列報紙推測：美國國務卿基辛格將於今天就有關以色列提出擺脫蘇彝士運河南岸前綫軍隊對峙問題的建議，從埃及總統沙達處帶回一個有限度，但積極的答覆。

「晚報」在第一版發表一篇報導時暗示：以色列的準備，部分是以期望美國保證任何協議為基礎的。

「晚報」說：以色列準備減少它的部分要求，包括以色列與埃及聯合視察撤軍行動的其中一項要求在內，以獲得上述保證。

「晚報」說：這些保證應包括履行有關分隔對峙的軍隊及開放通過位於紅海南端巴曼特海峽的航運的那些條款在內，該海峽在去年十月中東戰爭期間被封鎖，禁止以色列船隻航行。

另一份下午報紙「新訊報」說：美國的保證將包括答應提供政治及軍事兩方面的援助以及聯合國在埃、以雙方之間駐守一支緩衝部隊在內。

南華體育會月刊．．刊第四、五頁

鄧小平升遷

獲北平証實

【北平十四日路透社電】中共一位官方發言人今天說：中共「副總理」鄧小平已獲提升，晉身中共最高權力的「政治局」。鄧小平在一九六六年至一九六九年「文化大革命」期間遭整肅後，於去年四月復出，參加公開活動。

鄧小平的升遷，是在上星期六日中共官方新聞媒介發表的一份中共領袖名單時暗示出來的。該份名單出人意表的把鄧小平排在參加一個追悼會的中共領袖陣容較高的地位。

年約七十歲的鄧小平，度過被遺忘的政治生涯約達七年之久後，在過去九個月來，其復職後的活動做得有聲有色。以前曾經擔任中共「總書記」的鄧小平，在「文化大革命」期間曾是好戰的「紅衛兵」的基本鬥爭目標之一，他並且完全自公開活動中失蹤。

但於去年四月，他在北平一次「國宴」上重新露臉，自那次之後，他經常參加許多公開的大規模宴會，他於去年八月在中共「十全大會」上入選「中委」，但並沒有被選入「政治局」內。

鄧小平是「文化大革命」期間遭整肅而現時復出參加公開活動的那些中共領袖之中，最高級的一人。

中共已經開始實行一項官方政策，把在一九六零年代後期動亂期間遭受猛烈抨擊的老共幹復職，而鄧小平於去年獲得復職這一事，觀察家認為是對恢復公開職務仍存有戒心的其他官員的一個鼓勵。

鄧小平的升任「政治局」加強中共領導內溫和派的勢力，因為人所共知，鄧小平是一個實用主義者，鄧小平在一九六零年代中被指為處置失當的其中一個缺點，就是他非常厭惡「文化大革命」好戰分子所提起的混亂局面。

關於鄧小平的新任命，有一點使人迷惑的是：根據中共「黨章」規定，凡「政治局委員」必須經由「黨中央委員會」一次全體會議選出，但中共最近並沒有宣佈曾經舉行上述會議。

鄧小平這次晉升，跟在本年元旦發表的中共各省級軍事領導層完全改組之後，而發生在長期等待的中共「第四屆全國人民代表大會」——中共的「國會」——召開之前，預料「四屆人大」將提名一個新的「國家主席」，以取代被貶黜的劉少奇，劉少奇曾一度與鄧小平關係密切。

朴正熙昨頒佈

緊急經濟措施

改善貧民生活增加就業機會

【漢城十四日法新社電】南韓總統朴正熙今日頒佈緊急經濟措施，允諾改善貧民生活，減稅及增加就業機會。

該措施宣稱：總統府同時規定對富人課徵較高稅率，限制奢侈品。

朴正熙宣佈的該等措施，顯然對他上週採取的粉碎任何反政府行動，表示一種懷柔姿態。

在今日宣佈的經濟措施中，朴氏特別為低入息階層謀福利，特別規定禁止逾時發薪，不合理解僱及不合衛生的工作環境。

他答允制定特別法，對付違反禁令的管理人員。今日頒佈的措施中另一個步驟是包括增加公務員薪俸及將引起爭論的養老金制度停止實施一年，該制度被批評為強迫公衆儲蓄計劃。

朴氏同時宣佈：動用政府特別基金一億元，幫助貧民就業及輔導中型工業。

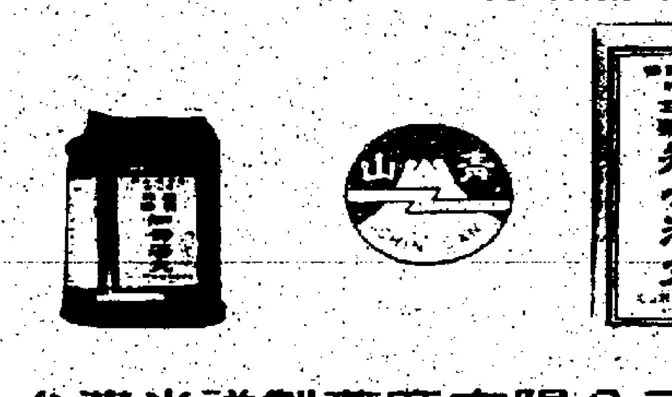
台灣光祥製藥廠〔青山牌〕

桂枝芍藥知母湯丸

風濕酸痛的福音

風濕症之主因是風寒濕三氣雜成濕則腫熱則痛一般風濕特徵是一處關節酸痛剛癒，另一處關節又患且反覆發作，尤其氣候變化時，腰膝踝腕肩足趾小關節手指皆能受侵犯，痛苦非常，本廠有鑑及此，綜合風濕病理，經研究多年製成本藥，凡患風濕痺痛症十年以上，屢醫不癒，而服用本藥得以根治者甚多敬請一試本藥〔知母湯丸〕便知所言不謬

適應症：四肢酸痛 關節腫痛 腰酸背痛 新舊風濕症 筋骨酸痛 酸軟無力



台灣光祥製藥廠有限公司出品

總代理：港台貿易有限公司

九龍彌敦道100號東英大廈224室 電話 3-672418 3-673259

分銷處：港九各台灣民生物產公司

加力英國名煙煙葉珍貴秘方配製早已成為吸煙最高享受的標誌！煙支真正特大煙味醇和吸食時更覺清香順暢愉快是真正馳譽世界的名煙

真正煙支特大 加力 最考究的英國名煙

最考究的名煙

加力

煙葉珍貴 秘方配製

煙味醇和 馳譽世界

BAT 總經銷：英美煙草（香港）有限公司

石油危機產生新金融情況
廿國專家秘密討論 國際貨幣改革問題

【羅馬十四日路透社電】由於石油危機而產生的新的金融情況下，來自二十個國家的貨幣專家，今日在此間開會，討論國際貨幣改革問題。

該「二十個國家委員會」是由一百二十六個國家組成的國際貨幣基金會所委任的。該二十個國家的代表，是爲了他們的財政部長於星期四日和星期五日在此間舉行兩天的討論改革會議而作準備。

他們是在羅馬市郊的會議中心，在秘密和嚴密的保安措施的情況下，開始他們兩天的會談。該等代表正式的討論未來國際貨幣制度兩項展望——如何訂定現稱爲特別提款權的儲備單位，特別提款權利是新制度的構成基礎，而國際貨幣基金的任務，是執行可能同意的新協定。

舉世現已面臨災難性的石油價格暴漲而造成的金融混亂的風險。這種風險可能使消費國家一年多支付五百億美元。

預料石油價格的問題，將是在本星期在此間舉行的會談的主要議題。石油價格在許多國家的支付平衡中有嚴重的影響。

此間官員說：本星期較後時間的部長級會議，預料在星期五日結束，當時將會發佈一項公報指示修改貨幣談判計劃的方針。

我政府或可能接納 中日間航綫新安排
兩項不利因素仍在考慮中

【台北十四日法新社電】此間靈通消息人士今日說：除了發生意外的發展，中華民國政府或可能會接納有關「中華航空公司」未來飛航於台灣與日本之間的新安排。

他們說：中華民國政府現正研究如「朝日新聞」會報導的日本建議。日本的新建議實際上已承認了中華民國的要求，「華航」仍將以現有公司字號，並漆有中華民國國徽。這是中華民國一直堅持的一項重要原則。

有關當局刻正對日本的新建議中的其中兩點，加以考慮。該等人士說：中華民國所考慮的兩點，是對中華民國極不利的。上述兩點之一是日本禁止「華航」降落成日新國際機場，另一點則是在「華航」東京辦事處和「華航」設在羽田機場辦事處的中國職員，全部撤離，而由日本「代表」接替。

中華民國以往曾說：祇要維持其他原則，中華民國會同意對「華航」台北至東京的班機，其中包括經東京飛往美國及南韓的航線的技術性改變，可以同意。

同時，此間英文中國日報今日曾著論，反對日本爲「華航」提出的新建議，該報並堅稱：「中華民國對此建議，不應加以考慮。」

華航招徠顧客 特備中國菜餚 款待機上乘客

【台北十四日中央社電】中華航空公司將自明天起，在國際航綫上以道地的中國菜招徠旅客。

華航在過去的一個多月中，將烹飪專家傳培梅開出四樣菜的菜單，由各空中廚房烹飪供應客機駕駛員食用，試驗結果相當滿意。

傳培梅爲華航國際班機設計的四樣中國菜是：腰果雞丁、油淋鷄腿、玉蘭牛肉及紅燒牛肉。傳培梅曾前往東京、舊金山、檀香山等地，指導空中廚房烹飪技巧。

華航自明天起在國際航綫班機供應中國菜，但並未放棄一向的西餐服務，中西餐的份數將按三與七之比準備，試行一段時間，看情形再調整這個比例。

大馬學生反日示威：馬來西亞學生，於一月十四日在吉隆坡馬來西亞大學，焚燒日本首相田中角榮的塑像和日本旗。（合衆國際社）

東南亞國普遍反日
田中到處遭遇示威 其女卻獲禮貌接待

【東京十四日美聯社電】一份日本報紙星期一日告訴它的讀者稱，日本首相田中角榮在現時訪問東南亞五國的旅途中，成爲聲勢洶洶的示威運動的對象時，他的女兒卻備受溫和有禮的接待。

日本報紙「產經日報」駐吉隆坡的通訊員稱，三十歲的田中小姐，是由於她的幽默感，能操一口流利的英語和胸懷坦率而結識到許多朋友。該報稱：田中小姐很自然的談論亞洲國家好戰學生的示威、宗教、種族和其他種種問題。

【耶加達十四日美聯社電】超過一千二百名學生，在星期一日在西爪哇的萬隆舉行遊行，抗議日本首相田中角榮的訪問。

在遊行行列中，有萬隆的七家大學的代表，包括在上星期焚燒日本首相田中和蘇哈圖總統助理蘇喬諾·赫馬第尼少將的肖像的學生。

這些學生說：我們恐怕田中的訪問，將引致印尼至一個更嚴重的災禍。印尼學生已抗議日本的商業方式，聲言日本在印尼尋求經濟的統治。

【耶加達十四日美聯社電】耶加達學生在田中角榮於今日稍後時間從吉隆坡飛抵此間時，焚毀另一個田中首相的塑像。三百多名學生聚集在一間基督教中學，圍觀焚燒塑像，抗議奸黠的日本商人，向印尼進行經濟侵略。這是自星期六日以來，第二個被焚燒的田中首相塑像。

社論
再談小巴應採的態度

港島小巴因抗議中區新禁區太長，本月八、九兩天曾罷駛，事後自行恢復營業，相安無事。本報當時曾爲文勸請小巴，爲了顧及城市交通的全面計劃，在劃定的行車路綫範圍內，繼續經營，盡到輔助交通工具的責任。我們作此獻議，因鑒於小巴罷駛期內，並未產生重大的影響，居民作息亦未發生「行不得也」的困苦。相反的，主要街道的車輛往來，暢通無阻，大巴和電車的搭客劇增。這一事實，有目共睹，它證明小巴在利便搭客方面，確有一定程度的貢獻，但仍非主要交通服務工具，不足以窒息居民的生活。同時證明主要街道交通的阻塞，與小巴行車的密度有關。

這一事件發展至此，原算告一段落，不意一羣自稱爲小巴車主和司機，日前向有關各方發出油印通函，全文長凡四頁，除重申過去的立場外，並揚言擇期請願，號召港九新界小巴，屆時停止營業，在港島中區集合，結隊開往督轅抗議示威。此外並聲言自示威之日起，即對小巴禁區不予理會，如被控時，將「互以血肉支持」。相信該油印通函，絕非小巴同業的一致決定，因既未簽准，亦無具名，函內措詞爲號召小巴司機、車主及其家屬參加請願，性質上類似煽動性傳單，可能出諸少數人士的鼓動，不足以代表全體小巴的意志。

運輸署署長惠柳新對上述通函的反應，表示港府不會對恫嚇者讓步，如果小巴不理禁區，警方自依法發出告票。惠氏的態度，反映當局具有貫徹決策的決心。運輸署且已安排在本月廿八日與小巴商會首腦會晤，對中區禁區一事，屆時當可展開研商。在會前發出上述的通函，嚴格來說，破壞的作用多過於積極作用，殊不明智。

根據本報昨日所載經營小巴人士的談片，愈可證明該油印通函爲一小撮偏激分子所發出，因大多數小巴司機，絕未與聞。他們對於示威和蔑視禁區的號召，不表支持。其中一部分小巴人士，閱讀報紙所刊新聞後，始知其事，因此懷疑此事可能由一小撮另有用心者乘機煽動，向法律挑戰。經營小巴人士，熟知業內情況，他們既表示對任何激烈行動不表苟同，是則該油印通函的價值經已無存，小巴商人對收取高價車費者，稱之爲「害羣之馬」，發出該油印通函者，可能亦是此類分子。

任何行業爭取自身攸關的權益，社會人士每多予以同情，例如過去對官地重估地稅，各行各業全力理爭，輿情一致支持。小巴因港島中區設立新的禁區，影響收入，因此罷駛，藉此促請當局的重視，但此事仍有爭辯的餘地，大巴、電車行走交通主要幹綫，小巴行駛非主要幹綫，屬於有計劃的城市交通，收相輔相成的效果。不論大巴、電車或小巴，其經營目的除牟利之外，應兼負爲居民解決行的問題的任務。三者之間的關係絕不是搶生意，而是各爲居民服務，共存共榮。若依小巴的見解，如不得主要幹綫行車，營業即受影響，這一理由殊難服人，不少商舖設於非主要幹綫街道，難道它們的生意即較清淡？此外，小巴合法化的主要目的，似在於輔助大巴、電車的不足，小巴這一任務的重大意義，殊不亞於大巴、電車，經營斯業者所應努力以赴的，就是百分之百的履行職責，發揮輔助交通工具的既定任務，不應抱着與大巴、電車搶生意的心理。否則，小巴就不能滿足居民的需求，對自己的任務未盡全力執行。在小巴罷駛兩天期內，居民對小巴的行動缺乏同情之心，可以證明此點。

香港是民主法治地區，崇法守法是每個居民的責任。凡是破壞法律的行爲，殊難獲得支持和同情。異端分子曾煽動大暴亂，但最後卒爲法律所鎭服，這種損傷之外，成爲過街之鼠，當時的情況，迄今猶歷歷在目。此次發出的油印通函內，竟用「互以血肉支持」一語爲恫嚇之詞，顯然是向法律挑戰的表示。此語如因一時憤激或情緒衝動而發，情節尚有可宥之處；若以此煽動人心，則不啻是有意製造流血事件的暴動，這絕非香港法律所能容。因此，我們竭誠勸告小巴人士，一切持之以冷靜，如遇困難，必須循合法的、合理的途徑交涉，以理由說服對方，纔是民主真諦。同時以敬業樂業的精神，獻身於爲居民服務，贏得居民的支持，那比甚麼都珍貴。對於一小撮乘機滋事分子，應發出共同宣言，加以譴責，不爲利用，使社會人士能對小巴人士的守法精神，有進一步的諒解。須知恫嚇方式，不僅無法改變當局的決策，且難獲社會人士的寬恕。

美國所面臨的世界問題

十幾年來，美國首次在無戰禍之累的情況下，進入新的年度，但這並不保證美國在一九七四年可一帆風順。

相反的，今後十二個月將是面臨考驗的時期，美國必須處理種種棘手的問題，不穩的局面以及種種危機問題如下：

△在獲致和平方面，美國所策劃的停火協議結束了一九七三年的兩大戰爭，元月份結束了越戰，十月份結束了中東戰爭，但是兩項停火都極脆弱。白宮將在一九七四年再接再厲設法防範北越爆發全面性的衝突。尼克遜政府也將繼續敦促阿剌伯和以色列達成和平，美國政府認爲，中東戰事如繼續進行，可能導致美俄之間的衝突。

△在繼續和解方面，美國今年仍將繼續致力緩和與中共及蘇俄之間的緊張局勢，問題是美國和中共仍然彼此提防對方，蘇俄則認爲美國仍是阻止莫斯科在全球擴張勢力的一大障礙。由於莫斯科和北平政權都有其難以料定的一面，因此和解的精神隨時都有惡化成猜忌和敵對的可能。

△軍事聯盟方面，美國將重新檢討它在亞洲及歐洲的安全承諾。美國駐防海外的五十萬軍隊，在一九七四年究竟能撤回多少人，採取甚麼措施才能「重整」大西洋聯盟？

△能源、貿易與金融方面，今年短期的目標是，勸使阿剌伯國家恢復正常的石油供應，長期的目標方面，美國設法使歐洲和日本組成「能源行動團體」，研擬永久性的方案，以解決世界能源危機。同時，美國希望緩和與歐洲共同市場在貿易方面的磨擦，並致力改善美國的貿易，加強美元的地位。

「美國新聞與世界報導」雜誌駐世界各國首府的工作人員，撰寫了下面的詳細報導。

中東的戰火仍然一觸即發。

中東廿五年來第四度爆發戰火，使得商討一項解決以、阿對立局面的持久方案，成爲美國一九七四年外交政策的首要問題。

中東迫切需要達成和平。

在中東問題尚未達成協議的情況下，美國、西歐和日本等國都因阿剌伯利用石油作爲政治武器，而在經濟上顯露出受到極嚴重的影響。

此外，中東的緊張局勢加深了美國與西歐盟國之間的危機。

最重要的是，由於以、阿雙方紛紛採購更多精銳的武器，而使中東爆發全面戰爭的可能性逐漸增加，此舉可能迫使美俄兩國陷入軍事攤牌的局面，這是兩超級強國所力求避免的。

西方外交官員說：雖然敍利亞抵制參加預定元月底再度集會的日內瓦會談，但是還有希望達成最後的解決方案。這些專家說，美國從未像這次這樣不遺餘力爲和平而努力，而且蘇俄利用中東衝突已有十五年，現在似乎已決定爲中東緊張局勢的緩和——起碼目前的緩和——以坐收漁利。

阿剌伯國家或以色列都未存這種樂觀的看法，許多以色列人士仍然深信，阿剌伯終究還是以摧毀這個猶太國家爲最終目標。

阿剌伯國家並不以爲美國能夠迫使以色列歸還在一九六七年戰爭所佔領的阿剌伯土地，或者在聖城耶路撒冷的控制權及安置流離失所的巴勒斯坦難民等最棘手的問題方面，達成妥協。

在這種舉棋不定的局面下，雙方都在磨礪以須，埃及和敍利亞已爲重啓戰端而備戰，他們警告說，他們將不會容忍十月戰爭爆發以前拖了六年「不戰不和」局面。

以色列仍然決心保存這個猶太國，該國領袖指出，該國的男女老幼都將奮戰到底，以色列能夠承受得了另一場戰爭嗎？梅爾總理回答說：「我們能夠坐以待斃嗎？」

在美俄方面，和解是否幻想？

美俄兩國仍在角逐世界的領導地位，他們都認爲和解已較去年六月尼克遜總統與俄共書記布里什聶夫在高峯會議時更實際，態度改變的原因如下：

△據蘇俄問題權威人士指出，克姆林宮的領袖懷疑尼克遜總統已因水門事件而喪失威信，蘇俄也許意圖利用這個弱點，在防阻武器競賽和裁減歐洲駐軍方面，與美國進行談判。

△在美國方面，由於蘇俄願意供應新武器給阿剌伯國家，並揚言軍事干預中東事務，因此使得美國，尤其是美國會對蘇俄促進和解的眞正動機表示懷疑，老資格的批評人士說，莫斯科不會放棄擴張勢力的野心。

大體上，外交觀察家預料，美俄在一九七四年的和解聲中，並不會有多大的建樹，但是他們強調，促使美俄維持更密切關係的壓力仍如以前一般強大——蘇俄渴望美國的技術，克姆林宮也十分關切華府與北平的連繫，同時雙方也都希望撙節軍械負擔，以及避免核子對壘。

對美國及尼克遜總統而言，一九七四年是艱鉅的一年——在這一年度裏，尼克遜總統也許不得不使出「絕招」之惑，以期向其他國家證明，所謂水門事件已危害到他對內統治及對外交涉的能力，實屬無稽之談。

尼克遜已經定下美國在一九七四年的鴻圖：促進中東和平、保持越南停火、重整北大西洋聯盟、加強蘇俄和中共的和解。

每一項目標都有失敗的危險，但是對尼克遜總統和他的外交事務顧問而言，這個值得一試。

一份國會研究報告顯示
美一般家庭生活 一年比一年難捱

【華盛頓十四日合衆國際社電】根據一份國會研究通貨膨脹的報告顯示，美國一般家庭，與尼克遜政府的說法相反，認爲一九七三年的生活，比一九七二年艱難。

該報告的名稱爲「一九七三年通貨膨脹和消費」，指出一九七三年因高稅和通貨膨脹的速度超過工資，一般家庭的購買力比一九七二年降低百分之一，而一九七四年的展望，亦不見有任何好轉。

此份報告是由參衆兩院經濟委員會官員撰具的。

該報告稱，在「中等預算」中，一個年入一萬二千六百十四元的四人家庭，在一九七三年需要比一九七二年多支出一千一百六十八元，以維持同樣的生活水平。

該家庭在一九七三年的食物支付，比一九七二年超出五百零二元，社會安全稅亦增加一百五十元，一九七三年中食物價格在消費價格指數中，升高百分之六十一。

報告中又指出「現時並無任何跡象顯示一九七四年通貨膨脹率將會放緩和，因此，消費者的實際購買力，可能繼續減弱」。

「基於最近經濟活動的衰退以及能源危機，一九七四年失業人數自必增加，物價高漲及較少就業，將會銷蝕消費者的入息及信心，結果使一九七四年的展望更退，情況更嚴重」。

英相與工會攤牌
成功則挽救經濟危機 失敗即被迫提前大選

【倫敦十四日合衆國際社電】英國的政黨在政府及工會領袖如未能達成一項妥協，結束英國的經濟危機的話，則爲全國大選開始準備。

政界人士預料若希斯首相未能對使整個英國陷於癱瘓，歷時兩個月的煤礦工人怠工不能達成協議而結束工潮的話，則新的國會選舉將於下月舉行。

希斯今日與擁有一千萬名會員的總工會的領袖們，舉行第二天會議，可能是希斯欲結束煤礦工人怠工，及阻止新的選舉的孤注一擲的行動。

英國煤礦工人的怠工行動，與世界性的能源危機及英國鐵路工人的慢駛行動同時發生，已迫使英國政府於去年十二月三十一日施行每週工作三天的法令，藉節省日漸減少的燃料儲量。危機已使將近一百萬名英國人失業，使整個英國陷於希斯所稱的英國自第二次世界大戰以來最嚴重的危機。

政界人士預言，若在今日舉行的會談失敗的話，則希斯會解散國會，尋求一項新的選舉，而若干英國報紙的評論員，即爲會談成功的機會甚微。政界人士並提及今年二月七日及二月十四日，極有可能成爲英國新大選的日子，目的是贏得國民對英國政府的新支持。

希斯今日與總工會領袖舉行的會議，是繼上星期五日的會議而舉行的，在上週五的會議中，工會領袖曾提出一項和平方法，解決煤礦工人的爭執。

英國總工會的官員曾答允，若政府答應礦工的加薪是超過政府的反通貨膨脹的最高限額的話，則不會鼓勵其他工會作類似的加薪要求。

在英國的另一個重要工會的爭執中，國營的「英國鐵路局」說：該局今日會答覆由代表二萬九千名英國鐵路工程師的工會提出，舉行有關新的薪金支付問題的會談。該工會於上星期五日曾局部取消已歷時一個月的慢駛行動，並要言舉行一項爲期四天的「休戰」，但鐵路工人會威脅稱：若鐵路局拒絕舉行新的薪金談判，則於星期二日舉行一項爲期一天的鐵路全面罷工。

裸體奧運會：在印第安納州的拉法耶特，超過一千名普渡大學的學生，在凌晨二時出現，觀看四十二名參加每年舉行的「裸體奧林匹克運動會」，在零下十度的天氣下，祇有六人跑完全程，他們在這種情況下，跑過五十九分鐘。（合衆國際社）

最難吃的海鮮
美大學生生吞 二百多條金魚

【明尼蘇達州路夫菲特十三日美聯社電】聖克勒夫學院一名十九歲學生華士爾特，在星期六晚吞下第二百二十六條金魚，打破了二百二十五條的舊紀錄。

他聲稱：「這完全是因打賭而起。我現在先要進食一點東西，舒舒腸胃，然後再爲二百五十這個數字努力。」

他說：餘下的二十四條金魚，他將伴以蕃茄及餅乾，一起進食，以「加添味道」。

有錢才有愛
老翁不付月薪 少妻下堂求去

【曼谷十四日合衆國際社電】警方報導稱，一名浪漫成性，年方十七的女郎，她和一名七十九歲的老翁，由五月維持至十二月的一段羅曼史，因她拒絕沒有報酬來玩這個愛情遊戲，遂於星期日突告結束。

他們說，這位老先生和他的未婚妻曾前往警局，由警官證明他們簽字的婚約，婚約的條件是這位女郎在結婚的六個月期間內，有五百美元過手，月薪有一百五十美元，並在她銀行的活期存款中存款五千美元。

但這位老先生後來又回到警局投訴：他那位所謂新娘拒絕和他發生初夜關係，並離家出走。

〔警方引用他的談話稱：「如果她想要我的五千美元，她一定要讓我證實她是不是處女，如果她拒絕的話，那麼，她就休想要我的一分錢。」〕

錫漢諾克重申 不與金邊和談

【東京十四日合衆國際社電】已遭罷免的前高棉元首錫漢諾克於星期一日說：其親共部隊，將永遠不會與金邊政府舉行和平談判。

錫漢諾克由其流亡北平的總部發給「合衆國際社」東京辦事處的一項聲明中說：他會爲勝利而戰，及懲罰高棉總統政府的所有成員。

他並特別拒絕了前高棉中央銀行行長宋山於上週提出，希望高棉停火，和談及要求高棉辭職等的建議。

沈劍虹大使 今日回述職

【台北十四日中央社電】中國駐美大使沈劍虹，將於明日下午返抵台北，向政府述職。

沈大使已於十二日離開華盛頓。

劉伶一杯在手 管他水淹腰頸：距漢諾威市西北三百七十四哩的駐家酒店酒吧間，由於不能將洪水杜於門外，室內變成澤國，劉伶一杯在手，無憂無慮。（合衆國際社）

運輸署佈告
調整上鄉道之行車辦法

茲通知駕車人仕自一九七四年一月十七日上午十時起，介乎長寧街及土瓜灣道之一段上鄉道將改爲單程東行。

（二）上述交通措施實在改善上鄉道及土瓜灣道交界處路口之交通流量，屆時將設置適當之交通標誌以指示駕車人仕。

運輸署署長 惠柳新

運輸署佈告
交通措施——元朗年宵市場

自一月十五日星期二至一月二十五日星期五，將封閉於元朗介乎擴闊路及大橋路之一段安寧路不准車輛通過，以便在該處舉行年宵市場。屆時將設置適當之交通標誌以指示駕車人士。

運輸署署長 惠柳新

申請入英籍啓事

岑福程（SHUM POOK—CHING）現住香港大石街二十六號四樓現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

歡迎光臨參觀選購 天然奇石·風景石 馳名台灣

台灣民生物產有限公司：總公司尖沙咀彌敦道百號（東英大廈） 北角分店：英皇道三三五至三四三號 旺角分店：荔枝角道廿二號（東興大廈） 灣仔分店：莊士敦道廿號（東生大廈）

每日股市

股市交投仍慢 行情輕微上昇

【本報訊】股市交投仍慢，成交總値爲四千八百四十二萬元，行情無大上落，大勢尙穩，恒生香港指數報四○一・八二，升二・六八，遠東指數報二壹一壹・九六，升二○・九三，金指數報三八・六二，升○・一七，銀指數報三七・弍一，升○・二○，金銀綜合指數報三七・六一，升○・一六。

昨市走勢堅俏，價位普遍報高，市況在先急後緩中渡過。早市初期買家活躍，升勢頗爲明顯，其後走勢放緩，做價稍見回順。午後市道牛皮，惟大部分股份仍能保持于較佳水平。

滙豐表現繼續出色，成交亦衆，港登記衞上三○・二五元，升○・八五元，英登記上漲○・六○元，收二九・六○元。置地移高○・一○元，收八・六五元，新世界，大昌皆無上落，各收二・五○元，一・六五元，大生收二・○二五元，升○・○二五元。工商類變化輕微，其中怡和上升○・三○元，收二九元，太古洋行後退○・一五元，收六・八五元，無起跌者爲會德豐收五・四○元及和記收七元，九倉微有進展，上升○・二○元，收一八・五○元，公用股普遍在一兩價位中起落。

遠東分類指數與前市比較如下：銀行類弍三三五・○四升六五・六一，公用類一弍三○・二四跌六・七二，地產建築類二六八三・五九升二九・三四，工商企業類二七六九・○七升七・五○，倉塢類二九八一・六四升六・壹四，酒店類壹弍九四・五四跌四三・六六，紡織類壹六七九・六一跌七八・八六，投資類二六八六・八九升一五・三弍，橡膠類壹三四○・○一。

在成交總値四千八百四十二萬元中，計香港交易所佔一千零一十六萬元，遠東交易所佔一千七百二十九萬元，金銀交易所佔一千六百六十七萬元，九龍交易所佔四百三十萬元，玆將昨日股市行情綜合表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
（銀行類）			
滙豐銀行	三○・二五	三○・二五	三○・○○
（英倫登記）	二九・六○	二九・九○	二九・四○
恒生銀行	一四七・○○	一四七・○○	一四七・○○
海外信託銀行	四・○○	四・○○	三・九○
友聯銀行	四・一○	四・一○	四・一○
（公用類）			
香港電燈	四・○五	四・一○	四・○五
九龍電燈	一九・六○	一九・七○	一九・六○
中華煤氣	一○・五○	一○・五○	一○・五○
電話公司	三一・七五	三二・○○	三一・五○
電車公司	一三・三○	一三・五○	一三・一○
九龍巴士	六・五五	六・七○	六・五○
油蔴地小輪	一八・九○	一九・○○	一八・九○
（倉塢類）			
九龍倉	一八・五○	一八・八○	一八・四○
均益倉	一一・七○	一一・八○	一一・七○
安全貨倉	一・二二	一・二二	一・二二
黃埔船塢	一八・五○	一八・五○	一七・○○
太古船塢（A）	六・八五	七・一○	六・八五
太古船塢（B）	一・三○	一・三○	一・二八
（航業類）			
亞洲航業	九・○○	九・一五	八・九○
會德豐船務（A）	五・一○	五・一○	五・○○
會德豐船務（B）	○・五○	○・五一	○・五○
中華造船廠	○・八○	○・八○	○・八○
維達航業	二・二五	二・二五	二・二五
華光航業	三・二○	三・二五	三・二○
港九海運	○・四四	○・四四	○・四一
東方貨櫃	二・四五	二・四五	二・四○
新海康	一・六○	一・六○	一・六○
（建築類）			
金門	一六・二○	一六・二○	一六・二○
保華	三・○○	三・一○	三・○○
大新（公和）	二・九○	二・九○	二・八五
保利工程	三・○○	三・○○	二・九五
青洲英坭	八一・○○	八一・○○	七九・五○
大亞石業	一・三六	一・三六	一・三六
安達臣集團	一・五○	一・五二	一・五○
（投資類）			
聯合企業	四・三五	四・三五	四・三五
國泰股份	二・七○	二・七○	二・七○
怡和證券	七・六○	七・七○	七・六○
滙豐投資	五・一○	五・一○	五・一○
怡美	六・三○	六・三○	六・三○
東方財務	○・三四	○・三六	○・三四
永利財務	○・二五	○・三○	○・二五
萬衆財務	○・二七	○・二七	○・二七
英泰證券投資	○・三五	○・三五	○・三五
利獲家證券投資	三・一○	三・一○	三・一○
置地債券	一六五○・○○	一六五○・○○	一六一○・○○
（地產類）			
置地公司	八・六五	八・八○	八・五○
模漢置地	○・五○	○・五○	○・五○
大元置業	一・○○	一・○二	一・○○
新安置業	○・三九	○・三九	○・三九
偉益置業	○・六六	○・六六	○・六六
啓德置業	一・○三	一・○三	一・○三
昌生興業	○・五二	○・五三	○・五一
永泰建業	一・二○	一・二○	一・二○
新星企業	一・○八	一・○二	一・○二
捷聯企業	○・八八	○・八八	○・八八
美漢企業	一・○○	一・○八	一・○四
長江實業	四・○○	四・○五	四・○○
財務地產	○・七一	○・七○	○・七○
麗君地產	一・三五	一・三一	一・三一
大昌地產	一・六五	一・七○	一・六四
兆安地產	○・六○	○・六五	○・六四
嘉年地產	五・六○	五・六○	五・六○
聯邦地產（A）	一・九○	一・九○	一・八七
和記地產	四・七○	四・七五	四・七○
城都地產	三・一○	三・一○	三・○○
四海地產	一・○二	一・○二	一・○二
大生地產	二・○二五	二・○五	二・○二五
大寶地產	○・四○	○・四○	○・三九
華光地產	○・九五	○・九五	○・九四
利豐地產	○・八二	○・八二	○・八二
信和地產	一・六五	一・六五	一・六五
合和地產	二・六○	二・六○	二・六○
新鴻基地產	二・三二五	二・四○	二・三○
恒隆地產	三・八○	三・八○	三・八○
建煌新記	一・○七	一・○七	一・○三
南太平洋	一・六○	一・六二	一・六○
統一機構	一・○五	一・○五	一・○五
信託公司（A）	二・八○	二・八○	二・八○
龍珠島	○・四○	○・四○	○・四○
新同慶	○・七○	○・七○	○・七○
廖創興	一・一五	一・一六	一・一二
輝百美	○・八五	○・九八	○・八四
漢國	○・四一	○・四一	○・四一
明輝發展	○・七二	○・七二	○・七○
利興發展	一・○七	一・○七	一・○七
泰盛發展	一・八九	一・九○	一・八五
世界發展	一・○○	一・○六	一・○○
金閣發展	○・六○	○・六○	○・六○
海南發展	一・八五	一・九一	一・八○
新世界發展	二・五○	二・五五	二・四二五
聯興盛發展	一・○○	一・○○	○・九二
太古昌發展	一・○五	一・○五	一・○五
香江物業投資	○・四四	○・四四	○・四四
好世界投資	○・六○	○・六○	○・六○
（工商類）			
怡和公司	二九・○○	二九・三○	二八・七○
和記企業	七・○○	七・二○	七・○○
太古實業（A）	九・二○	九・二○	九・一五
太古實業（B）	一・七五	一・七五	一・七五
會德豐（A）	五・四○	五・六○	五・三五
港機工程	一八・一○	一八・一○	一八・一○
環球電子	二・○○	二・○○	二・○○
香港地毯	二・二○	二・二五	二・二○
容文企業	○・二五	○・二五	○・二五
永安人壽	二・一○	二・一○	二・一○
星島報業	四・○○	四・○○	三・九○
橡膠信託	二・八○	二・八○	二・八○
國際酒樓	○・五五	○・五五	○・五五
夏香樂園	○・五○	○・五○	○・五○
紅寶石	一・○六	一・○六	一・○六
菲立斯	○・二八	○・二八	○・二八
周生生	○・七○	○・七○	○・七○
屈臣氏	五・二○	五・二○	五・一○
森那美	九・一○	九・一○	九・一○
新英華	二・四○	二・四○	二・四○
和寶	三・五○	三・五○	三・五○
立興	三・八○	三・八○	三・八○
寶光	四・八五	五・二○	四・八五
仁孚	五・五○	五・五○	五・四○
（百貨類）			
永安公司	四・○○	四・一○	四・○○
連卡佛（A）	一八・○○	一八・○○	一八・○○
（紡織類）			
會德豐紗廠	四・四五	四・四五	四・三○
南豐紗廠	四・三○	四・四○	四・三○
美豐織維	一・四○	一・四○	一・四○
裕泰針織	二・○○	二・○○	二・○○
協興針織	○・五二	○・五二	○・四七
香港毛紡	二・四○	二・四○	二・四○
南聯合記	八・五○	八・五○	八・五○
（酒店類）			
大酒店	一二・九○	一三・○○	一二・三○
城市酒店	三○・○○	三○・二五	三○・○○
海港公司	一二・六○	一二・六○	一二・六○
永高酒店	八・四○	八・四○	八・三五
凱聯酒店	一・五二	一・五二	一・五○
百樂酒店	○・五五	○・五五	○・五二
山帝國酒店	○・七二	○・七二	○・七一
美麗華酒店	一三・○○	二三・○○	一三・○○

（上表行情，係以香港証券交易所、金銀証券交易所、遠東交易所及九龍交易所當日成盤爲據。）

日印泰客不斷扯銷 港市紙張供應更緊

歲暮行情更呈混亂狀態 熱門貨爲買家搜購對象

【本報訊】本港紙張供應緊張之際，最近日本客反來扯購紙張，使原已疏挾的紙價又進一步上揚。

紙行方面消息：日本商人近來向港展開吸購紙張，主要對象是盒咭，黃鷄皮紙，有色二號紙，青紙，及多種包庄紙，目前部份紙行已將存貨沽放，比方巴西青紙，歐洲盒咭紙及包庄紙都由日本商人扯購。因此，本港紙張存貨又比前疏薄，同時，使紙價引起刺激。

與此同時，印尼客與泰國客亦聯袂搜盤，他們所購的紙張主要是拷貝紙，玻璃紙，令庄新聞紙，二號紙，黃鷄皮紙及粉面灰底咭，雖然這些種類向港購買紙張是經常性，但由於日本客突然落行扯吸，市面貨源供不應求；同時，亦因紙價乘機指高，印泰客商未易獲得成盤。

由於外客搜購異常殷切，使紙張市情再起混亂，於是熱門紙張拆價續見扳升。

印刷紙張之中，書紙每磅拆至一元九角至二元，粉面每磅二元二角，粉面灰底咭每磅一元一角五分，歐洲盒咭每磅一元五角，牛皮紙二元，黃鷄皮紙一元八角，新聞紙每令七十五、六元，歐洲草紙每令六十元至六十二元。

紙行表示：本港紙張供應還會繼續緊張，因爲來途供應因船期失準，無法預料期貨是否準期供銷。不過，目前本港各種用紙存貨可以維持兩、三個月需求，所以在短期內不會普遍缺供。

油市應旺未旺 但行情仍堅硬

非洲期貨價比前提高

【本報訊】非洲花生油期貨越沽越高，洋行放出二至四月付船貨盤，以每担三百卅三元碼頭交收綜合成交一百噸。

洋行方面指出：較早時，非洲生油訂價需成每担三百廿五元，現在稍爲提高，除了貨源較疏所影響之外，船費提高亦有關係的。

值得指出的是，最近日本商家來港購買煉豆油及煉菜油，雖然過去由日本供應的菜豆油相當多，但日本能源短缺，影響煉油工業，當地市場物資短少，所以展開向供應市場吸購，但本港貨存有限，日商探購未易成交。

在年關緊迫之下，食油市銷比前暢旺，不過，一般消費力很弱，用油普遍減少，因此，油市銷仍是比去年同期銷量差得多。

市場上，非洲花生油每担拆三百廿五元碼頭成交廿桶，泰國生油二百五十元。東歐菜籽油以每担二百四十四元碼頭期貨共成五十桶，現拆每担二百五十元。

糖市拆銷慢 價格仍堅挺

行上正忙於催收賬

【本報訊】本港糖市交投逐漸疏落，雖然有部分買家對期貨仍有意扯銷，但貨主鑒於糖市後途不弱，對大宗期貨稍作堅持，但另方面是行上銀根亦緊，補貨無須着急，在此情況下，市場交投較靜。

進口糖商表示：從近勢來看，糖市仍可看好，事關各途船期失準，供銷未易調節，以日本糖供應而言，即使是由產地報出船名，還要等候燃油供應才能開出，因此，在後途續供非持續，與國際行情仍堅之下，本港糖市有機會擧步揚升。

目前糖市情況祗是受國際行情堅好，與供應失調所支持，其實在銷量方面來看，並非是理想的，今年歲底除了蔗片糖、冰糖明顯銷慢之外，砂糖實銷亦比去年同期減少。

市場上日本幼砂近期到貨以每担一百四十八元碼頭成一百包，二月份期貨一百四十五元成三百包，倉交貨以一百五十元成交五十包。日本棉白砂現市每担一百八十五元成廿包。台灣幼砂除大部份交客之外，貨主在市場拆沽，每担一百五十二元。

美股向好 榮多辱少

紐約股市星期一日開市時，杜瓊斯工業指數平均上升六點七七爲八四八點二五，上升股與下跌股比率爲二對一。

本報獨家報導 金價美股行情

今天起分採專表刊在本頁

本報獨家報導國際金市行情，久爲讀者稱許，過去倫敦金市尾盤行情，刊在電訊版，現爲方便讀者參閱起見，由今天起，一併刊在每天金融市新聞稿尾。紐約股市開市消息，獨立刊登，統請讀者注意。

同業拆息轉呈穩定 農曆年底前未易跌

【本報訊】昨（十四）日銀行同業拆息尙無變動，仍以一分四厘七五成交二千萬元左右，因爲日本銀行借入轉少，預料今後幾天拆息無甚變動。

據銀行界人士指稱：銀行同業拆息，雖然比較上週的最高價稍爲回降，但仍然是偏高，預料農曆除夕前，拆息難續回降至一分的水平，須待新春開市，海外資金到港漸多，同業拆息回降至一分以下是有可能的。

美滙買賣，無甚變化，銀行同業成交每美元兌五・○九三港元至五・○九六港元，購單每美元兌五・一一二五港元，賣單每美元兌五・○七二五港元。

米市因年關 僅成一千包

【本報訊】昨（十四）日米糧行市，屬於象徵式交易，因爲開盤沽出食米只得一千包，珍字新蘇茴每担一百七十元。

據米行人士指稱：米行交易，本週是農曆除夕前最後一週，開盤沽出食米大約到本週五（即農曆十二月廿六）爲止。現在米行開始收賬了，因爲米行持收的貨限估計比去年同一時候要多一倍，不能不加速追收。

農曆歲晚米價未有變動，原因是港府當局暫時未批准起價，恐怕刺激其他物品價格作循環性上升，但米價穩定亦不會使其他物品價格亦告穩定，例如麵粉、砂糖等，最近價格連續上升，是因爲國際麥籽及國際食糖漲價的影響。

本港金鈔外幣行情表

（一月十四日星期一）

（九九K金）	
開市	751.0
收市	753.2
最高	754.8
最低	751.0
（美鈔）	
大鈔	5.100
普鈔	5.085
（美電）	
最高	5.096
最低	5.092
（通天單）	
最高	5.090
最低	5.085
（日元）	
大紙（萬計）	168.0
細紙（萬計）	167.0

（雜幣）	
正鎊	11.38
埃及鎊	7.00
澳洲元	7.48
加單	5.11
加元（大）	5.12
加元（小）	5.11
菲幣（大）	0.735
菲幣（小）	0.725
大坡紙	2.025
細坡紙	2.015
新勞啤（百計）	49.00
葡幣（每元）	0.965
西德馬克（百計）	180.00
法國新法郎（百計）	98.00
瑞士新法郎（百計）	148.00
泰幣（百計）	24.10
台幣（千計）	120.00
新金邊（千計）	10.00
仰光（百計）	35.00
西貢紙（千計）	8.00

仁孚行宣佈 李察任董事

（上圖李察近照）

【本報訊】仁孚行有限公司董事長蘇偉海宣佈：汽車營業部總經理李察，被邀加入仁孚行有限公司董事局。此任命將於一月十五日起生效。

李察八年前加入仁孚，初爲營業員，兩年後升爲營業部經理，去年更被委任爲營業部總經理。李察今年三十五歲，爲仁孚行董事局最年輕董事。

維持塑膠業原料供應 工商署規定出口限額

【本報訊】工商署將對多原丙烯，一種塑膠業用的基本原料，限制出口額，以調整該種原料的出口及轉口數量。

工商署發言人說：今年一月一日爲未雨綢繆起見而規定要領取出口執照方能輸出的塑膠原料計有五十五項，而多原丙烯爲其中一項。此項措施，旨在利用出口監制度，使工商署在石油減產而可能影響本港原料供應之際，得以注意塑膠原料的出口及轉口情況。

發言人稱：多原丙烯乃製造家庭塑膠用品的主要原料，其領照輸出的數量，自今年一月一日以來，已大量超出一九七三年每月的平均數。因此，工商署須對此種原料施行出口限額管制，以保持其供應本港塑膠業用的一貫型式。

發言人又說，限額制度詳情將於三數天內分別通知該業商人，而多原丙烯的出口執照則由本日起暫停簽發。

出口限額將根據出口商已供給工商署的一九七二及一九七三年貨運報告而核定。

港金市扳昇五元 美電美鈔均步穩

金去頂榷息尾盤七五三・二 貝魯特行情報昇一元

【本報訊】昨日外滙行情休息無報，但貝魯特則報一二四・二五美元（昇一元），金市前市尾盤爲七四八・二。

本港金市，昨日上午開市報七五一・○，最高成七五三・三，最低報七五一・○，收市價七五三・三；息價訂去息兩元二角三仙，上牌現貨無交收。

下午開市報七五三・○，最高報七五四・八，收市價七五三・二；整日波幅爲三・八元，前市尾盤爲七四八・二，與昨收市價比較漲幅爲五元。

昨日歐洲行情雖無報，但港市人心向好，買家抬頭。

美鈔扳昇，大鈔報五・一○○，普鈔報五・○八五。美電最高報五・○九六，最低報五・○九二；通天單最高報五・○九○，最低報五・○八五。

日元扳硬，大紙報一六八・○，細紙報一六七・○；台幣報一二○・○○；西德馬克報一八○・○○；法國法郎報九八・○○；瑞士法郎報一四八・○○；坡紙報（大）二・○二五，（小）二・○一五。

倫敦金價昇二元七角半

【最後消息】接倫敦來電：金價頭盤報一二三・七五美元；尾盤報一二四・七五美元。（尾盤價與前市尾盤比較升二・七五美元。）

又：瑞士金價頭盤（入）一二三・零零美元，（出）一二四・五零美元，價比前市尾盤昇一元五角。

樂聲牌廚櫃 款式樣樣齊

注重廚房整潔之人士，皆異口同聲讚賞樂聲牌廚柜之設計，不但實用，而且款式樣樣齊。由廚房吊櫃、鮮盤柜，以至大小類型之套裝廚柜，可以整套訂購或逐件選購，無任歡迎。且有專人負責協助設計。

＊請駕臨下述陳列中心參觀，或向本公司查詢有關安裝問題，當有專人詳細解釋。
(1) 香港軒尼詩道四號
(2) 九龍彌敦道慶大廈
(3) 九龍北帝街二號

NA180

樂聲牌 家家户户都信賴

香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-256161-8　九龍官塘創業街36號・聯氏工業大廈　電話：3-410321
信興電器貿易有限公司
香港陳列中心：軒尼詩道4號・電話：5-271809　九龍陳列室：大廈・電話：3-669225　修理部電話：3-430161

南華體育

胡法光題

每月十五日隨工商日報附送

南華興建新場館大廈
本月初已動工
首期計劃預算明年底竣工
先擴展保齡場館及泊車處

南華嘉山場館，於本月上旬動工拆卸，建設多層高之巍峨大廈，每層面積達六千呎，這是首期計劃，預算明年底竣工，新圖則早經工務局批准，承投工程，亦於去年十月廿四日截標。

首期工程，拆卸一半舊場館，其面積連接保齡場館，達萬呎之廣，第一期建築，樓下泊車處，如與舊保齡車場共計，將可泊車二百多輛，二樓接聯舊保齡場，增加球道廿條，總共有六十條球道，為全亞洲最具規模的保齡球場之一，其餘多層闢作辦公室，及發展各部活動之需，建築費接近千萬元，該項費用，除會方撥出一部份費用外，其餘不敷之數，均由銀行貸款完成。

至於第二期球場建設，將會盡量擴充，除將看台拆卸，加建座位外，更預備設有兩個五十公尺標準泳池，為最新型的暖氣泳池，並有籃球、排球場設備，足供眾多會員的享用，該項計劃，將在新場館落成後接着進行。

至於原在舊場館二樓之總辦事處，將改在一號看台底國術室暫行辦公。

拆建場館時會影響籃排球及手球之練習，現已徵得市政局的同意，擬借政府大球場右側第五號停車場作臨時運動場練習之用，每逢星期六下午二時至六時，及每逢星期日上午十時至下午六時借出。

會場擴建保管委會
十二位基幹已選出

本會擴建加路連山會場新廈，業經執委會歷次商定，全部建設費約為八百萬元，除現在庫存及建築期內保齡方面預算可提供款項為四百萬元外，所欠四百萬元擬在東亞銀行請予透支，以達成偉舉。承名譽會長利銘澤日前偕同會中首要與東亞銀行主事人磋商，經過甚為順利。並經該銀行請將簽署借約人選送交審閱，以憑核辦。經與東亞銀行主事人接洽後，本會隨即鄭重選出十二位為擴建會場向東亞銀行借支四百萬元之借約簽署人。

本月九日執委會議，亦通過將「加山會場擴建籌備委員會」名稱取消，正名為「南華體育會加山會場擴建保管委員會」。

利銘澤、利榮森、高神申、羅慶光、胡法光、郭琳弼、潘永剛、何世柱、楊仕權、黃炳禮、韋基澤、周志強等十二位先生，已當選為本會擴建加山會場向東亞銀行借支四百萬元之借約簽署人，亦為擴建會場之基幹，其所組成之擴建保管委員會通過決案，對於建設事宜，將有最高之權力及保管之責。其組織章程，辦事細則，照年前本會成立保齡場專款保管委員會要點擬定出(查該委員會并須加聘本會之當年正副會長、主席及司庫、秘書為當然委員，如須專材及幹員協助，并得由該委員會通過聘任，以達成建議之任務)。

此項決議，業經本月七日由會場擴建保管委員決定，並經本月九日舉行之執委會議通過。

胡會長送致紀念品與奧夫基隊：本月三日晚上歡宴南斯拉夫與奧地利足球隊席上，本會會長胡法光(左)向南斯拉夫奧夫基隊領隊加藍瑪諾城博士致送紀念品。

陰陽瑜伽大師
上月蒞會訪問

·阿通·

印度雪山派陰陽瑜伽大師賓哲智締難陀，又名長靈大師，於上月由美國抵港，並於上月廿一日(星期五)上午八時半，應本會瑜伽教授何梁漢卿之邀，前來本會訪問，觀摩瑜伽教法，並由其女弟子作示範表演。吸引全班同學全神貫注，留心講解。當時，在場聽講之瑜伽學員，相繼向大師問難，如風濕病啦、鼻竇炎啦、神經錯亂等等。大師一一向他們指點迷津，傳授瑜伽術治理。長靈大師精神奕奕，目光炯炯，式子奇奧，功力高深，且具第六感覺。曾於一九五九年來港，也曾在本會授課數月，今次難得有機會重臨故地，傳授陰陽瑜伽，造福會員大眾，實有幸焉。

遊藝部 暑期活動 業已訂定

遊藝部遵照本會指示，積極推動今年暑期青少年訓練班，作好工作計劃：

(一)擴大單車花式訓練班，招收新人，長期訓練單車雜技，以適應各大社團之需求，參與表演行列。

(二)擬於本年九月間，舉辦青少年單車四項比賽，約一百八十餘人，在維多利亞公園舉行。

(三)擬於本年七月間，舉辦青少年乒乓訓練班，擴大招收名額二百人，訓練期一個月，期滿，行班員賽。

(四)擬於本年八月間，舉辦青少年乒乓單人錦標賽，分男女子組約一百二十人。

三角足球賽招待會：南華會與精工及消防聯邀南斯拉夫與奧地利足球勁旅來港作三角足球賽，圖為上月下旬舉行記者招待會時，本會主任秘書許煒興(右)報告客軍有關詳情，左立者為副主席周志強，中為消防代表張樹成。

本會加山會場擴建已動工：南華會正在大興土木進行擴建工程，圖為嘉山總會大禮堂拆卸時一瞥，左為鄰近之運動場看台之後壁。

南華精工消防聯合主辦
南奧兩國勁旅訪港
三角足球賽獲好評

南華會與精工、消防聯合舉辦邀請南斯拉夫奧夫基隊及奧地利迅速隊來港獻技，作港南奧足球三角對抗賽，已於本月四日圓滿結束。其中兩場比賽，由聯合主辦的三個球會組成聯隊，分戰兩隊客軍，上月三十日舉行之第一仗，南斯拉夫奧夫基隊勝聯隊三比二。本月二日晚上舉行之第二場比賽，奧地利迅速隊勝聯隊亦為三比二。本月四日晚上的壓軸戰，南斯拉夫奧夫基隊勝奧地利迅速隊二比零，三場比賽的演出均獲得廣大觀眾的好評。

此次邀請南、奧兩國足球勁旅訪港。為南華會於兩年內與友會聯合舉辦邀請外隊來港獻技的第三次，今次本會與精工、消防兩會聯邀南斯拉夫及奧地利勁旅前來，已於去年十一月獲足球總會批准及協助，而本會與兩個友會在聯合舉辦邀請賽，亦經相當時日的接洽及準備，始達於成，然值得欣慰者，則為在邀請賽中，南華、精工、消防三會的入選球員均能演出最佳水準，雖則兩仗均力戰而敗，惟在對抗外隊的比賽中，獲益良多，且足以證明本港球員的技術水準亦趨進境。

歡宴南斯拉夫奧夫基隊及奧地利迅速隊之盛會，於本月三日晚上在京華酒樓舉行，本港足球界人士與南、奧兩隊客軍歡聚一堂，場面甚為熱鬧，精工、消防兩會首腦，南華會會長胡法光，主席黃炳禮，副主席陳鳳偉夫人，周志強，主任秘書許煒興，足球主任何世標，許晉奎及董臣等均出席盛會。由消防會主席李賢代表三會致歡迎詞，本會會長胡法光，精工領隊黃創山分別送致紀念品與南、奧兩隊負責人。

百祥及教練鄧錫晃等，在英京茶會招待。

男子排球友誼賽
南華戰台北商專

南華男子排球隊於本月十日在九龍伊館與台北商專聯隊作友誼賽，客軍以三比零取勝，此場比賽由港九排球聯會編排，南華排球隊以聯賽冠軍資格應戰，台北商專隊人材鼎盛，黃三祝、李有義、王根藤，均為國際排球賽名將，曾參與亞洲排壇，而客軍經驗技術，均較我隊為優，故在友誼賽中，南華各將雖已竭盡所能，但因技不如人，以致力戰而敗，惟在年青球員已獲得寶貴經驗，獲益良多。此次舉行友誼賽，本會排球聯隊員名單如下：

領隊：陳卓文，教練：梅仲賢，管理：馬元亘，隊長：秦俊烈，隊員：陳秋武、黃賢德、李良泳、張慕深、楊枝、李發興、于鴻光、馬博為、鍾偉強、楊振光、郭泰遊、孟光龍。

探索嘅遊戲暫停 徐天驚最後一晚

本會探索嘅活動，過去例於星期四晚八時卅分至十一時，在加路連山本會會場舉行，已有十餘年之久，甚獲各會友之歡迎，現因會場拆卸，祇餘一半地方，同時為響應政府，節省能源起見，決定將探索嘅遊戲，舉行至元月十七日，為最後一晚，俟新場所改建落成，再行恢復舉辦。

元旦團拜
首長發表新年展望

南華體育會在一九七四年一月一號舉行元旦團拜，參加者達數十人，儀式簡單隆重，上午十時開始，首先集體唱會歌，繼而起立互相鞠躬行禮，接着是首長致詞，會長胡法光、主席黃炳禮、副主席周志強、陳鳳偉夫人、永遠名譽會長利銘澤與張錦添等，都分別講了話，闡述會中建設大計與及發表新年的願望，隨後共晉茶點與自由交談，氣氛極之融洽，最後集體拍照留念。

甲組足球聯賽
南華現居首席

南華足球隊在甲組聯賽，以十三戰十勝一和兩敗而得廿一分，居於積分表的首席，甲組的十四隊之中，我隊為失分最少的一隊，本會足球健兒亦為勉自勵，以期今後爭取良好戰績，以副愛護南華會的社會人士雅望。

由上月下旬起，我會甲組足球隊在聯賽共出戰四場，十二月廿一日勝消防二比零，廿五日勝警察六比零，元月六日勝元朗二比一，九日勝星島六比四，依照足總預定賽程，南華足球隊將於本月廿八日與鐘錶隊進行聯賽第十一週的補賽。

康樂體育事務局成立
工作目標意義深遠
本會同人應予支持

隨着時代的進步與生活水準的改善及人口愈來愈密集的形勢所需，成立一個機構來統籌康樂消閒與體育活動是急不容緩之事。自從港督麥理浩爵士去年十月十七日在立法局會議施政報告中提出這個意見之後，政府業已於上月成立了一個「康樂體育事務局」，任命五位官守委員，合共十人組成，並由民政司黎敦義擔任主席。

「康樂體育事務局」經過首次會議後，決定成立四個小組展開工作，本會會長胡法光被任命為非官守委員及擔任公眾康樂小組的主委。該局的成員計有：

官守委員

(一)民政司黎敦義。
(二)社會福利司李樹琰。
(三)環境司盧秉信。
(四)市政事務署署長阿力山大。
(五)副財政司謝法新。

非官守委員

(一)沙利士。
(二)胡法光。
(三)桑頓。
(四)馬基。
(五)黃松泉。

該局的組織計有：

(一)公眾康樂小組：主委胡法光。
(二)郊野小組：主委馬基。
(三)設施小組：主委盧秉信。
(四)財政小組：謝法新

港督在立法局之施政報告中指出「隨着生活水準的提高，及其解決生活之餘仍有閒暇，於是康樂、消閒及體育活動的設施已呈現新的和迫切的意義。它們不再是奢侈品，而是社會基層的重要部份，如置之不顧，便有自食其果的危險。我深知政府的，受政府補助的及私人的各種機構在此方面的工作，辦理得非常完善。但是，迄今仍欠缺一個負責統籌的機構。我們因此將會設立一個『康樂體育事務局』，由民政司擔任主席，此舉將使到在管理各大康樂設施的公私機構有特別經驗的人物，集合起來組成一個高層機構，為着使到該組織有效率，和使到它有一些行政力量，它將設有自己的秘書處。它將作為向政府提供這方面意見的指定途徑，它的任務特別是建議如何擴充設施，如何將其充份利用，如何加強監督其中的活動，及就有關資助業餘體育活動的程度及方式問題，向政府提供意見。這機構如認為須有特別服務及設施以適應青年人的閒暇時間，亦可提出建議。我希望它會發現時在此方面進行中的工作，帶來新的意義，新的動力和新的主意。」

我們完全贊同港督上述的精闢分析和建議。我們亦歡迎政府對市民康樂及體育活動之重視。由於「康樂體育事務局」的工作範圍及所訂之宗旨，與南華體育會歷年來發展僑港同胞體育運動及康樂活動的宗旨完全脗合，值得本會同人大力支持。我們深信其他體育機構及康樂組織亦會有此同感而熱誠擁護，為發展香港的康樂及體育活動而彼此通力合作。深信「康樂體育事務局」亦不會只限於在文字上或口頭上許下美麗的諾言，我們深盼早日看到他們有關發展康樂及體育方面的全盤計劃及有效的行動。

硬地網球雙打冠軍：本會主辦公開硬地網球賽，杜璐(右)霍英東(中)蟬聯三次男子雙打冠軍，由本會副主席周志強(左)主持頒獎。

南華女童軍旅成立：南華會成立第五十五旅香港女童軍，圖為上月中旬成立典禮時坐於主席台上的首長。

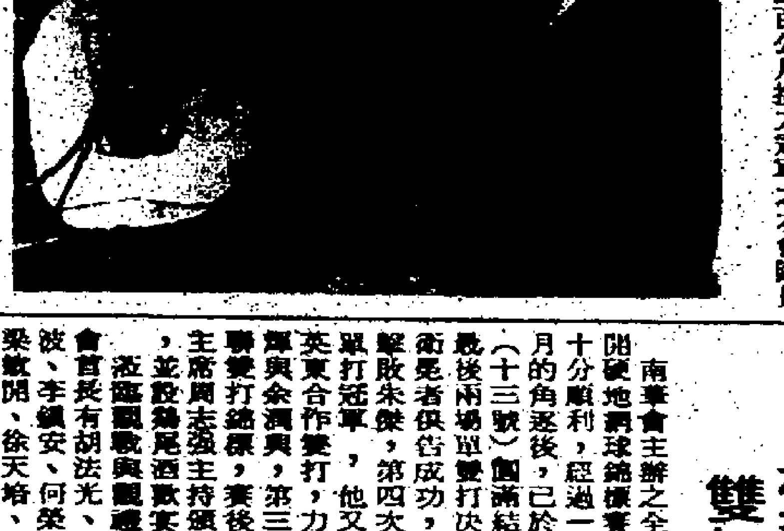
女童軍成立紀盛

本會組織女童軍，早於四個月前，由秦錦華、黃錦平、顏以仁、陳又麟等，從事計劃推動，得到主席黃炳禮，副主席陳鳳偉夫人，極力贊成，以此項計劃，實為推動女子少青年運動之最佳活動，並得到女童軍協會批准成立，本會經徵得許周美閣出任旅務委員會主席，查周女士為婦女界領袖人物，曾任保良局首總理，長袖善舞，聲譽商界。

十二月十六日上午十時，本會在加路連山場館，舉行女童軍第五十五旅成立典禮，雖然在拆卸舊場館進行興建新場館大廈，但仍有保留場館後座，作為各部續活動之用，砰砰鼓聲，夾着奏起雄壯會歌，象徵着新的建設，使南華光大永昌！會長胡法光夫婦，副主席，陳鳳偉夫人，童軍部主任秦錦華、顏以仁夫婦，游泳部主任羅瑞蓮，及何榮興夫婦、陳英倫、曾黃德從、馮兆殷、陳百祥、區元喜，及本會第一百旅童軍，第六旅海童軍，與及家長等達二百餘人，熱鬧地共聚一堂，會歌奏畢，隨着香港女童軍總會代表，頒發成立証書，予本會女童軍股長許周美閣女士，副主席陳鳳偉夫人授旗予本會女童軍領袖陳鳳瑱小姐，香港女童軍東區總監CATHALINA CHAN女士，主持女童軍宣誓，許周美閣股長致詞，陳鳳偉夫人主持致送有關人士紀念品，計有：香港女童軍東區總監陳小姐，及許周美閣股長，公理堂小學校長區元喜等人士，由一位女童軍代表，致送紀念品予陳鳳偉夫人，最後由女童軍領袖陳鳳瑱小姐致謝詞禮，成茶會拍照留念。

澳乒乓代表隊
來港訪問本會

澳門乒乓球代表隊，一行廿三人，於本月十二日在尹君樂率領下抵港，到南華會訪問，並與本會男女子乒乓球手在乒乓總會切磋球藝，遊藝部主任何廣鏘與陳



黃嘉真包辦三項短跑：南華會主辦之本年度首次全港公開田徑運動大會，本月六日結束後，由本會田徑部常務委員香長李測根(右)主持頒獎，領獎者為包辦女子一百、二百、四百及四百公尺接力冠軍之本會隊員黃嘉真。

公開硬地網球賽圓滿閉幕：本會主辦全港公開硬地網球賽已於本月十三日圓滿閉幕，由副主席周志強主持頒獎禮。圖為頒獎後優勝球員與本會首長們合照。

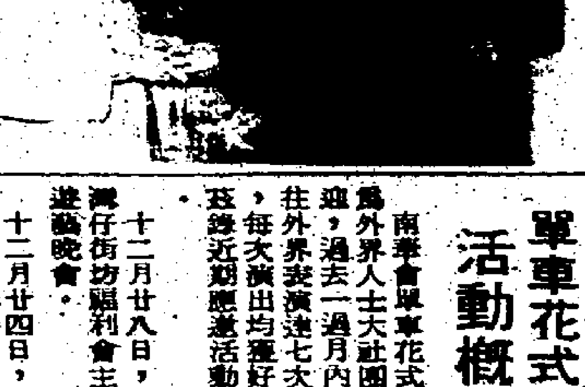
本會舉重名將邱偉雄乘龍

本會舉重名將邱偉雄，於一九六二年參加為健身班員，從健身界名宿盧國昌毅練有年，歷次代表本會參加香港舉重健身聯合主辦之全港公開舉重大賽，破一九六四年輕量級紀錄榮獲冠軍，一九六五年破中量級紀錄榮獲冠軍，一九六六年代表本港與台灣隊選手，在港舉行之舉重友誼賽，在輕重量級戰勝台隊選手，奪得冠軍，又於一九六七年，本會舉辦之舉重邀請賽，並獲輕重量級冠軍，尚有能力冠軍等破紀錄，由於為會忠勤，成績優異，被任為舉重隊長，其後應泰國國家舉重隊邀請，被選為泰國國家舉重隊選手，參加上屆世運舉重比賽，按當時泰國國家舉重選手祇六名，而邱君便為其中選手之一，現任泰國全國舉總委員，今邱君旋港，與名模周眉嫦小姐結婚，郎才女貌，可謂珠聯璧合，佳偶天成。

金禧盃準決賽
南華週三再戰精工

甲組金禧盃足球準決賽第二回合，南華與精工於本月十八日(星期三)在大球場再聚頭，上週日兩隊作第一回合比賽時，我隊以一比二落後，故在這次由準決賽開始採兩場決勝制的淘汰賽，亟須急起直追，我隊球員將必全力以赴，雖則勝負乃兵家常事，惟「少林子弟」向具每戰必拼的優良傳統精神，此亦為獲得廣大社會人士愛護的主因。故於週三的比賽，南華足球員將抱勝不驕，敗不餒的精神，務求發揮最高技術水準。

上週日與精工作金禧盃準決賽，因陳世九及黃權益受傷不能上陣，對於實力不無影響，但符致光及施建熙在當日比賽中，表現肉搏不俗，我隊於上半場落後兩球的劣勢，仍力拼不懈，卒能扳回一球，雖則未能追成和局，但該役演出，已使滿場之二萬八千餘觀眾，多感滿意。



男女跳高好手有佳績：南華會主辦之七四年度田徑總會全港公開田徑賽，本月上旬在本會加山運動場舉行，男女子跳高均破田總甲組標準，賽後由田總副會長李測根主持頒獎。上圖為獲得男子跳高首名之本會運動員林寧夏(左)領獎時情形。下圖為女子跳高首名之本會運動員陳婉萱(左)領獎。

公開網球賽已閉幕
副主席周志強頒獎
杜璐壓倒秦雄四奪單打錦標
雙打賽杜霍組三度蟬聯冠軍

南華會主辦之全港公開硬地網球錦標賽進行十分順利，經過一個多月的角逐後，已於前天(十三號)圓滿結束，最後兩場單雙打決賽，衛冕者俱告成功，杜璐擊敗朱傑，第四次贏得單打冠軍，他又與霍英東合作雙打，力挫蔡輝與余潤興，第三次蟬聯雙打錦標，賽後由副主席周志強主持頒獎禮，並設雞尾酒款賓。

蒞臨觀戰與觀禮的本會首長有胡法光、何統波、李鎮安、何榮貞、梁敏閒、徐天培、陳乃鼎、梁子成、楊挾體、張洲等，兩場爭霸戰俱甚精采，深獲與會者好評。

參加本屆比賽的單打達四十八人之多，雙打有三十七對，創歷年最高紀錄，不過，女子單雙打比賽，由於參戰人數不多，一如去屆一樣而沒有舉行。

茲錄本屆比賽優勝者如下：

(單打)
冠軍：杜璐。
亞軍：朱傑。

(雙打)
冠軍：杜璐，霍英東
亞軍：蔡輝，余潤興

單車花式隊活動概況

南華會單車花式隊向為外界人士大社團所歡迎，過去一過月內應邀往外界表演達七次之多，每次演出均獲好評，茲錄近期應邀活動如下：

十二月廿八日，參加灣仔街坊福利會主辦之遊藝晚會。

十二月廿四日，參加施恩元教士與中華廠商會及培道聯會在工展會合辦之「聖誕之夜」表演。

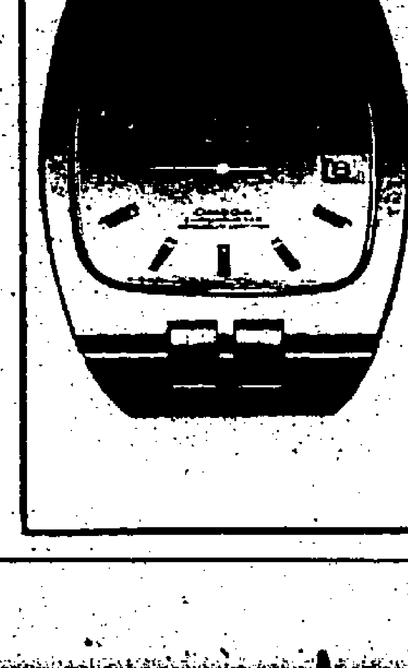
十二月廿三日，參加華僑日報「兒童天地」及「兒童週刊」聯合在修頓球場主辦之第八屆「讀者聖誕聯歡大會」的演出。

十二月十四、十五日，參加青年會主辦之「綜合晚會」表演。

十二月二日，參加九龍公園「香港節嘉年華會」表演。

十二月二日，參加香港節大巡遊。

慶今逢大酒樓
HING KAM FUNG
Restaurant Co. Ltd.
電話：3-314381(十線)
正宗粵菜　星期美點
著名燒烤　壽筵喜酌
社團宴會　華麗禮堂
貴賓廳房　地方宏敞
氣派萬千　招呼週到
連開二百餘席
地址：九龍旺角彌敦道六〇七號
新興大廈七八樓
營業時間：由晨早七時至深夜十二時



Ω OMEGA
亞米茄
星座
天文台表
自動、日曆、
不銹鋼表殼連帶。
港幣1,000元
18K金欵式亦備

福安置業有限公司
董事長　蔡國楨　致意
地址：九龍旺角西洋菜街八十號十三樓
電話：三一九六三九七零

全港中學校際保齡賽
競賽成績美滿
國際學校永保男子隊際挑戰盃
聖瑪利書院初登女子冠軍寶座

南華體育會主辦之第三屆「全港中學校際保齡球大賽」，經過一連三天熱烈角逐之後，已於上月廿八日圓滿結束，邀得民政司黎敦義頒發獎品，會長胡法光致閉幕詞，香港國際學校在男子隊際比賽中連捷三屆，榮獲巨型挑戰金盃，聖瑪利書院在女子隊際比賽中，擊敗上屆盟主瑪利諾學校獲得冠軍，至於個人單打方面，李文傑與黃培玲分別膺得男女子錦標。

榮膺單打錦標的李文傑與黃培玲，早在甄別賽中已位居首席，獲勝並非偶然，當時李文傑三局成績是五九八，黃培玲三局成績是五四二。

聖光堂中學代表李文傑在單打淘汰決賽中連過四關，先以三五四比三四九，淘汰泰萊書院的唐英偉，繼又以三五五比二七三，大勝新法書院的陳國昆，再以三三五比二九四，擊敗聖保羅中學的黃立賢，最後以三二○比三○二，力挫最後一位對手高主教書院的黃耀東而奪得冠軍。

聖瑪利書院代表黃培玲，在女子單打淘汰決賽中所向無敵，先後出戰四仗，成績一次比一次出色，她先以二九四比二一九，淘汰瑪利諾學校的莊念慈，再以三三九比二五三，擊敗嶺南中學的陳珊虹，繼又以三四四比二九二，壓倒培中書院的馬潔懿，最後以三五一比三一八，挫敗與她爭雌的隊友李敏慈而奪得冠軍。

男子隊際賽得晉四強之列的有新法E隊，高主教A隊，香港國際學校A隊與泰萊書院。在四十五隊男子球隊之中，亦只有上述四隊的成績有過一千分的紀錄。

香港國際學校A隊先以九一二比八七○，擊敗新法B隊，再以一○九四比九○五，淘汰聖瑪琦書院，接着又以一○四七比九七七，戰勝高主教A隊，最後以九九五比九一四，壓倒新法E隊而獲得冠軍。在過去兩屆比賽，香港國際學校已贏得兩次冠軍，今年第三度告捷，依例獲得巨型挑戰金盃一座永留紀念。

在女子隊際賽方面，曾蟬聯兩屆冠軍的瑪利諾A隊本是大熱門，在十八隊女子隊中，亦只有她們一隊的成績能超越九百分以上的，可惜最後一役過於緊張，卒以兩分之差錯失奪標良機。

聖瑪利書院在奪標過程中，先以八六○比七二五挫敗新法A隊，再以八八八比六七九淘汰新法B隊，繼又以八九七比八三五擊敗玫瑰崗學校，最後以八四七比八四五僅勝瑪利諾學校。

不論在隊際淘汰賽抑或單打淘汰賽中，都充滿緊張刺激的氣氛，競逐異常激烈，每一位參戰球員都獲得寶貴的臨場經驗。

民政司黎敦義主持頒獎禮
闡述體育活動要義
胡會長致閉幕詞盼新秀成材

賽後立即舉行頒獎典禮，出席的首長有裘大棉、周志强、陳鳳儔夫人、陳卓文、陸恩敬、馬文輝、陳安、梁子魁與賀紀康等。

會長胡法光在致閉幕詞時表示：每屆中學校際保齡大賽不論開幕或閉幕，均得到政府部門首長熱心贊助主持盛典；使賽會增光不少，他對民政司黎敦義派然蒞臨主持頒獎表示衷心謝意。

胡會長闡述南華會舉辦該項大賽的目的，在於提倡青少年同學的保齡運動，在香港來說，保齡場館比之先進的美日台等各地，數量實在微不足道，但本港的水準與各地比較並不落後，只要我們有組織與有恒心的訓練及栽培，新血便會不斷產生。

胡會長又謂南華會是一個體育社團，自應致力於這種有意義的工作，故此，每年舉辦青少年學界保齡球大賽，使到年青一輩對保齡運動提高興趣，爭取經驗，將來發揚光大的重任，就是這羣年少有為的接班人，實在是毫無疑問的。

民政司黎敦義在頒獎之前亦致詞勉勵，他認為本屆比賽球隊達五十六隊之多，足見斯項球類備受青年學子歡迎，貴會每年都舉辦各項公開性青年學子田徑運動及球類賽會，使港九新界青年，不分國籍與宗教信仰，薈萃一堂，公平競技，此種提倡青年活動表現，乃貴會一貫的傳統，深獲全港人士之推許。

民政司又表示：剛才獲悉貴會已動工將保齡球場擴展二十條球道，更計劃建築一龐大戶內體育館，內中包括國際標準游泳池，哥爾夫球練習場，籃球與溜冰場等，貴會才財兩濟，本人深信必能在短期內完成，此將是本港愛好體育活動青年之佳音。

他又謂港督最近經已在立法局會議中表示政府有意使每一市民，均可享受康樂及體育設備，組成康樂體育事務局，各位皆知盡量利用本港現有一切體育康樂設備，實在是急不容緩之事。

黎氏認為在此方面，本港各體育會及其他機構經已努力從事推進，今次的賽會乃屬此等活動之一的良好明證。

最後民政司黎敦義向本屆優勝健兒致賀意，並祝各人新春快樂。接着舉行頒獎禮，禮成之後再舉辦「三人混合計分賽」，迄深夜始盡歡而散。

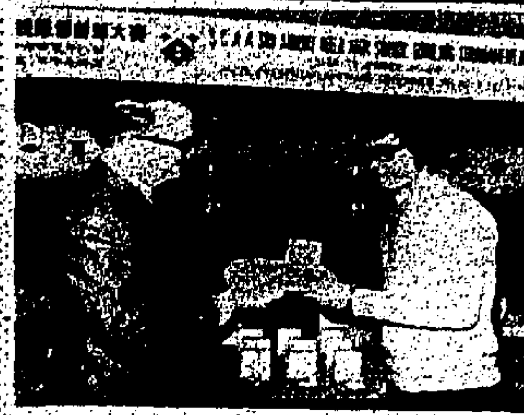
茲錄優勝名單如下：

（女子隊際比賽）
冠軍：聖瑪利書院（黃培玲、李敏慈、梁嘉惠）。
亞軍：瑪利諾學校（莊念慈、何眞善、馮靜珊）。
季軍：聖保祿中學（劉高琮、林潔明、張佩芬）。

（男子隊際比賽）
冠軍：香港國際學校（趙之浩，饒浩達，大衛韋文）。
亞軍：新法書院（岑偉斌，梁懷定，楊家寶）。
季軍：泰萊書院（陳國星，張治安，吳訥浩）。

（女子單打賽）
冠軍：黃培玲（聖瑪利書院）。
亞軍：李敏慈（聖瑪利書院）。
季軍：馮靜珊（瑪利諾學校）。

（男子單打賽）
冠軍：李文傑（聖光堂中學）。
亞軍：黃耀東（高主教書院）。
季軍：唐英偉（新法書院）。



胡會長向黎敦義民政司送致紀念品：南華會主辦中學校際保齡大賽，由民政司黎敦義主持頒獎禮，上圖為本會會長胡法光（右）致送銀碟與黎敦義民政司（左）。下圖為黎敦義民政司（左）頒授獎章與男子單打冠軍李文傑（右）。

中學校際保齡大賽男女子團體冠軍：榮獲南華會主辦之中學校際保齡大賽男女子團體錦標之球員，領到巨型獎盃後與本會會長胡法光（左四）及頒獎者民政司黎敦義（右四）合照，左為女子團體冠軍聖瑪利書院，右為男子冠軍香港國際學校。

週年保齡賽已着手籌備

第八屆「南華會週年保齡球大賽」，雖然距離開幕日期尚有兩個半月，但為了使一年一度之賽事辦得盡善盡美，賽會方面現已着手進行籌備，並提早宣佈讓球員週知，以便加緊練習，希望屆時取得更佳的成績。

每年四月一號為「南華會週年保齡大賽」之開幕期，是日下午七時半開幕，隨即舉行五人隊際比賽。

本屆大賽的項目，仍設有五人隊際賽，雙打賽單打賽與三項全能等項目，每一項目均分為男女子兩組，不設類別賽，全部以三局總分定勝負。

除了開幕儀式與五人隊際比賽已定於四月一日（星期一）舉行之外，其餘雙打比賽在四月七日（星期日）舉行，單打比賽在四月十四日（星期日）舉行，每一項目均獎前四名，祇有三項全能各獎男女子冠軍一人而已。

四月廿一日（星期日）舉行頒獎典禮，屆時加插切餅儀式以慶祝本會保齡球場落成八週年紀念。

何主委授旗與運動員代表：南華會主辦之中學校際保齡大賽，上月廿六日隆重開幕，圖為本會保齡球常務委員會主委何世柱，授旗與參戰學校的代表何眞善，她是上屆女子團體冠軍瑪利諾學校的選手，本屆代表全體運動員宣誓。

健身部籌辦暑期西拳班

健身部為了配合今年暑期活動，提倡西洋拳術，增進青少年身心健康，擬定於七月間與黃仔民政司署合辦西洋拳訓練班，擬招人數三十人，訓練期限一個月，逢星期一、三、五下午七時半至九時半上課。

定十八日揭幕
兩項保齡球聯賽
同時舉行上屆頒獎

南華會主辦之「女子晨早保齡隊際讓分聯賽」現仍繼續接受報名，並定於本星期五（即一月十八日）上午十時正開幕，開幕之前舉行上屆「女子晨早保齡隊際讓分聯賽」的頒獎禮，獲得上屆優勝的計冠軍是飛鵝隊，亞軍是加山玫瑰，季軍是萬麗。

是日晚上本會保齡球場另有一項聯賽開幕頒獎，那就是第二屆「雲林頓四人混合保齡隊際讓分聯賽」的開幕，時間是晚上八時十五分，開幕之前首先頒發第一屆比賽的獎品，獲得冠軍的是鑽石隊。

至於第一屆「保濟丸盃男子五人保齡隊際讓分聯賽」亦已近尾聲，第二屆比賽現已着手籌備進行，目前繼續展開報名工作，計劃接納四十隊參加，定於二月四號下午七時半開賽，逢星期一晚上進行。

雪夜保齡球賽 優勝者及成績

南華會保齡球場為慶祝聖誕節，在十二月廿六號乘「中學校際保齡大賽」之便，舉辦一項「雪夜保齡球賽」，採三人混合計分形式，共獎四隊及男女個人三局最佳成績，結果由黃介文、劉高瓊與李世雄三人贏得冠軍。

賽後由保齡活動委員會主席陳永裕夫人頒發獎品，並舉行幸運抽獎。茲錄獲獎名單及成績如下：

冠軍：黃介文、劉高瓊、李世雄，八○五分。
亞軍：陳永裕夫人、劉源新、吳饒靜，七七七分。
季軍：蔡燕卿、楊曉光、陸永祥，七七五分。
殿軍：陳本華、李國楨、符麗雲，七七○分。
女子三局：安哥拉杜，四七五分。
男子三局：盧耀祥，六○九分。

南華學運三寶

本會舉辦學界田徑運動大會，迄今已歷廿七屆，對於學界田徑水準的提高，為社會人士所樂道，戰後以來，在本會主辦的學運會擔任義務工作者，每年總計逾百人，但至一九七三年因世事滄桑，環境變易，故其中已有離港者，亦有已歸道山，全部昔日袍澤，祇餘李澍根、李饒澄、趙榮衢三人而已。此三位在學運會工作之田徑名宿，自一九四八年迄今，每年均參加學運會工作，廿六年來從未間斷，誠屬難能可貴。田徑界人士，許為南華學運三寶，本會副會長裘大棉曾主持鑄製紀念牌，以誌賢勞。附圖為李澍根（左），李饒澄（中），趙榮衢（右）近照。

全港公開田徑賽
南華健兒有佳績

南華會主辦之一九七三至七四年度香港業餘田徑總會全港公開男女子田徑賽，於本月六日下午二時半在加路連山本會運動場舉行，全部廿六項比賽，南華獲得首名者達十二項，男子組跳高，林寧夏跳過一公尺八二，女子組跳高，陳婉瑩躍過一公尺五十，已破田徑總會訂定甲級標準成績，男子二百公尺短跑，殷應開於預賽有廿二秒二佳績，決賽仍獲首名，但因逆風關係，時間已較預賽時慢一秒六，女子組短跑，黃嘉貞包辦一百公尺，二百公尺及四百公尺三項冠軍，二百公尺且有廿七秒七的佳作，誠屬難能可貴，是日下午六時，由田徑總會副會長李樹根（亦為本會田徑部常務委員）主持頒獎禮，頒授獎品與各會之優勝健兒，此次田徑比賽全部獎品，由本會田徑部常務委員張洲捐贈。

是日參加全港公開田徑賽的單位，有英皇佐治五校，瑪利諾神父學校，公民會，香港中文大學崇基學院及新亞學院，西青會，拔萃男書院，空軍，聖保羅書院，國際書院，迦密中學，警察體育會，南華體育會，男女運動員一百八十三人（男一百四十人，女四十三人），廿六個比賽項目，包括男子十六項，女子十項，本會獲得首名的項目如下：

（男子組）一百公尺跑梁偉光，二百公尺跑殷應開，四百公尺跑劉志强，跳高林寧夏，鐵球及鐵餅施羅雄，一千六百公尺接力跑南華會。

（女子組）一百公尺，二百公尺及四百公尺跑黃嘉貞，跳高陳婉瑩，四百公尺接力跑南華會。

青少年康樂組 舉辦冬季旅行

青少年康樂組業於元月六日（星期日），舉辦冬季旅行，是次參加者，共有組員二十餘人，當日上午十時，在中環統一碼頭齊集出發，目的地為大潭水塘、浴途經黃泥涌峽，鰂魚涌等地，直至下午二時，始興高采烈回程。

南華男子籃球隊參加特別銀牌賽

南華男子籃球隊，業已報名參加香港業餘籃球聯會主辦的本年度特別銀牌籃球淘汰賽，對賽會已定於今日下午七時在九龍伊館舉行抽籤編排賽程，約於本月下旬開賽。

南華游泳部兩女將
參加英聯邦運動會
上週末隨港代表團飛紐西蘭

香港參加第十屆英聯邦運動代表團，首批十六人已於本月十二日下午九時半離港飛往紐西蘭，南華女泳員梁沼蓮及盧笑娟已隨隊出發，此次香港代表團游泳選手五人為兩男三女，南華有兩名女泳員入選，足見她們具有優良成績及體育精神。第十屆英聯邦運動會，於本月廿四日至下月二日在紐西蘭南島首府克里斯徹市舉行。

梁沼蓮及盧笑娟加入本會游泳部已達八載，由童齡時代即接受有系統的訓練，以其天資聰慧及好學，故能獲擊泳壇，梁沼蓮之二百公尺個人四式泳為二分五十七秒，一百公尺自由式一分十一秒二，盧笑娟一百公尺蛙泳為一分廿五秒，二百公尺蛙泳則為三分八秒五，今次亦以上述各項成績而當選赴會。

南華會游泳部首長呂少海、羅瑞蓮、梁根等於本月六日假座中國酒樓設筵歡宴梁、盧兩選手，游泳團長呂少海致歡送詞時指出：梁、盧兩女將膺選代表香港參加英聯邦運動會，倍感欣慰，並盼能表現出最佳成績及優良體育精神，為本港游泳界爭光。是晚參加歡送梁、盧兩女將宴會者，有泳總副會長吳毓文，斯地，香港代表團隊水領隊黃錫漢，女選手麥嘉娜、徐穎，游泳選手艾斯莉、麥曲加，本會羅瑞蓮、呂壽康、梁紀祥、呂少海、梁根、甘紹雄、溫兆明夫婦、樂志超、宋杏業等數十人，情殊熱鬧，賓主盡歡而散。

圖片說明：主持第三屆中學校際保齡大賽之南華會三位首長，左起副主席裘基澤，保齡常務委員會主委何世柱，保齡活動委員陳卓文。

台網球勁旅來訪
大友單打獲勝
南華贏得雙打

實力強勁之台北大友網球隊上月中旬來港訪問，並於十七號到銅鑼灣與本會舉行一場友誼賽，單打客軍獲得全勝，雙打主隊全面告捷。

大友網球一行十二人，由陳振家率領抵港，隊中擁有不少國手，唐福順、李穗昌、林永源、林吉元等都是港人熟識的名將，此外，成員中與有劉文吉、劉文治、林娟芳、陳啓仁、李德明、林金鋼與許桂娟等。

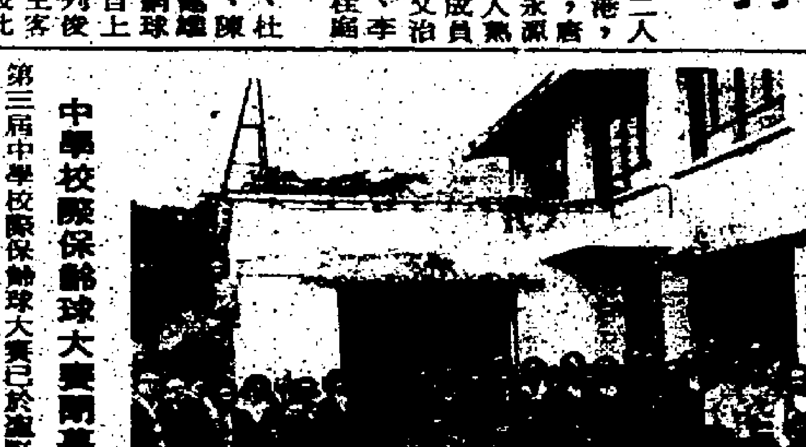
南華會遣派蔡輝、杜寶、徐天倫、馮滿、陳鉅鐵、李列俊、蔡能雄、馮偉林等迎戰，網球部主任梁敏開亦親自上陣，他聯同委員李列俊，賽後設筵款待，主客雙方職球員，席上彼此互贈紀念禮物，氣氛極之融洽。

技賽戰果如下：

（單打）
林金鋼（大友）勝梁敏開，六比一，六比一。
林永源（大友）勝杜寶，六比四，六比○。
林吉元（大友）勝徐天倫，六比二，七比五。
唐福順（大友）勝蔡輝，七比五，六比一。

（雙打）
馮偉林、蔡能雄（南華）勝陳啓仁、劉文吉，六比二，六比二。
徐天倫、陳鉅鐵（南華）勝李穗明、許桂娟，六比四、六比四。
馮滿、蔡輝（南華）對李穗昌、唐福順，六比三、六比六。
梁敏開、李列俊（南華）勝林娟芳、陳振家，六比四、六比一。

中華校際保齡球大賽閉幕禮：南華會第三屆中學校際保齡球大賽已於聖誕假期內圓滿結束，圖為閉幕禮時首長們起立唱會歌的情形，前排左起副主席陳鳳儔夫人，副主席周志强，民政司黎敦義，會長胡法光，副會長裘大棉。



智育部旅行攀高：南華會智育部股友旅行梅窩時，在黃主席炳燄的「近嶺小築」合照。

謝廣圻君逝世
執紼親友逾千

本會執行委員謝廣圻君，於一九六五年本會童軍部復辦期間，正當副主席黃炳燄致力提倡少年運動中，力邀出掌主任，為會奔勞，不遺餘力，更邀請黃鑄平、黃錦華、盧家興、譚以仁諸君子，協助舉辦第一百旅童軍，並出任該旅旅長，成績卓著，先後任童軍部正副主任多屆，生平對社團公益事業貢獻良多。

謝君為廣東番禺人氏，生於一九三五年十月六日，聰穎過人，幼承庭訓，畢業於嶺保羅書院，為光華洋行董事兼出入口部經理，生平信奉基督，樂善好施，勇於助人，任南華主任，委員，民安隊要職，香港童軍總會助理總監及該會購物委員會主席，番禺同鄉會要職，資助貧苦兒童成材，不知凡幾，交遊滿天下，足跡遍環球，友好滿天下，正當事業如日中天，不幸積勞成疾，遽於一九七三年十二月廿六日，在養和醫院蒙主寵召，聞者惜之，遺體於十二月三十日下午二時卅分，在香港殯儀館大殮，下午三時假銅鑼灣循道公理堂舉行安息禮拜，親友到場執紼者數千人。

智育部彩色冲印班
裘副會長主持啟鑰

南華會智育部設辦之彩色相冲印見習班，籌備月餘，得各股友熱心贊助，已捐得四千餘元，陸續添置彩片製作應用器材，冷熱水喉業經校妥，並敦聘專家歐陽剛担任教授，已於元月八日晚八時開課，由副會長裘大棉主持啟鑰禮，嗣後逢星期二晚八時至十時學習，歡迎股友於每星期二晚，往本部攝影館報名學習。

本會會歌，由智育部攝影股股長何榮廣，洽商得名音樂家老蕙賢教授主持，黃友棣教授（作譜），將原有歌詞，唱錄分國語、粵語、朗誦、獨唱、大合唱等，由著名音樂家作奏，現預備製成唱片出售，歡迎會友向會員部採購。

小啓

本期稿擠，「南華體育會史略」及「運動入門」續稿，暫停刊出，尚希見諒。

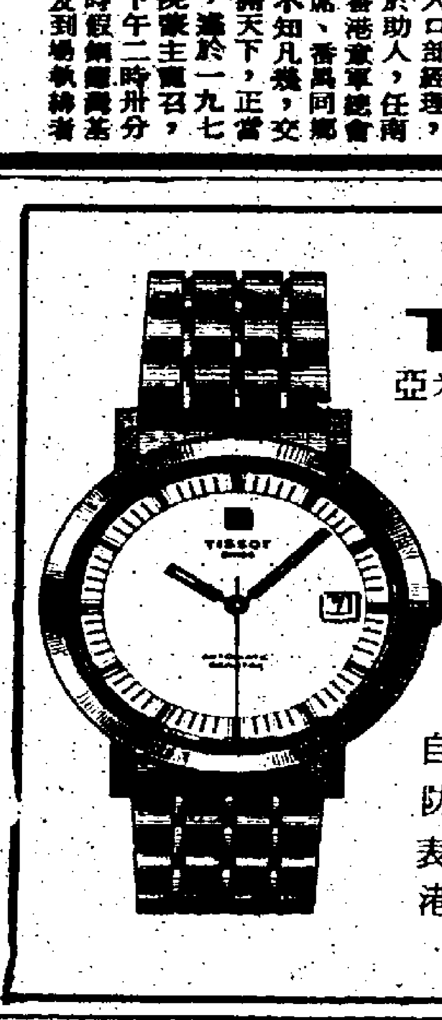
本會柔道部應邀
赴警察學校表演
·阿德·

皇家香港警察訓練學校於上月廿一日（星期五）舉行聖誕聯歡會，邀請本會柔道部派員前往參加表演。當日上午十時許，由柔道部主任梁志權，副主任何鐵成、羅耀吳及柔道總教練蔡德培等帶領隊員一行十餘衆，分乘該校四輛私家車前往，抵步後受到該校陳警司、會計員及其他警校教官等熱誠接待。隨即開始表演，先由主任領隊進場行禮，然後由全體隊員表演體操運動和護身倒法，接着由蔡德培師傅與其愛徒黃少明表演柔道摔法，梁開弢、余淑嫻兩位師姐表演連絡技，陳泰山、王大偉兩位表演反摔法，黃少明、黃紹明兩位表演摔法與投牢法，區家華、倫江橋、石雅打、田國忠四位表演男子自衛術，簡明珠、方劍虹兩位表演女子自衛術，再由蔡師傅領導全體隊員作比賽試習表演，以上各項表演，受到在場圍觀之千計學警——男子淑歡度熱烈鼓掌叫好，在場担任秀述之督察屋大帝亦歎欣詢要求下，與我們的師弟師妹切磋表演，引起全場掌聲雷動。表演完畢，由陳警司代表該校頒贈紀念品給本會（由梁志權主任代領）及蔡德培師傅、何鐵成副主任代表本會致送錦旗給該校留念。最後招呼我們在該校膳堂午餐，至下午一時始盡歡而散。

南華瑜伽班表演 在工展會獲好評

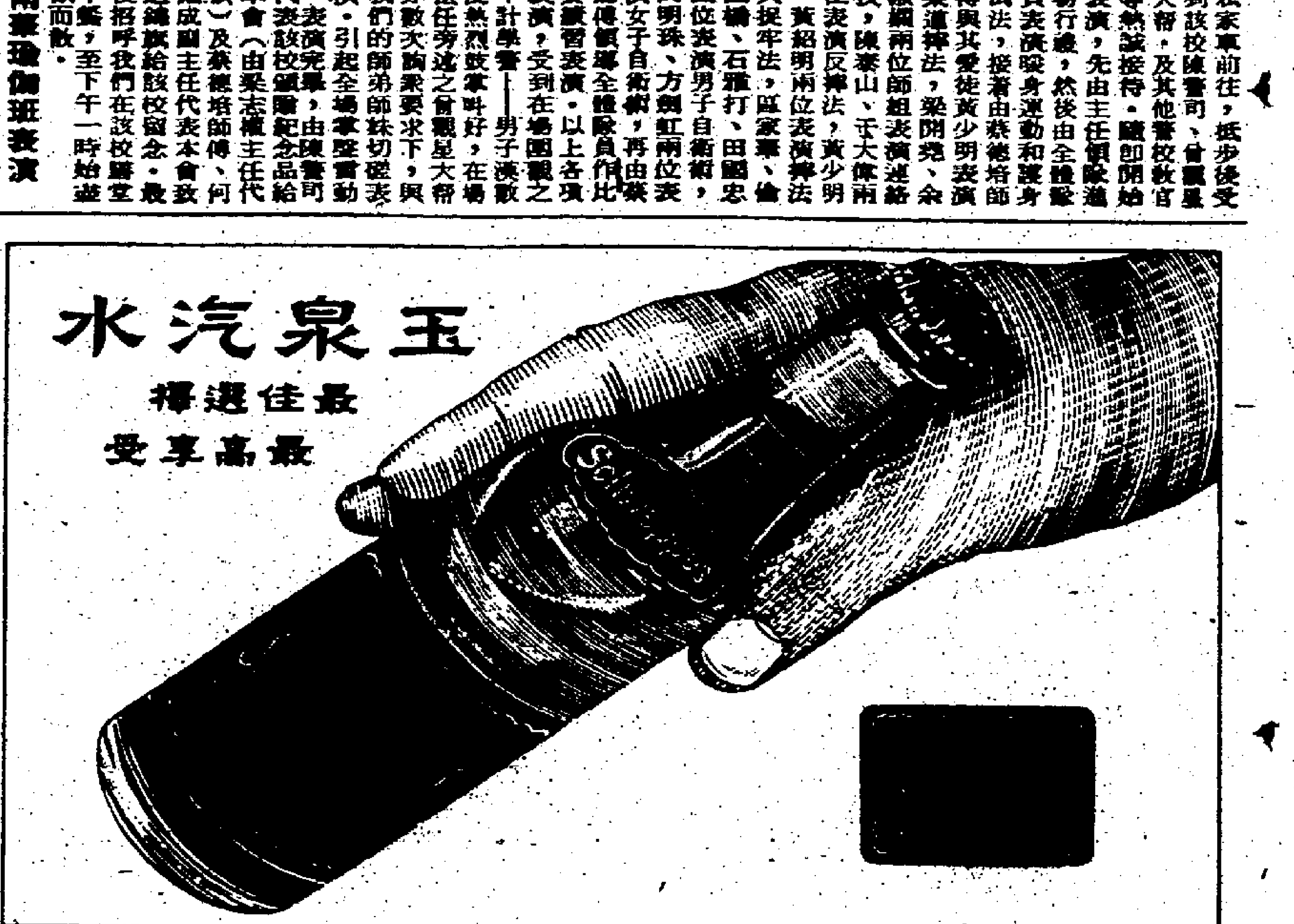
本會下午瑜伽班，應本屆工展會主辦單位梁新記牙刷兩邀廠之邀，於去年十二月二十日晚八時，在灣仔工展大礮堂表演精深之瑜伽術，由下午班瑜伽士羅秋師傅，領導全體男女弟子前往表演，獲得工展遊客一致好評。

南華男子壘球隊奪標歸：榮獲香港壘球賽冠軍之南華男子壘球隊，前排中間一人為前主任伍鐵和。


TISSOT
亞米茄姊妹廠出品
天梭
海星型表
自動、日曆、
防水、不銹鋼
表殼連帶。
港幣190元

菱電工程有限公司
總代理
三菱電機株式會社
各種昇降機電樓梯
空氣調節設備
各式電氣用品器材
地址：德輔道中聯邦大廈
503室
電話：H 242046

開利冷氣
Carrier
總代理：
開利有限公司
香港歷山大廈地下
電話：H231007


玉泉汽水
最佳選擇
最高享受

大律師再反駁控方錯引法例

前警司韓德上訴案 聆訊完畢押候宣判

【本報訊】前任警司韓德上訴案，昨爲第六天，亦卽最後一天在高院合議庭聆訊，至下午全案已聆訊完畢，法官乃諭押候宣判。

因在法律上，凡上訴案控方予以反駁後，上訴大律師再可覆駁，故昨開庭後，卽由代表上訴人韓德之御用大律師祁列士致詞再反駁，他首先指出控方錯誤地引用防止賄賂條例第十節來控訴上訴人，指控其於一九七一年五月十五日至一九七二年二月十四日期間所維持生活水準超過其薪酬收入，却沒有併控訴其現任妻子，因其生活消費，大部由其妻付款，而其妻是在一九六九年十二月十三日至一九七一年三月二日期間已擁有財富，當時還未與上訴人結婚，故上訴人對其妻之財富來源，實不需要且亦難有滿意之解釋，不過就算控方控訴上訴人之妻，但她既非公務員，且其財富來源，控方既無能供指其屬於不正當，且在目前控罪指定期間前，亦是在一九七一年五月十四前，控方亦難加之以罪，至於懷疑她因何有這麼多現款，正如上述，根本沒有絲毫值得懷疑之處，上訴人韓德很偉逝，第一任妻子曾予以資助，後來又娶到一個有錢的女人卽現任妻子。

控方是次提控上訴人，是有些不公平，同時當其起訴上訴人，對刑事控訴程序上亦有所不合，因其完全不理會案情事實，尤其是對辯供方面，大律師援引去年關卓然律師上訴案爲例，指出其進行情形與此案類似。（按關卓然上訴案亦因此而獲上訴得直）

大律師向合議庭提出有關此案在地方法院審訊時之六點情形，大致謂此案雖然其中證供內容雙方獲有協議，不過却有很多漏去仍未經雙方協議的，原審法官曾因此數度向控方提出警告，按照法律，這證供既已漏去不能再添補，所以政府化驗師伊特利，其辨認字跡之證供是不應接納。

由於這項防止賄賂法例新頒行，而上訴人是第一宗被提控，法官處理上自然有困難，而該法例的意義與字眼，其中有些模稜兩可，所以會引起對法例上的誤解，法官的判處，亦有不穩當之點。

爲着法律上公平裁斷，上訴人是不應遭受懲罰之人，故請合議庭判處上訴人上訴得直，無罪釋放。

合議庭法官由正按察司貝理士爵士，副按察司克健士及碧克褰聯同聆訊，上訴人前任警司韓德，四十二歲，於去年十一月，在維多利亞地方法院由法官包華審訊結果，裁定所控卽指其維持生活水準超過其正式薪酬收入之罪名成立，判入獄一年，韓德不服所判，延威頓律師轉聘李俊大律師及由英特聘之御用大律師祁列士，列舉卅五點理由，上訴高院合議庭。

北角新邨商戶代表 昨赴督轅遞請願書

副房屋署長强調租值合理

【本報訊】六十餘名反對不合理租約租值的北角新邨商戶代表，昨晨抵港督府請願呈遞請願書。而房屋署副署長賈璐則強調，北角新邨的新訂租金並未比其他新邨店舖租金增加幅度大，且較若干新邨的租金增加幅度爲低。

該批商戶代表於昨晨十一時分乘兩部旅遊車抵達港督府，集隊在東閘門前，豎起橫額標語，其後一名商戶代表郝廣美篇呈遞請願書，由港督副官柏奇利代表接受。該批商戶代表逗留半小時後始離去，在整個請願過程中，並無任何不愉快事件發生。

據北角新邨商戶代表示：此次請願目的乃係要港督主持公道：㈠反對互額加租，他們不滿意房屋署之新租約訂下加租幅度由百分之七十至九十不等，他們希望所加之最高比率不超過以前加租之比率百分之廿八點五。㈡應與新區店舖享有同等待遇，卽房屋署長黎保德以前曾同意新區各店戶今後可享有繼承權、轉業權及轉讓權。但日前副房屋署長賈璐則強調新邨商店只有繼承權及轉讓權。至於轉讓權問題，則未有明確表示。事實上以前亦曾有過數宗商戶轉讓事件發生，祇不過係技術上問題。希望房屋署明文訂明在何種情形不可獲同意轉讓或不可轉讓，以後新邨商戶便有所依據。

房屋司署副署長賈璐昨日在評論北角新邨店戶反對調整租值的行動時指出：房屋委員會只是對北角邨店舖的租值作一次公平的調整。新值將於本年四月一日生效。

他說，北角邨的店租從來遠比市值爲低，因此邨內店戶享有私人店舖租戶從未能享有的利益。

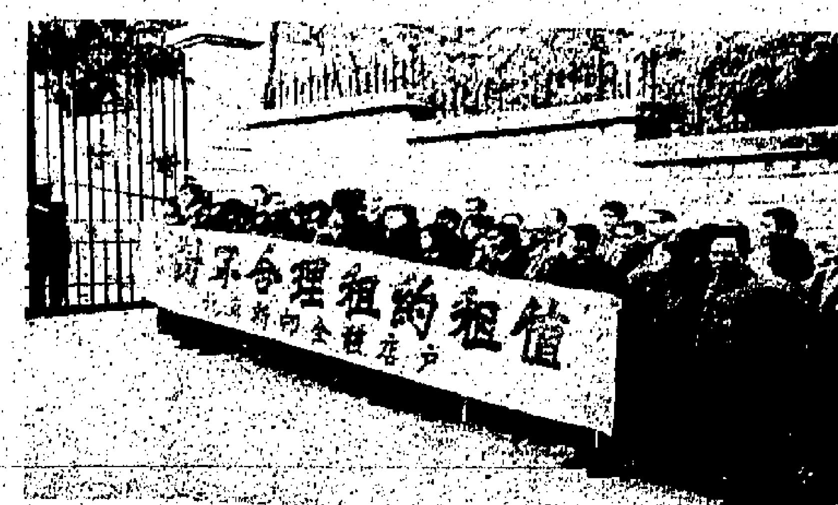
根據房屋條例，房屋委員會須設法自給自足，而房屋委員會的意向爲將新邨店舖以商業租金水平出租，以補助該會的一般經濟情形，特別是添建新的公營樓宇。

賈氏指出，北角邨的新訂租金並未比其他新邨店舖租金的增加幅度爲鉅，且比若干邨的租金增加幅度爲低。此外，各店戶亦可以享有凍結租值最少三年的權利，直至他們的租約滿期續訂爲止。

差餉物業估價署長認爲新訂租金約由每方呎一元五角至二元五角，係公平而合理者。

關於租戶要求准許將租約轉給其家人一事，賈氏表示，房屋委員會將一如以往考慮此種申請，並對情形適合者予以批准。

他又說，店戶亦將一如以往在適當情形之下，改變其經營之行業。



北角新邨商戶代表，昨晨在港督府前列隊請願。（本報記者呂智明攝）

中文大學修訂入學試投考資格

【本報訊】香港中文大學宣佈修訂一九七五及七六年入學資格考試投考資格，以代替一九七四年入學試手册所載者。

在新訂之投考資格中，凡擬投考一九七五或七六年入學試，而於一九七四或七五年參加中學會考者，必須於同一次考試中，最少有五科（包括中國語文或中國文學及英文）取得E級或以上成績，並曾繼續在註册日校進修最少一年，攻讀香港中文大學入學試之科目最少五項，凡參加一九七四或七五年之中學會考或同等考試於同一次考試中有五項與香港中文大學入學試有關之科目取得C級或以上成績者，雖未繼續在註册日校進修或進修不足一年，亦有投考資格。若五科中不包括兩科中文之一（中國語文或中國文學）及英文者，則該兩科（中文之一及英文）必須取得E級或以上成績。

上項新訂資格比原訂者較爲放寬。按一九七四年入學試手册中，原規定考生於一九七四年或以後之中學會考中，必須有兩科中文取得E級或以上成績或兩科中文之一取得B級或以上成績方可投考。

文協春節徵文 獎金明起發給

【本報訊】中國文化協會爲協助港澳清寒文化人士歡度農曆新年而舉辦之六十三年春節徵文，全部應徵文稿，該會經已聘請學者專家評閱完竣，並共錄取論文、小說散文、詩詞曲聯三類文稿共一百二十五篇，總共配列獎金達港幣七千六百元。

所有獎金，該會決定於元月十七日及十八日兩天在該會會所發給，時間爲上午十時至十二時半，下午二時半至五時半，獲獎者可於此期間携同本人身份證親自前往領取，若因事不能依時前往領取者，可於二月一日到該會補領。

至獲前三名優等獎作者，文協將於元月十八日下午四時在會所設茶會招待，同時發給獎金。

農曆年初一及初二 爲各行業工人假日

【本報訊】勞工處處長彭禮士昨日提醒各僱主們：按照僱傭條例之規定，一九七四年一月二十三日及二十四日，卽農曆年初一及年初二，爲六個法定假日中之兩日，凡從事非體力勞動之僱員，其工資每月不超過一千五百元者，及所有體力勞動僱員，不論其收入多寡，均有權享受該兩日假期。

僱員必須在該法定假日前爲其僱主連續工作三個月或以上始有資格享有該假日之工資。凡未符合資格之僱員，其僱主亦必須給予假期，在此情形下，僱主可在自願原則下同擬給予工資。

卸任警務處長 薛畿輔昨離港

【本報訊】本港昨晨在陰暗無陽光，冷風號號下，港島皇后碼頭傳出陣陣驪歌，倍增離別傷感的氣氛，警務處長薛畿輔頻頻揮動右手，偕同夫人向本港人士說聲再見，並乘船離開香港。

歡送薛畿輔退休離港的儀式，昨晨十時在港島皇后碼頭廣地舉行，參加惜別的人士大約四百人，包括三軍首長，警方高級官員，政府各部門行政官及社會賢達等。

警務處長於十時正抵達現場，身穿警服，腰緊藍帶，並佩掛長劍，步上檢閱台，作其在港最後一次警方檢閱，五十名藍帽子人員在寒冷的北風下，凜然矗立，樂隊高奏驪歌，薛畿輔一一向送行人士握手道別，然後由一名風笛手開道步下停在皇后碼頭的一般水警輪。

在水警輪上薛畿輔夫婦頻頻揮動右手，向送行人士及本港說聲再見，並作最後的一次警禮，一艘滅火輪在場對開海面，噴出多枝水柱致意，一架直昇機亦盤旋在上空送行。

薛畿輔伉儷乘水警輪離開碼頭後，轉搭郵輪前往加拿大渡假，然後轉返祖國。

薛畿輔現年五十七歲，在港服務警界十三年，一九六九年四月奉委爲警務處長，原定於去年五月退休，但港督於一九七一年將其任期延長二年，原定於本月廿日離港，但昨日因船期提早離港。

警務處長薛畿輔伉儷，昨晨在離港前與送行人士揮手示意。（本報記者韋志廣攝）

滙豐銀行分行 遷新址啓用禮

【本報訊】香港上海滙豐銀行德輔道中一三四——六號分行新址於昨晨舉行啓用禮，由滙豐銀行董事康德歐及該分行經理朱樹基剪綵，並隨卽正式營業。該分行原址爲德輔道中一四一號（卽斜對面），於昨晨遷往上址正式啓用。

圖爲滙豐銀行董事康德歐（左）昨由分行經理朱樹基（右）陪同主持剪綵啓用禮。（本報記者呂智明攝）

參加藝術節流行音樂會演出之歌星，昨午在記者招待會上留映。左起：安狄．尼路遜、樂隊指揮吳文、鮑立、舒雅頌及鍾玲玲。（本報記者劉美榆攝）

永亨銀行 深水埗分行 今開始營業

【本報訊】創設近四十年之本港永亨銀行，係由銀業鉅子馮堯敬任董事長，信譽卓著，爲發展海外業務，近獲美國極具權威性之歐文信託銀行合作，今後有裨業務發展，當非淺鮮。同時並增委新董事三名，計開：㈠恒生銀行董事長何善衡博士，㈡邵氏製片有限公司總裁邵逸夫，㈢香港棉紡業同業公會主席吳文政。對該行業務促進，各抒卓見，將有一番新的貢獻服務。該行自置之九龍深水埗分行新址，位在長沙灣道五十七號地下，內部粉飾裝修，刻經竣事，定於今日（十五日）開始營業，並調派總行高級職員廖鯉庭充任分行經理，廖氏從事銀業多年，經驗豐富，決竭誠爲各界人士服務。

藝術節增加新節目 本港歌星演唱四場

香港藝術節

【本報訊】香港藝術節在下月演出的各項節目中，較觸目的一項將是本港紅歌星作四場盛大的聯合演唱。

香港藝術節協會與華星娛樂有限公司昨午在富麗華酒店舉行記者招待會，報告籌備該等流行音樂會之情形。

香港藝術節協會公關主任伊力士表示：藝術節定二月四日至三月二日舉行，世界各地的藝術家屆時將聚集本港演出一流音樂、戲劇、粵劇和舞蹈等節目。藝術節協會在主席馬秉芬爵士主持下，已決定將所演奏之流行音樂作爲本港之最佳節目推出。

他續稱：該四場流行音樂會是適應本港流行音樂者的不同口味而排演的。紅歌星會唱定於二月七日在利舞台演出三場，時間分別爲三點、六點和八點，參加演出者包括彼得．尼路遜，「文藝復興第二」樂隊、「明」樂隊、「蓮花」樂隊，鍾玲玲、奚麗儀和米高．羅米狄斯等。此外，另外一個盛大的國語時代曲演唱會定於二月十八日下午七時半在利舞台演出。多名一流時代曲歌星應聘參加演出，包括鮑立、洪鐘、鍾玲玲、奚麗儀、舒雅頌、徐小鳳、姚蘇蓉、劉鳳屏及王秀如等等。

該等音樂會的票價分爲十、十五、廿、廿五元四種，門票已開始在下列地點發售：大會堂低座藝術節售票處、歷山大廈地下西座商場二號藝圃、利舞台戲院及通利琴行。

元警之戰昨不歡而散

球証腰斬球賽

因何義新被罰出場引起

當時紀錄元朗四球領先

【本報訊】花墟球場昨日上演的一場甲組足球聯賽元朗對警察，當比賽至下半場二十三分，元朗以四比零領先時，警察門將何義新因不滿球証再度判元朗得十二碼罰球而遭黃牌警告，繼而再被球証出示紅牌罰出場，而警察則未有派出球員把關，球証柏士比於是在下半場二十八分，宣布腰斬該場賽事。這一仗如何解決，就要足總聯賽管委會研訊。雙方頭場預備組對抗，警察以二比零獲勝，到場人數八百八十一人，收入二千一百四十七元五角。

元朗昨役演出不俗，前鋒攻勢凌厲後防中衞集亦十分穩健。上半場所入三球，由葉振發一人包辦，但中場的輸送及前鋒游煜華的配合，厥功至偉。元朗本來尚有一兩次單刀埋門機會，祇因臨門一脚欠佳而功虧一簣。

警察昨役爲護級生死戰，全隊踢來較前進步，前鋒的進攻快速且有組織，祇是遭到元朗的密集防守，很難獲得埋門機會，有兩次攻入元朗腹地，又因射門一脚不靈被對方救出，致無法破關。警察的所失數球，主要是中場開得太上，形成後防空虛，加上幾次後衞的大意，遂造成葉振發的敵襲成功。

尚有十七分鐘完場時 何義新被判罰出場 警察竟不派人把關

球証柏士比遂將球賽中止舉行

揆戰後互相搶攻，五分，元朗陳遠智大脚吊前，游煜華得球斜傳，葉振發趁警察梁金有大意，把握時機抽射，皮球竄入右角，一比零，元朗打開紀錄。十五分，警察反擊，陳榮傑得到劉家駿長傳近門叩射，但被元朗門將張耀東擋出，陳榮傑及馬天鐘搶前再射亦被元朗人牆擋去，元朗倖保不失，二十四分，元朗梁能仁交前，葉振發右翼殺上頂，皮球在警察何義新右面入網。元朗再添一球，成二比零。三十四分，警察調整陣容，黃成入替黎容達。三十七分，元朗亦以洪奕成入替李德權。四十三分，元朗再攻，游煜華得球，葉國熹傳推前挑右，葉振發得球，一射破網，上半場元朗由葉振發包辦三球領先。

易陣續戰，七分，警察祁機反攻，陳惠文右實切入勾中，連二生近門頂橫，陳榮傑追上抽射斜出，十二分，警察無功而退。十四分，元朗李國右翼切入，被警察黎子忠勾跌，球証判元朗得十二碼罰球，由梁能仁射地波中的，元朗以四比零遙遙領先，二十四分，元朗攻入警察禁區，盧福興欲起脚，警察連二生犯規，球証柏士比判元朗得十二碼罰球，警察門將何義新因不服裁判，先遭黃牌警告，然後再被球証出示紅牌逐出場。警察此際未有派人把關，球証於是在二十八分宣佈腰斬該場賽事，將把經過情形向足總報告待聯賽管委會開會解決。

（元朗）張耀東；葉華偉、梁能仁、游煜華；盧福興、葉華國、葉振發；陳遠智；許植強、李德權、李龍國

（警察）何義新；黎子忠、劉家駿、陳榮傑；廖富強、連二生、馬天鐘；梁金有、黎容達、陳惠文；周永祥

・球証與旁証商議腰斬球賽・甲組聯賽昨日警察對元朗，比賽至下半場廿八分鐘，警察因何義新被罰出場，又不再派球員把關，致球賽遭球証腰斬。圖爲球証將球賽腰斬之前，與旁証商談情形。坐在球場上及蹲下者爲警察球員。（李就攝）

・球證與旁證步離球場・警察對元朗甲組聯賽被腰斬後，球証柏士比（左）及旁証等等正步離球場。尾隨于後穿白衣者爲元朗球員。（李就攝）

總督盃賽程排定

光華遇精工 鐵行抗流浪

下月一日揭開戰幕

【本報訊】一九七三至七四年度的總督盃足球淘汰賽，已定於二月至三月間舉行，主辦者英美煙草公司昨午特舉行記者招待會，抽籤排賽程。出席者，除了主辦者的代表外，足總主席胡法光，聯賽小組主委周蓋福及秘書顧壽森等亦出席與主辦者簽約。

本屆總督盃爲第五屆，以前四屆冠軍是怡和、東方、南華及精工，由於去屆的入球有獎辦法很成功，所以今屆繼續舉辦，每場比賽設入球獎金二千元，而獎金分配如下：㈠賽果一比零者由勝方獨得獎金二千元。㈡賽果一比一者，則兩隊各得一千元。㈢賽果二比一者，勝方得一千三百六十六元，負方則得六百六十六元。㈣加時後賽果仍是零比零者，則不頒發獎金。

本屆比賽定二月一日揭幕，而足總的聯賽小組則於下週一開會排賽序。昨日抽籤結果如下：元朗對消防，流浪對鐵行，光華對精工，電話對南華，港會對加山，東昇對東方，愉園及警察初賽輪空。

總督盃賽是設有獎金的，初賽的隊伍每隊可得一千五百元，進入複賽每隊三千元，準決賽五千元，冠軍爭奪戰，冠軍可得一萬五千元，亞軍得八千元。因此，若由初賽起計，冠軍的隊伍將可得到二萬四千五百元獎金。

澳詠春國術館 舉辦拳術義賽

【本報訊】澳門詠春國術館有意舉辦拳術義賽，現正進行向澳門政府申請有關比賽之手續，如獲准許，將邀請本港國術總會，派出選手到澳作爲慈善表演義賽。

消防狀態未見好轉 電話提高戰意搶分

聯賽今天花墟續有一仗

【本報訊】甲組足球聯賽今日有一場電話對消防在花墟舉行，下午四時卅分燃開戰火，預備組于下午二時三刻先行交鋒。

如以班型來說，鉅型班的消防就比中型班的電話強得多，則今天的一場甲組聯賽，應是強弱之爭，但是，消防近況欠佳，雖有可勝之道，却無必勝把握。

消防本屆人腳比去屆增強，鋒衞都有不少好手，可是，他們的前鋒配搭不好，主將張子慧又狀態欠佳，進攻力大爲削弱。

聯賽第一循環遇時，消防祇能與電話賽成一比一平手，目前消防的狀態又未見好轉，因此，人腳上他們的實力雖然較強，但要擊敗電話，就必須提高戰意，特別是前鋒方面，更應該採快打慢的踢法，倘能把握埋門機會，仍可望在苦戰之下取得勝利。論球技，電話無疑問比消防遜色，尤其是他們軟弱的前鋒，埋門威脅不大。不過，他們具有死纏爛打的拼勁，對消防仍有不少威脅。

所以，假如消防今次有水準演出，自然可操勝券，否則祇要稍爲鬆懈，便會失分於電話脚下。

李惠堂前日返國 訓練亞青盃球員

【台北十四日路透社電】李惠堂昨日抵達此間，他將負責訓練此間的青年足球隊，以參加四月中旬在泰國舉行的第十六屆亞洲青年盃足球賽。李惠堂這次抵台，是應中華全國足球委員會之邀。他昨日抵台時，受到體育界的熱烈歡迎。一位足總發言人稱：李惠堂將同時訓練一班教練及球証。

賀歲波港隊球員 要求增車費 足總今討論

【本報訊】足球總會今日下午六時，在會所內召開本月份執委會議，有關入選打賀歲波的球員要求提高入選費問題，將提出討論。

今次被選爲對抗巴西組雲達斯隊及葡萄牙士砵亭隊的香港隊與聯賽選手隊球員，一共卅二人，原定入選球員待遇，是入選費一百元，出場費二百元，和波二百元，贏波四百元。

入選的球員，對於入選費祇有一百元，認爲在農曆新年期間，與一流勁旅對抗，未免太少，且目前香港球員多是「職業」與「半職業」，並沒有一人是「業餘」，若沒有上陣機會的球員，便實得一百元，上陣的球員，則有三百元，雖然還有和波與贏波獎金，但入選球員認爲巴西與葡萄牙足球水準高過香港，贏波更難，打和已不易，爲此，入選球員的要求爲入選費三百元，這要求，其餘條件均同意。星期四集訓之時，經向聯賽選手隊組隊監督表示，口頭上要求，隊委先作將會努力協助，祇要各入選球員盡力操練及打好波，他們要求是會成功的。

・總督盃賽簽約・ 總督盃足球賽昨日抽籤排賽序席上，足總主席胡法光（左二）與英美烟草公司廣告及公共關係主任白德郎（左三）簽約時情形・左爲足總管理委員會主委周蓋福，右爲足總秘書顧壽森。

光華昨日已決定 與賓寧提前解約

【本報訊】由流浪轉會到光華的賓寧，到本月卅一日便滿約，但昨日光華已決定與賓寧解約，據光華的統帥顧雄昨午透露：由於賓寧加盟光華之後，練操午練常常遲到早退或缺席，而且在比賽中表現欠佳，加上在對港會一場比賽中，賓寧又遲到，迫得光華提早與他解約。

另一方面，賓寧答覆記者的訪問中表示：他雖然未曾獲悉被解約之事，但他已準備在二月一日便離港返回英國，因爲他感到此次來港很失敗，將帶着失望的心情，與妻子一同返回英國去。

台盃網球爆大冷門 美竟以一比四敗於哥倫比亞

【哥倫比亞・波哥大十三日法新社電】台維斯盃網球賽，哥倫比亞隊今日以四比一把美國隊淘汰出局。

美國與哥倫比亞的台維斯盃網球賽美洲區決賽中，在星期六的雙打賽中，僅以分數獲勝哥倫比亞隊，連續四場單打，這是美國一大冠軍性的慘敗，他們在初賽中，從未遭敗績，而且近年曾連獲一九六八至七二年台維斯盃網球賽冠軍，星期日以一比四敗於哥倫比亞，這在美洲區最後決賽中輸了兩盤單打，美國選手在星期日的兩場單打中，只贏得一局。

溫部倫（美）以六比三，四比六，七比五，三比六敗於維拉斯哥，所羅門（美），以二比六，一比六，六比六輸給莫利拿。

流消聯賽 擬改廿二 花墟舉行

【本報訊】原定下星期一晚上八時在大球場舉行的甲組足球聯賽流浪對消防，由於年近歲晚，且兩隊戰績欠佳，尤其消防號召力弱，因此流浪昨午入信足球總會，提出申請改場地及改期。

流浪擬把對消防一場甲組聯賽，排在廿二日（星期二）下午四時卅分在花墟場舉行，票價收三元五角，當日爲農曆大除夕，在花墟上演，亦會吸引一些觀衆捧場。

牛頭角明愛中心 舉辦男子乒乓賽

牛頭角明愛中心，將於農曆正月間舉辦一項男子乒乓球賽，參加資格只限於東九龍區（卽由坪石邨至鯉魚門）的居民，惟年齡不限。比賽項目分團體及單打賽，團體採三人九局制，每隊人數不得超過五人，單打採單淘汰賽。欲報名者，請到牛頭角安德道一號牛頭角明愛中心索取報名表格，填妥後携同身份證及近照一張交回上址，團體賽每隊報名費五元，單打每人一元，由卽日起可報名至一月十九日止。

體記定今日 舉行聯歡會

香港體育記者聯誼會新年聯歡大會，定今（十五）日下午七時，在銅鑼灣珠城酒樓舉行，屆時正副會長均出席與會員歡叙，將有一番熱鬧。

卸任英外次雷里表示 中共滿意香港現狀
暗示不再堅持在港設辦事處
譽麥理浩為戰後最能幹港督之一

【倫敦十四日美聯社電】一位英國下院議員星期一日說：「他在達到他主要的政治目的之後，辭去他在英國外交部處理香港事務佔主要部分的職位，『以便為他人開路』。」

雷里將於本星期加入隸屬「勞合保險集團」的一間保險經紀行的董事局，但他打算保持他對亞洲及歐洲共同市場方面的興趣及接觸。

他被問及他在擔任外交部次官職位時，認為甚麼才是他的主要成就？他所列出各點之中，有如下一述：

——英國與中共關係的正常化，他說：「中共曾對我們說，他們對於香港的現狀感到滿意，僅在最近，我們曾經解決有關中國大陸難民徊湧進入香港問題的某些歧見，他們亦已接受我們管治該殖民地的代表權。」

雷里是第一位對北京進行長途跋涉訪問的保守黨部長，他曾經被促請注意，及中共曾一度施加壓力，要求在香港設立中外交代表權形式的機構，此一要求提出差不多有兩年之久。這樣，他又怎能夠稱北京不對香港的地位感到滿意呢？

他回答說：「我們曾數次對中共說，我們無意改變香港的現狀，我相信他們已接納這點。現時中共與香港的聯繫是非正式的通過中共『新華社』及『中國銀行』進行，而這些情況將會繼續下去。」

香港最近已因貪污的揭發而蒙受污名，香港大律師公會已敦促英國調查立法程序及司法的執行英國外交部對此的反應，已要求港督麥理浩爵士對港府各種不同的指摘，提出意見，他的答覆仍然有待。

但雷里稱許港督麥理浩爵士，因為港督已建立一個撲滅貪污專員公署。

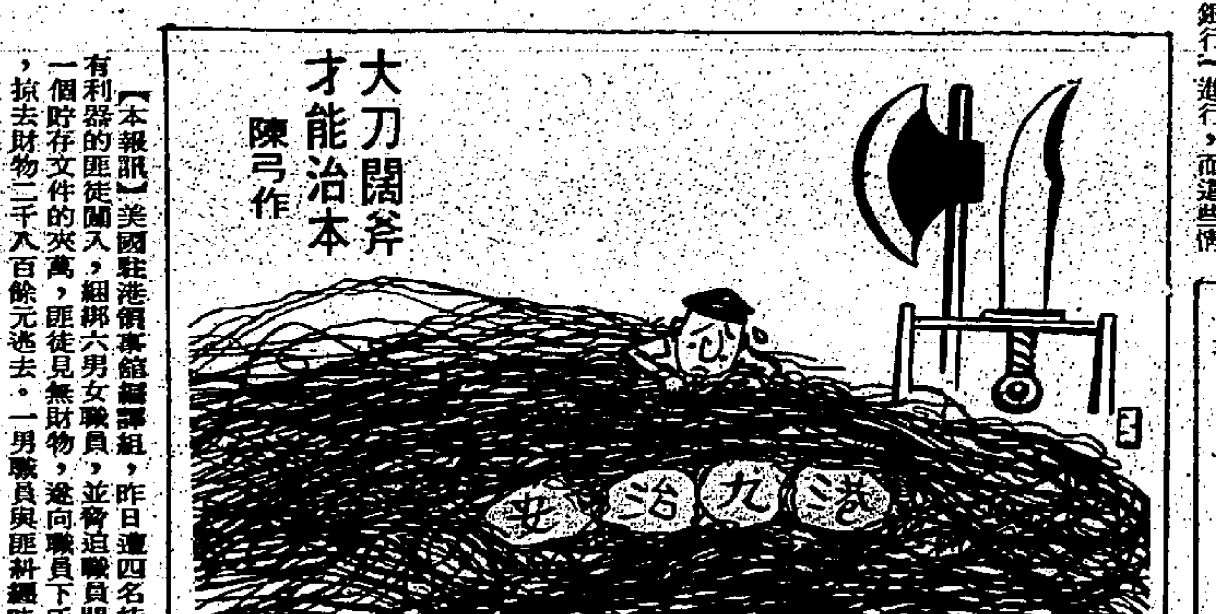
雷里說：他是戰後最能幹及最得人心的港督之一，他發表的演說，反映出他對香港的問題及它的狀況的了解。

傳政府決建煉油廠

【本報訊】據非官方消息說：本港決進行興建煉油廠及石油化學工廠於南丫島。

政府雖然十分注意環境與污染問題，但有關方面認為此問題可以克服，達到使政府與香港居民滿意之程度。消息相信，煉油與化學工業之出現，將促進本港工業之發展。

美領館編譯組被劫 打開夾萬有紙有文件
改向職員下手共掠去二千餘元
港九四宗劫竊損失財物近四萬



【本報訊】美國駐港領事館編譯組，昨日遭四名持有利器的匪徒闖入，綑綁六男女職員，並脅迫職員開一個貯存文件的夾萬，匪徒見無財物，遂向職員下手，掠去財物二千八百餘元逃去。一男職員與匪糾纏時，被刺輕傷，敷藥無碍，警方據報後，至表重視加緊追緝匪徒的下落。

據領事館發言人稱：他相信劫匪這次的行動，並無政治成分在內。

該編譯組設在港島花園道三號雲約翰大廈二樓一號B，距美國領事館四分之一哩，昨日下午二時四十五分，四名持有牛肉刀的匪徒，闖入該編譯組，揮動利刀要脅正在忙碌的五名男職員及一名女職員，不得開聲，隨即以利刀迫六人受綁。

其中一名匪徒則以利刀架在一男職員的頸部，迫其啓開夾萬，該男職員因夾萬內均為重要文件，初時不顧啓開，但匪徒見其不想開，即以刀在其頸部一劃，當堂傷皮破血流。

該職員在悍匪威脅下，迫得啓開貯存文件的夾萬，然夾萬啓開後，匪徒發覺裏面全是紙張，並無現金及飾物。匪徒見在夾萬內一無所獲，即向該等職員下手，掠去千餘元現款及四隻手錶，然後奪門逃去。

該批職員於掙脫綑綁報警，警方接報後，立即出動巡邏車兜截匪徒，經初步調查，損失財物共約兩千八百廿元，警方加緊追緝匪徒下落，並將傷者送院敷藥。

又訊：九龍新蒲崗爵祿街昇藝潮劇社，昨晨十時許，被四名持刀男子行劫，除現款二千四百元及手飾一批總值約一萬元被掠外，事主尚被匪徒脅迫，簽一張面額二萬元之支票，但因銀行戶口存款不足，匪徒無法兌現，事主損失總約一萬元，據報無人受傷，該案警方目下正由警方調查中。

據悉：昨晨十時許，四名手持牛肉刀男子，其一幪面，乘上址一住客外出之際，蜂擁而進，以利刀將屋內四名男子指嚇，並予以綑綁。隨即在屋內大肆搜掠，劫去現款二千四百元及一批首飾，總值約一萬元，匪徒意猶未足，脅迫上址一名叫黃丘端的男子，簽署一面額二萬元之支票，事主聲明銀行存款不足，但匪徒不相信，事主無奈，遂依令而行，其中一名匪徒持支票往一間銀行提款，但因銀行存款不足此數，故無法兌現，該名持支票匪徒唯有立刻撥電上址內之三名匪徒，該三名匪徒恐事敗，遂立即離開。

事主事後自行鬆綁，撥電警方，大批警方人員到場查察，至目前為止，未有人被拘捕，據報無人受傷。

九龍旺角弼街近西洋菜街，一名男子年約卅四歲，昨晨十一時十五分剛由近彌敦道弼街一銀行提取一萬四千八百多元現款，當該男子行至上址時，突有一匪徒由其身後箍頸，斯時其隨即不能張聲，而至暈倒失去知覺。當該男子甦醒後，但已發現所提取之款項已失去無踪。

其隨即報警，警方對該案刻正偵查中，但目前仍未有可疑人被拘捕。

另一宗竊案於昨晨凌晨至七時半之間，位於九龍油蔴地彌敦道二二一號地下之九龍飯店，被數名竊匪從後巷位於女廁之窗門鐵枝，屆潛入店內，在店會計部大肆搜索，並動用工具撬開兩具夾萬，大約盜去現款約一萬元。但當竊匪離去時，則遺下一批爆竊工具在店內。及至晨早職工上班，始發覺店內一片凌亂，而有被竊跡象，隨即報警。警方得報至現場詳查，目前正根從竊匪所遺下之爆竊工具着手，欲獲得綫索，俾能得匪徒歸案。

騎劫新界貨車司機 劫匪判四三年十月

【本報訊】一青年男子，攜刀夜出，冒充前往新界落鄉收購雞鴨之行商，專門乘搭深夜開入新界之運輸貨車，途次青山或八鄉附近僻靜無人處，即動手行劫，但上得山多終遇虎，一次在荃錦公路上，途遇警方突擊檢查，因被揭發，檢控五項罪名，昨解上九龍地方法院審訊，被告全部認罪，法官重判其入獄四十六個月。

被告陳聯，廿九歲，被控五罪。

港澳飛翼船今日起加價

【本報訊】由今（十五）日起，港澳客輪及水翼船已決定加價，辦法早於日前公佈，昨據港澳飛船公司消息：該公司屬下的飛翼船，原價亦作調整，與水翼船一樣，平日收二十元，假期收廿五元。

在飛翼船宣佈加價後，港澳間水飛翼船的票價，將同一水平與過去一樣，形成聯價的局面。

同時，年將歲晚，港澳的搭客亦較前擁擠，此等旅客大多為春節假期返鄉探親的，所以由港的來客中有不少攜帶頗多雜物準備轉道返鄉。因此船公司方面亦已決定需要班期增加班次行走港澳線，以便乘客往來。

藍田襲警案再拘兩疑犯

【本報訊】兩名涉嫌與藍田襲擊探員案有關的男子，前日被反黑組人員拘捕，昨以「傷人意圖謀殺」罪名落案，今晨押中央裁判署提堂。

該案發生於本月八日，探員劉標往觀塘藍田新區第十八座查案時遭人襲擊，左耳險被斬脫，警方當晚拘捕廿一人，次日拘捕廿七人，其中廿八人被控落案。至前日，反黑組探員在港島柴灣拘捕一名十八歲的疑人，另一名廿歲的涉嫌者在藍田新區被捕，昨日警方以兩人「傷人意圖謀殺」罪名，今晨在中央裁判署提堂。

元朗小火無人傷亡

【本報訊】新界元朗大街一六一號三樓，昨日下午二時卅五分發生火警，由於屋內無人，門閘關鎖，故消防員要破窗而入，始將火勢及時撲熄，不致成災。

上述樓宇起火時，所有住客均告外出，在一房內，有住客適用火水

去年全年所得雨量有史以來最多一年
平均溫度創歷年第二最高紀錄

【本報訊】儘管近月以來本港氣候乾燥，濕度之低為近年罕見，但據天文台宣佈，一九七三年為本港有史以來最多雨水一年，全年雨量共達三零零點四公厘（伸約一百二十二點零六吋）高出平均數字百分四十以上。

去年天氣亦較各年為更暖，其平均溫度創歷年來第二最高的紀錄。

去年一月份較平時為稍暖而多雲，雨量則超出平均數目達百分之八十以上。

五月份則較平常為更熱與更潮濕，雨量超出平均數目達百分之七十五以上。天文台全月僅有兩天未有雨量紀錄。

八月份的雨量比平均數目多逾一倍，為歷來八月份紀錄之第二最高者。

十二月卅一日，濕度曾低跌至百分之十四。此為歷來十二月份之最低者。

去年聖誕節為一九二六年以來天氣最寒冷的一個聖誕節，因十二月廿五與廿六日天文台所錄得的最低氣溫均為攝氏七度。

天氣預測

吹和緩東風，初時局部地區密雲，午後氣溫和暖，部份地區有陽光。今日最高溫度可昇至二十度，昨晚十一時室外氣溫為十五度，濕度為百分之八十四。

彩虹邨房屋司署經理及兩職員被控毆打小販
兩職員罪名成立但獲免懲處

【本報訊】去年十一月十四日，彩虹村金碧樓，有三名房屋司署職員，涉嫌毆打該區一名小販，至被控訴，昨在新蒲崗裁判署審訊，三名被告，均否認控罪，韓譚審法官聆畢雙方供詞後，裁定首被告罪名不成立，第二、三兩被告罪名成立，但不判罪，及不留案底。

被告三人：（一）嚴頌平，（男）卅五歲，彩虹村房屋司署經理。（二）劉永祥，（男）廿五歲，房屋司署助理員，（三）許萬程，（男）廿五歲，房屋司署助理員，三人均被控去年十一月十四日，在彩虹村金碧樓地下走廊，惡意毆打李鴻珠。

控方證人李鴻珠供稱：去年十一月十四日下午三時半，他在彩虹村金碧樓擺檔賣魚，突然見三名被告走來，問他為何在此設檔販賣，當時被告等均表示乃該區房屋司署職員，下令他不許在此設檔，突然不知如何，第三被告對他拳打胸腹，次被告則將他頭部緊箍，稍後將他拖行約六至七間舖位。在此時期，他被打至遍體鱗傷，隨即暈倒。約三分鐘後甦醒來，見一名軍裝警員在其身傍，問他發生何事，他將此事詳情，對警員說出，其後該警員通知警署，將一干人等，帶返警署，他及次被告亦被送往醫院檢查。

綜合街方供詞如下：案發之日下午三時半，三名被告，當開會完畢，散會後，行至金碧樓外，見傷者販賣魚類，次、三兩名被告上前，對傷者表示，他在此設檔，乃屬違法，着傷者離去，傷者不肯，稍後，首被告下令要將傷者之物件搬往寫字樓，着傷者持身份証前往，取回其物件，當被告着人搬其物件時，傷者反對，因此發生糾纏，傷者突向次被告眼部拳擊，第三被告見狀，立即上前用雙手箍着傷者腰部，使其不能動彈，由是糾纏約六、七間舖位，但三名被告，均否認曾毆打傷者，稍後有一名警員巡至將一干人等帶返警署。

恒生銀行送年畫「金財神」降臨人間

【本報訊】恒生銀行為恭祝本港各界人士甲寅年新春快樂，本月十七日（年廿五）開始，在該行總行及各分行均印備大量精美金色財神年畫免費送贈給客戶、市民等，該年畫色調古雅，金碧輝煌，財神形像雍容富泰，和氣吉祥，特別提前送贈，向本港人士恭喜發財。

該行為提供更廣泛的服務，故今年敬送財神年畫的範圍，仍如往年一樣遍及港九新界離島及香港仔等漁民區，是以恒生銀行希望人人得接財神，並且恭喜各界財源廣進，鴻運當頭，新春快樂。

據悉：此次送贈財神年畫的辦法，除已由港九部分街坊會及鄉委會先分別代派外，又由一月十七日（年廿五），在恒生銀行總行、各分行及錢報車附送。並在港九各大戲院及兩大電視台、商業廣播電台等，同時分別放映財神廣告片及賀年廣播，並且介紹該年畫的來源和寓意。

圖為麥利爵士之夫人巡視廣華醫院與全體總理合照。

且發現有煙從屋內冒出，知發生火警，急電警署報案。消防車多部趕到現場施救，但因屋內未有人在，且街門鐵閘關鎖，無法進入，後由消防車架梯把一個單邊房的窗爆開，然後進內撲救，火勢十分鐘後已被救熄，損失輕微。

東華三院上環殯儀館明日正式開始服務
收費辦法悉照油蔴地殯儀館

【本報訊】東華三院為開辦上環殯儀館、昨日上午十一時在東華醫院大堂舉行記者招待會，報導該院事辦之不牟利殯儀服務計劃，及開辦港區臨時殯儀館情形。

三院主席雷治強在招待會中說：近年來商辦的殯儀業，形成一個壟斷的局面，殯儀收費，與日俱增，這種暴利的收費，已非一般市民所能負擔。因此，三院於是年六月一日借用北角萬國殯儀館兩年，創辦不牟利殯儀館服務，同年十月又在九龍登打士街增設油蔴地殯儀館，自開辦以來，不識因收費低廉，服務週到而受到社會人士的歡迎及稱譽，更抗消了殯儀業的壟斷局面。

雷氏又說：三院創辦北角殯儀館時，收費分為四百元、六百元及八百元三種，為照顧有需要的人士進一步的需求，同時辦理免費服務。至油蔴地殯儀館開始服務時，則增加一種一千二百元的服務，並可自由選擇價值較高的棺木，以應付各階層不同的需要，如用火葬的，雖然政府規定火葬每宗收費三千元，但由本院殯儀館代付，不另收費。

因為近年發展是城市，而可以用作墳場的地方，越來越少，填地供不應求，所以本院殯儀服務不收火葬費，以解決墳場地不足的問題。

同時，油蔴地殯儀館開辦初期，每月服務平均數字約為六十宗，現在已增加兩倍，可惜本院北角殯儀館於去年六月與萬國殯儀館合約期滿，雖然已獲政府同意在柴灣哥連臣角及鑽石山撥出公地作為興建殯儀館之用，但建設工程需要三年的時間，所以本局董事局將東華醫院擴建，開辦一間臨時殯儀館，以繼續香港區的殯儀服務。

又由副主席高國元補充說：很多市政事務署牟利殯儀館仍未能充份供應社會的需求。在過去的七個半月來，香港區的服務中斷，因此，本院董事局集中全力，務求在永久性殯儀館籌建成功之前，設立臨時殯儀館，以恢復在香港方面的服務，並定於本月十六日開始服務，二月廿八日由市政局主席沙利士主持開幕典禮。

高氏又說：在近日物價高漲聲中，如棺木、蓆衣、吉服等，收費都和上漲等，均已漲價，甚至仵工工資，亦已增加，但本院殯儀服務，仍然是四百元、六百元、八百元和一千二百元，即將啓用的香港區臨時殯儀館，命名為「東華三院上環殯儀館」，仍以不牟利為宗旨，服務收費和供應，完全照油蔴地殯儀館一樣。

將來本院將在香港柴灣和九龍鑽石山兩處興建永久性殯儀館完成之後，將可為社會提供更充份的服務。

參加招待會並有副主席江永安、總理許爵榮及三院職員等。

泰利夫人參觀廣華

【本報訊】英國國會泰利議員夫人，昨午巡視廣華醫院，三院主席雷治強，副主席江永安、總理韓德威、吳慶忠、陳堅、潘漢強、許爵榮、鄭家鈞、翁紹輝、王達倫、馬漢森、莊濟合、鄧家振、趙光顯、鄧潤慶、陳國材、嚴振芳、黃宜弘等均到會迎迓，並引領夫人巡視院內各部。

泰利夫人巡視不足月嬰兒房、儀器消毒供應中心及女外科病房，對院內各種設備，甚為讚許，尤其對由本港社會人士所創辦之服務而有此成就，甚感興趣，讚揚董事局總理不辭勞苦，捐獻時間金錢為社會服務之精神。

社會福利署助理員要求加薪
必要時採工業行動

【本報訊】超過二百名政府社會福利署福利助理員，向當局提出加薪要求，並聲稱必要時將採取「工業行動」，假如他們實行的話，申請公共援助及老弱與傷殘津貼的案件，將進一步出現積壓的現象。

本港多個社區中心及社會福利署辦事處，昨日已張貼標語，抗議不合理之薪酬。他們現行之薪制是從去年四月一日開始，底薪由六百四十八元至一千五百一十八元。他們要求底薪從七百元開始。

近月來，社會福利署已出現申請公共援助及老弱與傷殘津貼之案件積壓未清的現象。社會福利署服務司李福逑在上週立法局會議上，曾強調社會福利署已增聘人員清理積案，使申請人儘快得到援助。

本報記者昨日特就是大福利助理員可能採取工業行動，使申請公共援助之案件進一步受到積壓，訪問社會福利署發言人。該發言人表示：假如福利助理員採取行動，將會使清理工作更加緩慢，尤其是最近才申請的案件將遭到延遲處理，但那些已經調查工作，並獲批准支付款項的案件將不受影響。

港府收購兩巴股權
一間公司原則同意
另外一家仍在考慮

【本報訊】「對外傳政府有意收購兩巴股權之事，本人亦有所聞，但至今公司方面仍未接得政府之通知。」九巴公司發言人雷惠鴻在接受本報記者訪問時，發表上述的談話。

而中巴發言人則表示：對上項事件無可奉告。

但據有關方面消息透露：港府對於收購兩巴股權問題，決採取同一步驟，而較早時消息，港府考慮收購兩巴百分之十五至二十股權，據聞其中一巴士公司原則上已同意，但另一巴士公司則仍作進一步研究，始作決定。

據雷惠鴻表示，據聞港府收購兩巴股權的方式為下列三點：㈠直接收購兩巴股權百分之十五至二十，㈡採取投資方式，但其方式如何則未能知曉，㈢政府撥地興建廠房。

但他強調：撥地興建廠房，乃政府之責任，但在地價上應給予優待，於地區上不應限制偏僻之處。但所聞是否事實，即使其本人亦不能斷定，因公司方面至今仍未收得政府之通知，迄今為止亦未有進一步之消息。

據消息來源透露：港府此次收購兩巴股權的辦法，主要方式不出下列三點：

㈠直接收購兩巴股權；㈡在投資外，分別撥出地段與兩巴公司，俾興建車房及修理廠房；㈢一方面收購股份投資，一方面撥地興建車房廠房。

據聞在上述三項辦法中，第二點方法，最獲歡迎，因中巴與九巴公司當局，既亟需大筆資金購買新車，同時又迫切需要地方以為停車及修理汽車之用。

經濟司夏鼎基亦對此問題表示：港府對於此大介入兩巴公司經營之最大目的，完全是改進兩巴的服務條件，雙方現已秘密談判，決定實行談判達到某種程度時，即行擬具報告，提交行政局討論，作出決定，然後正式公佈。

查中華巴士公司及九龍巴士公司之專利權，均於一九七五年二月期滿，根據合約規定，無論是否仍舊交由兩巴繼續承辦，必須於一年前通知，現距規限之通知時間尚有一月，故港府當局與兩巴士公司積極進行談判，以便擬具報告提交行政局，得有充分時間討論研究，決定如何進行。

泛亞旅運與顧客又有錢銀爭執
十餘人與公司職員鬧上警署

【本報訊】泛亞旅運企業公司與顧客發生不愉快事件，昨日又出現一宗，該旅運社曾被數團社合旅客指責違程「貨不對辦」，要求賠償，及被一部份人士準備循法律程序提出起訴後，至昨日又有十數人因與該公司在錢銀上發生糾紛而鬧上警署。

事件發生於昨日下午四時許，十數名該公司顧客，到該公司尖沙咀漢口道辦事處，因錢銀上的問題而進行交涉，最後因無法達成協議而鬧上尖沙咀警署。

警方發言人昨晚答覆本報記者詢問時証實昨午有十多人因錢銀糾紛，在尖沙咀該公司處與公司方面發生爭執，結果鬧上警署，該公司一名負責人曾被邀往警署接受問話，其後，獲准擔保外出，該事件正由警方調查。

涉嫌危險駕駛傷人 騎師麥美倫被控三罪
祇認並無有效牌照駕駛押候審訊

被控三罪之麥美倫

【本報訊】騎師麥美倫，涉嫌危險駕駛傷人等三項罪名，昨解上中央裁判署審訊，被告否認首次兩罪，而承認第三項罪，法官諭將案押候本月廿九日，一併審訊處理。

被告R．E．麥美倫，騎師，住跑馬地山光道，票控三項罪名，㈠一九七三年九月廿九日，晚上十時廿分，在摩利臣山道帆船酒店附近，危險駕駛BB二七八〇號私家汽車，引致男子陳紀材受傷，㈡同時同地，遇事不停車，㈢同時同地，駕車而未有有效之駕駛執照。

調整行車辦法 土瓜灣上鄉道

【本報訊】運輸署宣佈本星期四起調整上鄉道的行車辦法，以疏導上鄉道及土瓜灣道交界處路口的交通。

由該日上午十時起，介乎長寧街及土瓜灣道之一段上鄉道將改為單程行車。

屆時該處將有適當的交通標誌以指導駕車人士。

電車換股十八截止

【本報訊】香港九龍貨倉有限公司向香港電車有限公司提出換購其全部已發行股本之建議，接納日期已定於本月十八日（星期五）截止。換股建議為十八股九龍倉面值港幣十元之股票，交換二十五股電車股票；此外，每持有電車公司面值港幣五元之股票一股，可獲加派現金四角。電車公司各董事經接納換股建議，並一致提議各股東接納。九龍倉乃本港規模最大及經營最成功之大機構之一，合併之舉將進一步加強其地位，並使其綜合資產值超過二十億元（按目前估值標準）。

恒生銀行

歲晚延長營業時間通告

本行為利便往來存款、儲蓄存款及保管箱客戶交收及開箱起見，總行及各分行之營業時間，一律在下列日期延長：

農曆年廿七（一月十九日星期六）至下午四時

農曆年廿九（一月廿一日星期一）至下午六時

本行全體同人謹向各界人士

恭喜發財

「一羣小巴商人與司機」再發油印信

揚言決定十九日示威

主持人閃閃縮縮始終未露面 示威地點擴大但口氣已軟化

【本報訊】號稱在本星期六（十九日）賽馬日的上午開始在中區舉行示威行動的「一羣小巴商人及司機」，昨天又用油印方式寄到本港各報社第二封信，再強調其「決心」的行動。

該封既未有簽名，亦未有印鑑的信，與第一封有強烈不同之點，態度似已軟化，而且在內容上，亦似處處表示退讓，以博取商會方面的支持與市民的同情。例如：

㈠對未能向小巴商會及時通知表示抱歉。

㈡示威行動的時間縮短為上午十時半至下午二時半。以前該信宣稱示威時間由上午八時開始。

㈢揚言在示威後當日港九市區一律收費二角，新界線則收費五角，「以謝市民」。

㈣聲言進行自律，一方面聲稱嚴格遵行商會所擬收費方式，不在巴士站五十碼內上落客，不「拖搭」，免費義務接載傷殘人士等。

但在另一方面，示威地點，則已擴大，原定將車輛擺在督轅附近，改為在干諾道、德輔道中、大道中，及花園道一帶。

本報記者昨晚與柴灣小巴「大本營」的司機接觸。照他們的分析為：

㈠此批「小巴商人與司機」，由開始到現在始終不敢正式露面與他們接頭，充份表示該批司機是心裡害怕如果事敗會有許多「手尾」。

㈡假如發信的真的是小巴司機的一份子，那麼他們只屬極少數。而且，他們的行動不會得到市民同情，反為因其行動是非法的（指阻礙交通等罪）亦會自己找來更多的麻煩。

㈢該天為賽馬日，正是生意興隆收入最好的一天，選擇該天去示威，把人家的飯碗打破，這樣做法，不會獲得多數的司機支持。

同時，小巴商會方面，昨晚表示已接獲該封通函，將於今日舉行執委會議，加以研究。

大部份昨晚接受本報記者訪問的小巴司機，均表示對此事件採取觀望態度，以看商會方面的從中安排。

小巴商會接獲函件 要求代擬請願書 定今午開會研究

港九新界小巴商會主席黎國明表示：昨午該商會曾接獲該等計劃於本月十九日往督轅請願的「小巴司機」來函，要求該商會代擬請願書，並希望商會及同業支持彼等的行動。黎氏謂：該會已就此事將於今午舉行的執委會中加以研究，若其行動是合法，當而不過份衝動的話，該會可能會為他們作某方面的安排。

至於港島各小巴司機對此事則有不同的意見。對於彼等昨日在投函中所建議的收費問題，全程一元，分段五角，及建議每年一月十八日為「小巴日」等，部份小巴對彼等建議的合理收費制度認為是一項好主意，另一部份人士則視行家態度而定。

對將於十九日舉行小巴請願示威的行動，港島部份小巴均認為採取觀望態度，一部份人士則表示看小巴商會如何安排而定。

不過，不少司機表示，在當時小巴境況却已相當艱難，換年近晚，正該多走一兩轉以彌補一下，若果採取激烈行動，則勢必影響衆多行家的家庭生活，因此，他們希望商會方面作出合理安排，同時，也希望勿因一小撮人的過份偏激，而影響大家。

英聯邦秘書長 將訪香港四天

【倫敦十四日路透社電】英聯邦秘書長史密斯將於星期三離開此間前往香港作短暫性之訪問。訪問日期由後日至二十日止。

史密斯在香港訪問後便前往紐西蘭克雷斯契治（譯音），參觀由一月廿四日至二月二日在該處舉行之英聯邦運動會。

英國秘書處發言人今日聲稱：史密斯將會乘此機會與紐西蘭部長及其他出席參加聯邦運動會之聯邦領袖舉行非官式會談。

錶行被竊損十五萬

【本報訊】港島中區德輔道中一間鐘錶公司昨晨發覺遭竊賊光顧，失去一大批錶肉及零件，價值約十五萬八千元，報警調查。

該公司設在中區德輔道中七十八號至八十二號一間大廈，本月十二日下午六時十五分即休息，至昨晨九時許，該公司職員返上址開工時，發覺公司一度門被人撬開，內部凌亂不堪，失去大批手錶零件及錶肉，立即報警。

據初步調查所得，失去的物品價值約十五萬八千元，警方繼續展開調查。

遭中共監禁廿一年德商人 正接受身體檢查

【香港十四日路透社電】一名六十三歲之德國商人安登里克達（譯音），於上星期六獲得中共釋放後已經抵達香港，該名商人於一九五四年時被中共指控間諜罪名判處終身監禁，囚禁在天津監獄。但中共當局約於五年前決定將他釋放。

德國領事館發言人胡根賓迪（譯音）表示：安登里克達現時正在本港接受特別之身體檢查，但對於他的健康情況則不允透露，而根據本港一份報章報導：里克達目前仍在一間醫院內休養，其健康情況頗為良好。

賓迪繼稱：雖然他未曾與里克達作過面談式之接觸，但他相信里克達並不希望向報界透露他在大陸內所受到之待遇及經歷，但這個問題主要視乎該名商人之意後決定。

里克達之妹妹現時居住在德國漢堡，相信當他的身體康復後，他將會取道返回德國家中。

珠城酒樓夜總會

幸福年夜飯 發財春茗

珠城幸福年夜飯 發財春茗迎新歲

氣派豪華 價錢大衆 筵開二百 富麗堂煌

家族聯歡 社團團拜 商號讌客 並皆佳妙

（每席四佰伍）錦綉大拼盤 發財好市 菜片鴿崧 滑鷄絲生翅 蠔汁鵝掌鮮鮑 當紅脆皮鷄 葡汁焗四蔬 連年大順利 茄汁鷄絲飯 碧綠腿絲生麵 幸福團圓

春季特價翅席

（每席叁佰陸）錦綉大拼盤 冬筍鳳干鵲片 龍吐玉珠 紅燒鷄絲生翅 碧綠鮮鮑片 脆皮炸子鷄 銀耳炖雙鴿 鷄油浸筍殼 生炒鷄絲飯 上湯生麵 蓮子紅豆沙 美點雙輝

歲晚新年 照常營業

定席電話：五·七七八二二六 五·七七三八五三

專人代客泊車 接送最稱方便

台灣九天·十天豪華遊

特價收費 $1400．$1450（包個別證）

費用包括：一流酒店食宿，豪華遊覽專車，豪華夜總會等

遍　遊：台灣全島之名勝古蹟及阿里山

每團均由經驗豐富之導遊專員隨團服務

出發日期：一月十九日、廿四日、二月二日、十二日、二月廿七日、三月九日、三月廿五日

曼谷·泰北·清邁 四天$895 七天 $1190

遍遊：水上市場·玫瑰花園·皇宮·金佛寺·雲石寺等

每晚夜總會：包括金船夜總會.新炳晨夜總會.滿年夜總會

出發日期：一月十七日·十九日.廿四日.廿六日·卅一日

台灣特價超級九天遊

每月辦一團 收費$1234（包個別證）

第一天 香港——台北 （豪華夜總會） 中國大飯店

第二天 台北——野柳——故宮——北投 華南大飯店

第三天 北投——烏來——花蓮（觀阿眉族歌舞） 亞士都大飯店

第四天 花蓮——梨山——台中 鴻賓大飯店

第五天 台中——台南——高雄 皇都大飯店

第六天 高雄——墾丁公園——鵝鑾鼻 皇都大飯店

第七天 高雄——日月潭 涵碧樓

第八天 日月潭——石門水庫——台北 中國大飯店

第九天 台北——香港

出發日期：二月十六日·三月十四日·四月十三日

星馬七天豪華遊 $1995

遍遊檳城、太平湖、怡保、吉隆坡、雲頂、新加坡等名勝。

出發日期：一月廿三日 二月十一日 二月廿五日

泰馬星九天嘉賓遊 $2299

出發日期：一月廿一日 二月九日 二月廿三日

本公司代辦各地 特快簽証 特廉機票

捷威旅運公司

九龍彌敦道241——243號金峯大廈904室

（由佐敦道口入）辦公時間上午九時至下午六時

電話：3—693175 3—693176 3—671635 3—682223（星期例假照常辦公）

本銀行深水埗分行茲定於一九七四年一月十五日（星期二）開始營業竭誠為各界服務歡迎指導

永亨銀行有限公司董事會謹啟

不舉行儀式

深水埗分行地址九龍長沙灣道五十七號 電話K八零二二四四

海天酒樓夜總會

食過天海·行過海運·年年好運

團年 夜飯 發財 春茗

除夕新年發財之夜 狂歡舞會

·幸運抽獎·送禮包· ·四場表演·節目精彩·

不限消費·豐儉隨意

入場每位二十元·請早定座

特聘：葉德嫻·周玲寶小姐主唱

梁潤大樂隊及活躍合唱團演奏

宮殿禮堂·富麗堂煌 地方雅潔·場面豪華

新都 […]

酬謝顧客舊價供應

法國軒尼詩

每枝45元

（超級市場現售60元）

凡定大團酒席每席供應一枝

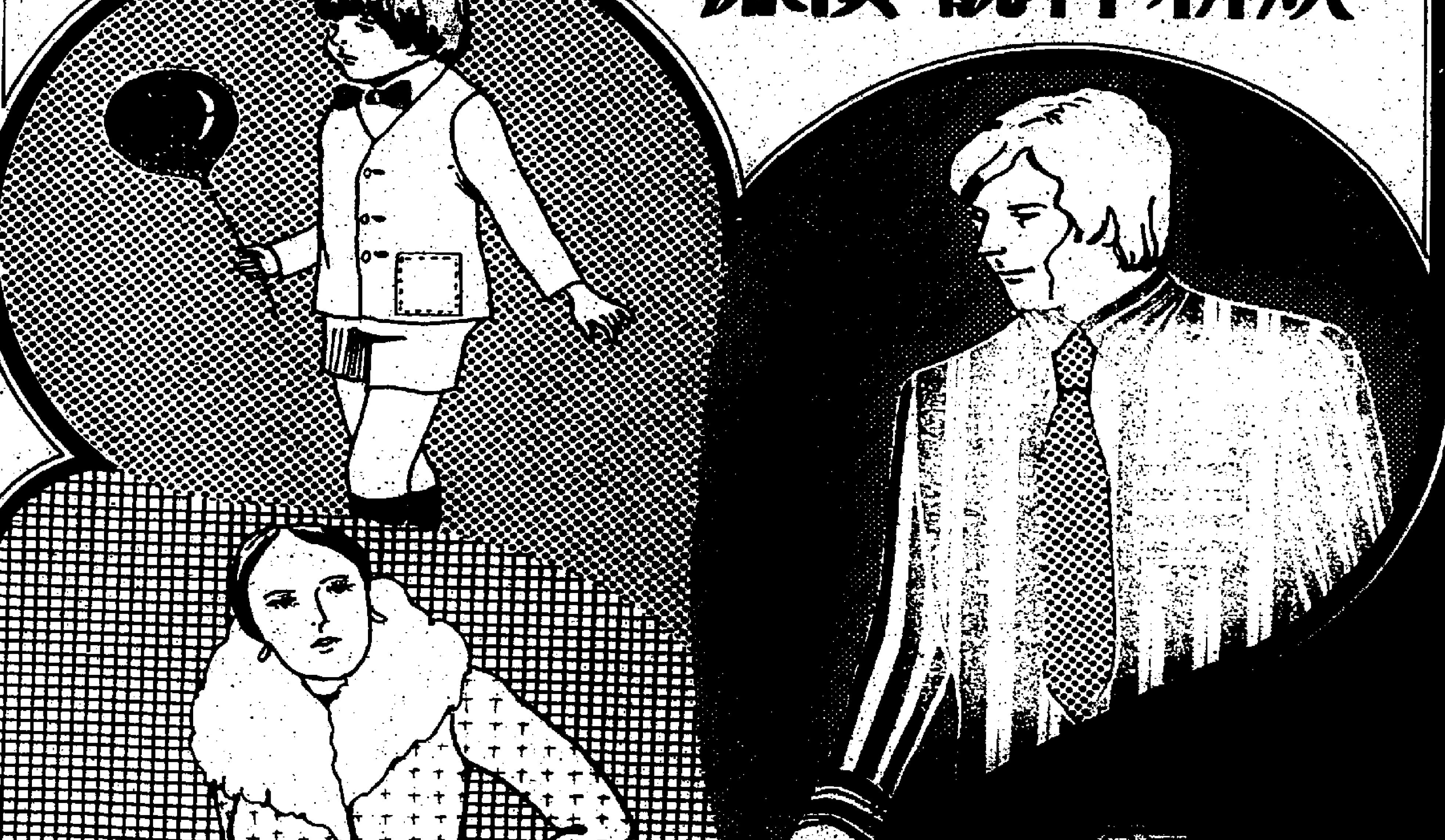
免加服務費及免加開瓶費

喜讌壽[…] 豐儉隨[…]

5－630221

大衣·套裝·恤衫·領呔

新款·靚料·廉價



風行世界 歷史悠久

京都名藥

念慈菴

蜜煉川貝枇杷膏

功能

止咳化痰·調和肺腑

煙酒過多·喉痛聲啞

睡眠不足·口臭喉乾

●一瓶見效●

原方八開 隨藥附送

世界各中西藥房均售

京都念慈菴總廠監製

京都念慈菴藥廠台灣分公司

台北市環河南路

香港總代理：中正藥房

星加坡：聯豐藥行

泰國：水壽堂

馬來西亞：永勝參茸莊

越南：立泰行

印度尼西亞：永生行

盧寶洲：永記行

菲律濱：德誠參茸莊

加拿大：加拿大食品公司

美國：寶華洋行

「阿福」洞房，面對如花似玉的金霏，伊雷呆了，不知如何入手，金霏看着他這副傻相，又不敢笑出來。這時他倆正在拍「阿福正傳」，不能吃「NG」的。

商場遍吹淡風舖租昂貴驚人
時裝店生意不景
數名女星嘆苦經

在過去國語片吃香的一個時期，男女演員在影圈中，撈得風生水起的，因此，不少演員都紛紛營商，以圖後計，蓋寧為雞口，勿為牛後也。

當時，男演員多投資拍電影，紛紛組織獨立製片公司，而女演員呢，則多向商業上發展，尤以開設時裝業更為普遍。

在開設時裝業的，令人最注意的有何莉莉，其次為苗可秀、劉午琪等，她們差不多把全部精神都放在生意上去，運籌帷幄，以博纏頭。

那裡知道，今年本港在一片淡風吹遍下，而舖租卻三級跳的飛躍，就給予這些朝夕希望在商業上另尋出路的女星，受到很大的影響，都受到或多或少的打擊。

據悉：何莉莉所創設之「藝舍」，雖然短短的時期內，由一間增至三間，而最近消息，何氏有意集中精神打理總店，把支店暫時結束。

而劉午琪開設的「六月」時裝店，最近已舉行結業大平賣，全部服裝，需於本週內賣去，交回舖位與業主。

劉午琪昨日在其服裝店內，大嘆生意難做，他說：這間舖初租時，祇是月租六千元，而約租將於本週內約滿，新租約將需要每月增加租金一倍以上，達一萬多元，在現目物價高漲，一般白領階級，尤顧柴米鹽油於不暇，那有能力添置時裝，因此這行業受影響更為著顯，生意反每況愈下，故迫得結束廣業，得圖後計。

苗可秀設在淺成道的「羅爾」時裝店，自從月前曾一度遭賊洗劫後，對生意更帶來不景的影響，雖然，苗可秀的生活並不需要舖頭負擔，但花了這麼大的精神，而賺不到錢，這是很不值得的事。

日昨，苗可秀也表示意欲轉業，把服裝店轉讓於人，希望在其他生意上想辦法。

長弓公司創業作「方世玉與洪熙官」，今晚六時，將假立基影片間招待新聞界，而該片男女主角陳觀泰、傅聲、方心、戚冠軍等，親予招待。

（江流）

三個殺手三種形象（上）

24格 黎傑

最近香港放映了三部有關殺手的電影，而這三部電影所描寫的殺手，都有三種不同的味道，三種不同的感受。這三部電影是倘路易杜南寧的「職業暗殺黨」，愛華雷斯的「神探智擒職業殺手」和阿倫狄龍的「殺手龍虎鬥」。

殺手的形象很多時都被以往的電影所典型化了，早期的查里士布朗臣的粗獷，冒死精神，充滿了剛烈的衝動和豪放，個人的內在世界並不如何佔有重要的影響力，純粹是大環境中的一部分。

跟着梅維爾設計了阿倫狄龍的「獨行殺手」，使殺手的形象更為具體，而且更具獨立性。這種冷血嚴肅的武士風格，比較上令人更為信服，而且添上了殺手一種孤獨的色彩。

現在，這三個殺手都有不同的格調，不同的味道，使觀眾突然對殺手的形象產生一些新鮮的感覺。

倘路易杜南寧的殺手是一名追上梁山，從賭徒當上殺手的德國人，他來到美國所面對的是一連串的陰謀。

他本身是無辜的代用品，事主要殺他，他終於亦難逃厄運，全片對那個殺手都充滿了挫折死亡的宿命感。

其實職業暗殺黨的殺手倘路易杜南寧最特別的地方，是他在美國遇到各式美國化的生活，這包括了人際間及美國的文明生活。

這種無所適從的陌生感覺，對於一名失去自主的殺手來看，亦可以對一名初嘗殺手味道的異國人襯托得極之有味。

當然，這些襯托有時是有點不着邊際，但不露痕跡的描寫出美國各階層的生活是不容易的。

殺手的宿命論在本片是肯定了，正如其他影片都同意了殺手的命運是應該殉殺於他自己的行業裏，問題是殺手有沒有感情，有沒有自覺，對這種無可奈何的環境會不會作出反撲，會不會有爆炸性的殉殺而已。至於正義、道德等問題，很多時在西方的殺手電影中並不強烈，反而個人的存在意識較重。

耐人尋味的鏡頭

陳浩在其新作「應召男郎」中與沈殿霞做對手戲。

惡虎村陳年片 劇情多處犯駁

＊農曆新年將至，院商很會動腦筋，將有號召力的電影拖延到新年期間才推出，現時邵氏線上映的「惡虎村」由於水準不高，看來僅屬填補青黃不接的「插期片」而已。

故事骨幹與一般武俠片並無兩樣，在正邪雙方對立當中，加插種種誤會引致正反方內部的互相仇視，到誤會冰釋後，就是聯合對付歹角的時刻，最後當然是將惡霸剷除。

岳華飾演的青年俠士，祇停留在往日武俠片大行其道時的水準而已，女角舒佩佩、秦靈芝的身手皆借助特技，無大表現。

打鬥招式無新意，離不開客棧裏的一場爭鬥，用酒杯盛酒來顯示自己功夫等，外景亦限於數處山嶺的鏡域。

劇情出現反駁處也不少，舒佩佩的哥哥被惡虎村人毒殺，事後其家人祇由一紙血書，就審定是岳華所為，已不得立即把他捉來殺死報仇，一旦岳華來到，反變得很冷靜，又由死者的七孔流血，立即明白事情真相，為甚麼在此之前又不細心研究清楚呢？

其次歹角賀宗迅千方百計請來數名高手，為要對付岳華等人，但一經交手，就是不敵！

完場時秦靈芝為救岳華而犧牲，舒佩佩醋意大發離去，草草收場，導演構思古裝武俠片的橋段，大有江郎才盡之嘆！（琴心）

幕前閒話

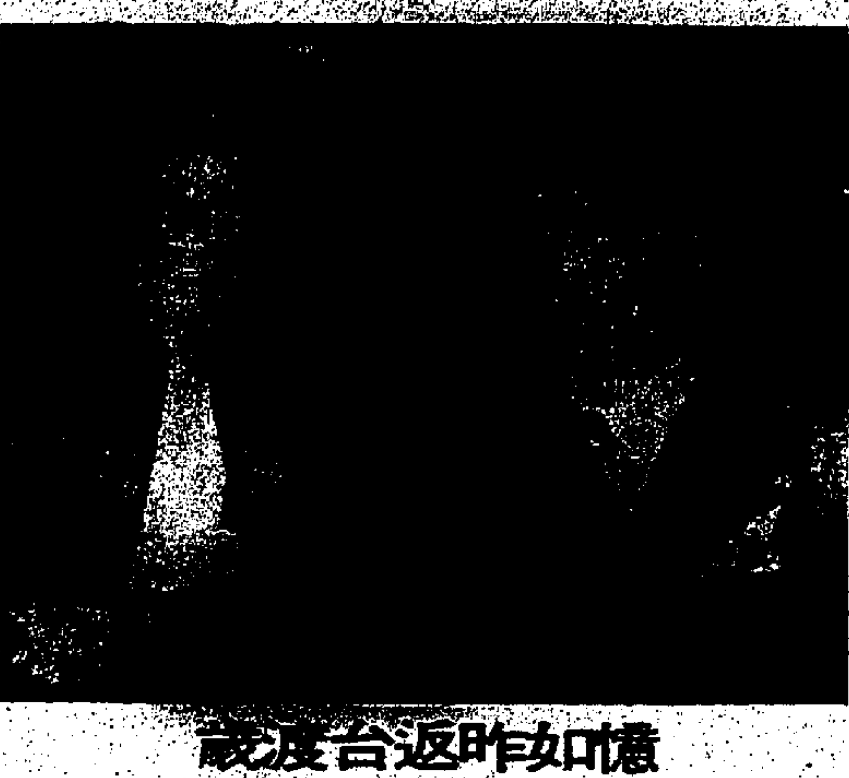
丹麥肉彈思鄉病 碧蒂杜芙念夫君

快鏡頭

由丹麥來香港入影城拍片的肉彈碧蒂杜芙，到香港來拍片已有半年，最近，這位丹麥肉彈深覺煩悶，因為她患了思鄉病，離家半年，在香港又因語言不通而心煩，故此，她深感寂寞難挨。

碧蒂杜芙拍完「女集中營」後，本可回丹麥去與夫團聚的，可是呂奇的片子開拍，她又是女主角之一，為着新片，碧蒂杜芙祇好再留下來，到現在，仍無法知道這部新片何日能完成，也即是說，她甚麼時候始能返回丹麥，實在是一個謎，所以，碧蒂杜芙的心情更煩，她坦白的對朋友說，很惦記丈夫，離丈夫半年，思念之情，自是無法按捺。

有時，與碧蒂杜芙合作過的梁蘭思會陪她四處遊玩，買買東西，可是，梁蘭思也很忙，她不能常常陪丹麥肉彈，故此，大部分時間碧蒂杜芙是很寂寞的。現在，她祇祈求呂奇早日把那部片完成，拍完片後，她便立即飛返丹麥，好好和家人團聚。



懷如昨返台度歲

寶島女歌星懷如昨日返台度歲，其好友東南亞娛樂機構負責人鄭重前往送行。（易經）

鼠隊搜求有味素材

銀花記

陳浩拍「應召男郎」的時候，他曾考慮過要同時拍另一部動作片，後來，經過研究，認為要拍好一部喜劇，不是一件容易的事，因為要收集素材，得要花很多時間，同時，收入「應召男郎」中的素材，都是頗「有味」的，如不合適，不能逗笑，就失去其意義。

「應召男郎」片中的許許多多素材，都是很有笑料，及十分逗笑的材料，陳浩自己收集是不夠豐富的，因而，他決定發動一些鼠兄弟去提供意見，幸而鼠隊的兄弟都是鳳雛人物，他們自己的腦袋內都藏有不少「有味」材料，祇要他們肯獻寶，那怕「應召男郎」不達到招笑，看見便笑，想想又笑，回味更笑的目的。

陳浩執導電影經驗並不多，第一片「大密探」出來，已使人大吃一驚，想不到這小子在喜劇方面有表演天才外，編和導也有一手。一部「大密探」使陳浩給人的印象大大提高，而「應召男郎」祇是他的第二片而已，看過「應召男郎」試片，大家認為陳浩是個鬼才，這個鬼才不但在演的一面表現得出色，在執導影片更見才能。

一部喜劇片最重要是流暢，言之有物，笑得有意思。「應召男郎」就是一部使人看得極之愉快的喜劇，每一吋菲林都有笑料，每一吋菲林都有社會意義。有諷刺、有指責、有勸導、也有批評。陳浩是一個有思想的導演，他即使拍喜劇也不肯無的放矢。

陳浩坦白說，在「應召男郎」中有不少生活細節是屬於他自己的真實，他介紹一種男性的強身飲品——拔蘭地，兩隻雞蛋，一瓶蠔精攪在一個杯中，把它弄勻，然後一口氣喝光，能使男人發生神力。陳浩說，這種飲品他已喝了四年，保持面色紅潤，精力充沛，每天他必喝上一杯，工作起來不會疲累。陳浩公開了這個秘方，男士們學之有功也。

今日電影

明 珠	[illegible]	
新 華	[illegible]	
[illegible]	神探智擒職業殺手	（西）
[illegible]	惡虎村	（國）

雖受諸父母．為藝術犧牲
柯俊雄不為頭髮可惜

本報駐台記者司馬芬

在銀幕上一向以「脂粉小生」型出現的影帝小生柯俊雄，最近為拍中影公司的「英烈千秋」，飾演張自忠將軍，剃掉了頭髮，穿上戎裝，雄糾糾，氣昂昂，一舉一動，與前幾判若兩人（如附圖）。

在台北中影士林片廠，本報記者曾問柯俊雄：剃掉了一頭秀髮，是否可惜？

他笑笑的說：作為一個演員，應該多方面嘗試戲路，為了劇中人物的需要，剃掉區區三千煩惱絲，有什麼可惜呢！何況頭髮剃掉又會長出。

「許多人都認為你這次犧牲太大了，因剃掉頭髮，就無法軋戲了！」

小柯笑笑：「我這次剃頭髮，接受中影的邀請，主演此片，就打算在半年內不軋戲，要專心把這部戲拍好，事實上，也不允許我有時間去軋戲，因為張將軍在片中的戲最多，沒時間的。」

講到「英烈千秋」，他說：這次他有機會主演這樣一部抗日名將的影片，內心真興奮不已，因為張將軍生前為國為民，寫下壯烈英勇史實，國人無不欽敬，中影公司拍這部影片，是希望海外觀眾從銀幕中，清晰瞭解到八年對日抗戰，是我們國民政府，以及偉大的蔣委員長所領導完成的，這是一部具有時代意義的影片，將來又發行國際，實給國際人士看，所以我欣賞而又感「肩仔擔重」，時時在想，要如何把這個角色演好。

國內電影界，近十餘年來，還沒認真拍過以抗日為背景的名將傳記式影片，中影這次如拍得成功，柯俊雄將更受國際影壇注意了！他的名氣也必將更響。

「英烈千秋」開拍以後，還要內外景，正如火如荼的展開，許多戰爭大場面戲，均由軍方支援演出，估計最少要拍半年始能完成。

娛樂

占康威勤覆影迷信

占康威是美國很出色的演員，無論電視及電影，都受到很多影迷的歡迎。他是被和路迪士尼發掘，現時他是該公司的基本演員，他最初是給導演史提夫亞倫看中，認為他是可造之材，乃與他簽訂長期合約，於是他就成為了迪士尼的基柱，在該公司拍過「麥哈利先生」。他在美國俄亥俄州出世，受過相當教育，當他的家庭環境很不好，到處寫信求職，一寫就寫到迪士尼，最初替該公司覆影迷信，他專替明星們寫覆信。由於他替明星們寫信，寫得詞句美麗，惹起許多大明星對他的好感，乃邀他上電視，他本想寫小說，但後來卻演電視劇，在第二次世界大戰時，當過陸軍，又會寫作、繪畫，對朋友也很幽默。

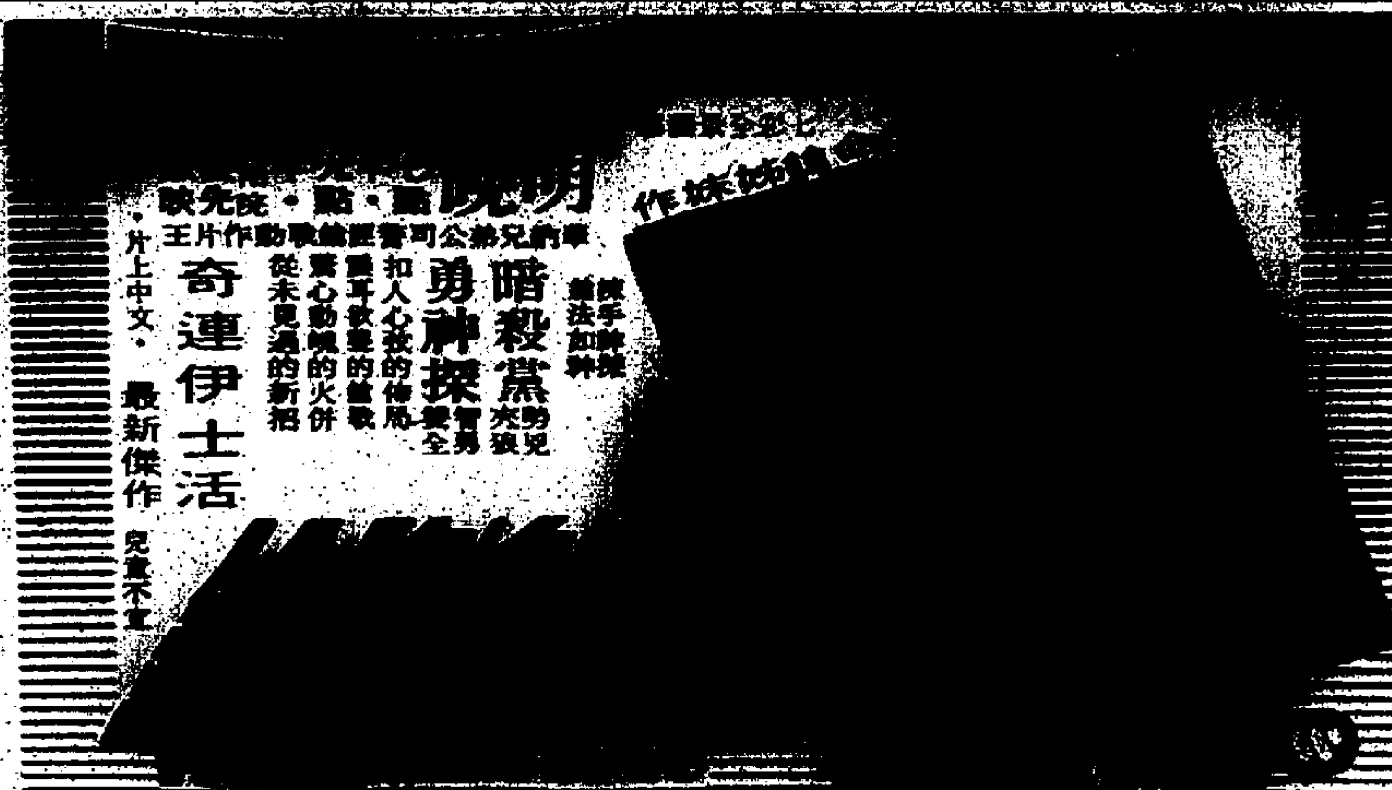
現在給導演羅拔選他參加演「鬼馬運動員」。該片在南非實地拍攝，因為該地有許多野獸出沒，在兩賽還動員的表演極好，又有擲槍、田徑、持竿跳等，在南非的大森林中拍攝時，許多老虎、大象、浣熊都上銀幕，使影迷們大開眼界，娛樂性豐富。

圖為占康威在「鬼馬運動員」中的教練扮相，他在球場上指揮一切。

奇華餅家著名結婚禮餅

譽滿港九，逢人話好
會經試過，讚不絕口

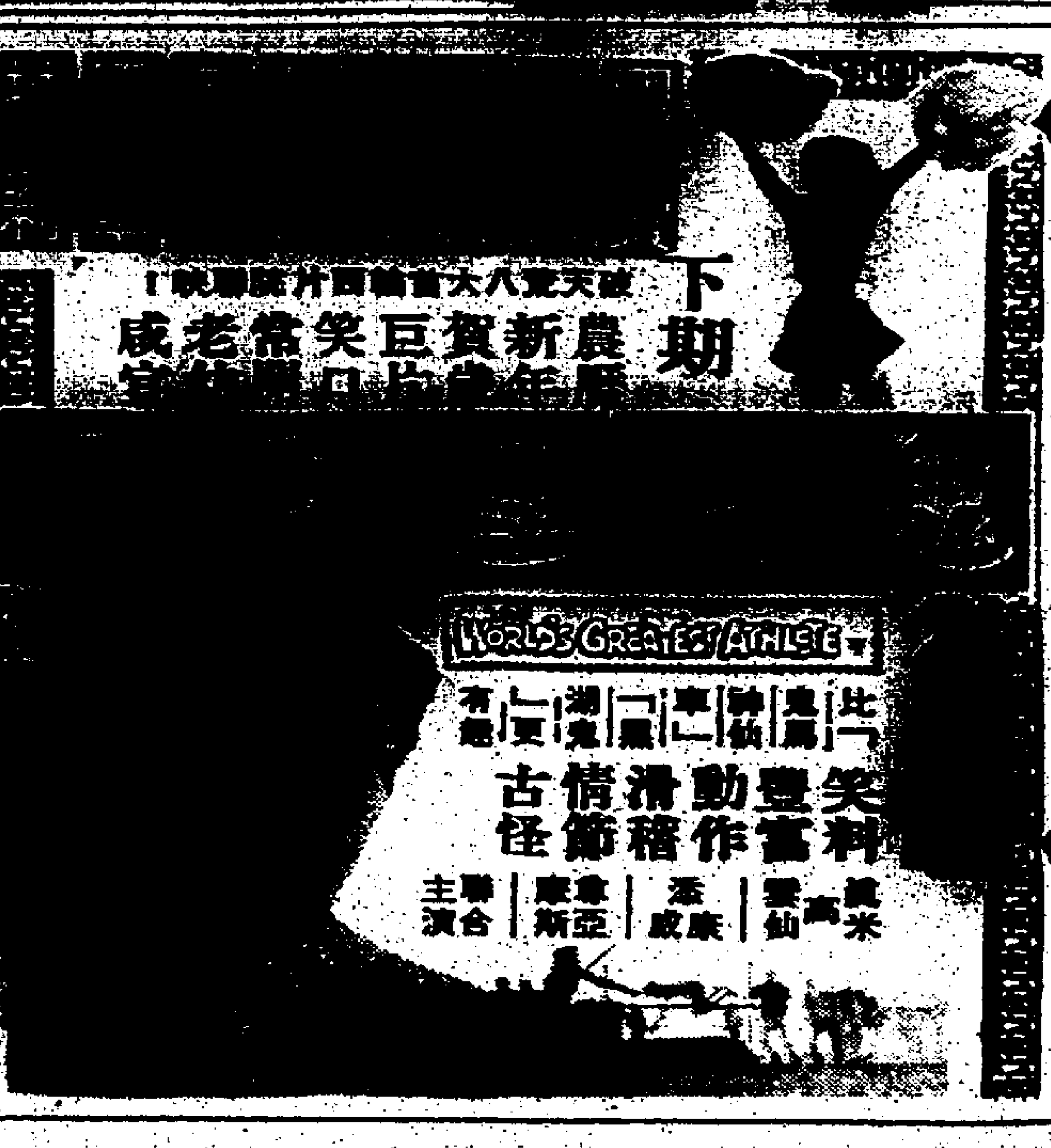
總行：上海街四五八號 電話：八五〇八八四
分行：上海街三百二十號 電話：八五一四三三 八四五臺九六 八四四九〇一
深水埗分行：北河街一百八十九號 電話：八六四五八二
分行：青山道長華街第三至卅五號（近麗閣村） 電話：七一臺六一一式
土瓜灣分行：土瓜灣道七十八號Ｅ（定安大廈）



啟德遊樂場

鑽石戲院
華美歌藝團
嫦娥奔月 粵劇夜演
霓裳熱舞
免費西片四場 巫山雲雨任斷腸
免費中片四場 七彩洪門兄弟

盡市民天職
捐香港公益金



少年行

古龍

第七章

鄧定侯看着丁喜。

丁喜道：「餡。」

於是，他們就開始喝酒吃肉，喝得不多，但吃得倒眞不少。

切好了的三大盤牛肉轉瞬間就一掃而空。歸東景又嘆了口氣，道：「你們準備甚麼時候動手？」

鄧定侯道：「等你先看看這六封信。」

六封信拿出來，歸東景祇看了一封：「這些信當然不是你親筆寫的。」

鄧定侯道：「不是。」

歸東景苦笑道：「既然不是你寫的，當然就一定是我寫的。」

鄧定侯道：「你承認？」

歸東景嘆道：「看來我就算不想承認也不行了。」

丁喜道：「誰說不行？」

歸東景道：「行？」

丁喜道：「你根本就不必承認，因爲……」

鄧定侯接着道：「因爲這六封信，根本就不是你寫的。」

歸東景自己反而好像很意外，道：「你們怎麼知道這不是我寫的？」

丁喜道：「餓虎崗上的人，不是大强盜，就是小强盜，冤家對頭也不知有多少。」

鄧定侯道：「這些人就算要下山去比武決鬥，也絕不該到處招搖，讓大家都知道。」

丁喜道：「因爲他們就算不怕官府追捕，也應該提防仇家找去，他們的行踪一向都唯恐別人知道。」

鄧定侯道：「可是這一次他們都招搖得厲害，好像唯恐別人不知道。」

丁喜道：「你猜他們這是爲了甚麼？」

歸東景道：「我不是聰明的丁喜，我猜不出。」

鄧定侯道：「我也不是聰明的丁喜，但我却也看出了一點苗頭。」

歸東景道：「哦！」

鄧定侯道：「他們這麼樣做，好像是故意製造機會，好讓我們上餓虎崗去拿這六封信。」

歸東景道：「你既然知道這六封信不是你自己寫的，就一定會懷疑我。」

鄧定侯道：「於是我就要去打你的門牙，撕你的耳朶。」

歸東景道：「到時我就算想否認，也一定沒有人會相信。」

丁喜道：「於是那個眞正的奸細，就可以拍着手在旁邊看笑話了。」

歸東景道：「餓虎崗上的好漢們，爲甚麼要替我們的奸細做這種事？」

半靜寂地帶

·尼丹·

中文即將成爲法定語文之一，與英文具有同等地位。所謂中文，國語乎？粵語乎？文言乎？白話乎？中國人好自爲之。

× × ×

日來銀行同業拆息，高至一分五厘，創拆息最高紀錄。關係一些銀行不顧將美元拋出套取港元所致。美元最近展望，與港元比高必超過一分五厘，這顯然是銀行家的看法了。

× × ×

遊台「貨不對辦」事件，接手的台方旅遊公司，指港旅遊公司交人不交錢。

遊客變了「豬仔」，一手賣一手，不變爲砧上肉者幾希。

他回憶了一下，說道：「他剛進門不久，樓下就起了紛擾。」

「再想一想有關花匠的事。」

「他似乎上門來要過錢。」

「對了！」朱彼得說：「這是一條線索，祇要找到這花匠，謎底可能揭曉。」

「可是，」史美珊疑惑地說：「花匠跟我父親之死又有甚麼關係呢？」

「你看過推理小說吧，那裡面不是有一些看來與案情毫無牽連的人嗎？可是到頭來，他們都供給了間接的破案資料。」

「我眞想知道爸爸到底是怎麼死的。」

「有誰能告訴你呢？除非你先找到證據，使他們無法抵賴。」

史美珊幽幽地想了一會，說道：「我對不起父母，對不起自己，也對不起你！」

「過去的事不用去追悔了，而且也追悔不了，但願你今後能安安樂樂過日子。」

史美珊對於自己的婚姻頗有一種痛定思痛的感覺，她流着眼淚站起身，坐到朱彼得的身旁。朱彼得瞭解她的痛苦，輕輕地將她的眼淚擦去，又撫弄一下她的頭髮，說道：「別哭，這是你最需要堅定的時候。」

史美珊依在他的身上，說道：「你答應常常來看我嗎？」

「我會來看你。」

「現在我已經輕鬆得多了，好像卸掉了一副很重的擔子似的。」

「你應該有這樣的感受。」

「明天替我找個好的律師，我想仔細問他談一談。」

「你不如去找你爸爸當年的法律顧問，他一定能幫助你的。」

一一七

次韻和袁鳴照詞長賞紅葉詩

·關俠農·

馬蹶楓岸駐轆轆，爲愛秋光去步遲。
霜鬢早儕同寄慨，客心難巧演吟詩。
劇憐麗影身隨處，差擬丹忱志奮時。
待到長林紅褪盡，梅花香吐弄新姿！

二二六：不能不說有義氣的江湖兒女。

歸來很晚，門公替他開門。

劉郎的住處，是花園小洋房，雖屬租賃，很有些氣派。

下人們都已睡了。這一點，劉郎倒管渾身洋場惡少型，馭下却還寬厚。他回家沒有定時，有時子夜才歸，有時將近天亮，他懂得體恤下人，從不驚醒傭僕，摸黑上樓，走進臥室，便上床睡了。

孤家寡人的生活，使他起居失序，性格失常。人不能沒個家，沒有家庭倫常的愛。

沒了正常的愛，身心便搖蕩無主，像頭流離失所的野貓，吃到那裏是那裏，睡到那裏是那裏，沒了個竇口。

說劉郎沒有竇口，他住着小洋房，似乎冤枉了他。

可是家裏沒個女主人，誰主中饋？有家等於無家，猶如有軀殼而無靈魂，始終是個呆獨獨、虛飄飄、缺少了甚麼的孤生動物。

劉郎不安定的性格，使他流於空虛而荒誕，對自己沒着落，對人生無信仰，事業何能有成？

因此他無論做甚麼事，都像一層油光，不着實，沒有切實去做，於人有損，對己無益，以他的聰明，沒做過一件自己點頭滿意的事！

他畢竟是聰明人，偶然也會反省，想到室家之好。譬如他看中了季家寶，季家寶也看中了他。在那種地方論婚嫁，當然會受人非議，但兩人當其時，確有各求歸宿的誠意。季家寶沒要求身價，劉郎毅然應允代她負起家庭責任，不能不說有義氣的江湖兒女。

然而此中仍有問題！

問題不在兩人的動機錯誤，動機是純正的，在於他們的估計錯誤，忽視了現實！

風月場中個個都充大老官，是不是眞正的大老官呢？劉郎眞有實力從火坑中救佳人，替她背起那個大包袱嗎？

趙文和死而復生

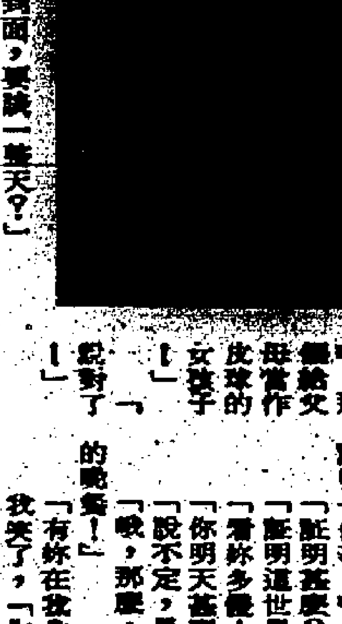
趙文和死後，魂遊地府，目覩地獄中各種刑罰，因人壽未滿，遣歸塵世。主者囑將地獄罪報，告知世人，皆令作善。

·岱宗·

因果輪迴之說，雖載於佛乘，但世人皆有種瓜得瓜，種豆得豆，積善降祥，作惡爲殃，善惡報應，銖毫不爽，此種信念，已深入於民心，抑亦寓勸善懲惡之意。聖人提倡德教，示人忠恕孝友之道，實爲勸善之旨，故有人同此心，心同此理也。據冥祥記中有叙趙文和死而復生，歷述魂遊地府，目覩地獄各種刑罰。因人壽未滿，遣歸塵世。主者囑將地獄罪報，告知世人，皆令作善，免罹地府之災。雖小說無稽之談，但寓意深遠，可作警世之言。方今人心不古，殺人越貨，無所不爲，奸淫邪盜，肆無忌憚。世道日非，大有人人自危之勢。彼奸惡之徒，既不畏法紀之裁判，自有神明隨責。特衡而述之，藉作晨鐘暮鼓，使人動念之間，有所警惕，實此澆漓世界中，能化戾氣爲祥和也。

趙泰，字文和，河清貝邱人也。祖父爲京兆太守。年二十舉孝廉，公府辟之，辭而不就，精研典籍，鄉里宗之。曾歷中散大夫，年三十五乃仕。嘗卒心痛，須臾而死。惟心不冷，伸屈自如，停屍於室，既死十日，忽然復活。言初死之時，遇二人騎黃馬，從者二人，挾之而行，至一大城，崔嵬高峻，城邑青黑，隨之而入。經兩重門戶，始入城中。其中房舍千間，男女大小亦數千人。其時吏卒條疏名字，以白府君。泰親已名列第三十。旋吏令依次排列而進。時府君端坐檢閱名册，即遣泰南入黑門。泰往，遙見絳衣者坐堂上，以次呼名。至泰時，問生作何事罪，行何福善，分別詳言，毋得虛報。並言經常派六部使者在人間查察善惡，具有條狀，毋許作僞。泰答曰：「父兄任官皆二千石。吾舉孝廉，曾作中散大夫，不敢爲非。」絳衣者閱册核對，嘆曰：「無訛。」乃遣泰爲水官監作吏，將水官都督知諸獄事。給兵馬，令案行地獄。泰所至諸獄，楚毒各殊：有針貫其舌，血流遍體；有披頭落髮，躶形跣足；有銅柱鐵床，燒然如火，以烙罪人。被叉入鑊中者，身首碎爛，隨湯翻騰。旁立有吏卒，持叉待命。三數百罪人陣於其後，皆相抱悲泣。尚有刀山劍樹，皆爲血肉所染，想受此刑者不少。復見其祖父母二弟，在地獄中，相對而泣。泰出獄門，遙見二卒持文書來，謂有三人，因其家人於塔寺中懸幡燒香，解救其罪，可赴福舍。俄見三人自獄中出，衣服齊整，身無損傷。泰往南行，至開光大舍。門三重，合內光彩壯麗，見前三人已在舍中。前有大殿，光彩耀目，中有神人，姿容偉異，號名世尊，爲度人之師。有頃，世尊命罪惡之徒入百里城聽經，遙望由地獄而入城者千萬之衆。另有官吏考核善惡多寡，分別免脫，隨見十餘人昇空而去。又至一城，名受變城。城內有數百局吏，校對文書，據云：「殺生者變作蜉蝣，朝生暮死。盜刼者變作豬羊，受人屠割。淫逸者變作鵠鶩。兩舌者作鴟鴞。負債者作驢騾牛馬。」泰案行畢，還水官處。主者語泰曰：「卿無罪，故使爲水官都督，使明地府情狀，他日在塵世，告知衆生。」泰曰：「吾何以能告之人世？」主者曰：「卿年壽尚餘三十。」乃遣回塵世。臨別，丁寧囑咐，勸告世人皆當行善，免罹災刼。泰復活時，親衷均在家，聞其經歷，無不驚異。泰因作記，用以示人。時在晉泰始五年（西元二六九年）七月十三日也。冥祥記已佚，此章詳載太平廣記之內，合註明。

你明天甚麼時候回來？



「哦，那個給丈母當作皮球的女孩子！」

「說對了！」

「你們明天見到面，要談一整天？」

「你怎麼曉得？」

「我祇是這樣猜。」

「姚瑋，你眞行！哦，我忘了給你拿拖鞋！」

「嗯，嗯，妳又忘了！我們約法三章，爲了我們的孩子和孩子的小媽咪，所有該我動手的事情，都由我做。」

我笑：「你好緊張！」

「怎麼不緊張？我們第一個孩子，不値得緊張？繼續談妳的好朋友，怎麼樣？」

「我明天要去找她。本來明天是星期天，我該陪你，可是我不見了她兩年多，我——」

他吻掉我下半句話：「多湊巧，我剛好想告訴妳，我明天有事，要向妳請假。」

「有事？甚麼事？」

「當然是談生意。日本來了大客戶，要陪他到處玩玩，聯絡感情。本來可以跟妳一起去，不過妳身子不方便。現在好了，各適其適。」

「你是不是故意哄我？」

「哄妳甚麼？」

「怕我惦記着你跟陸小敏玩得不開心。」

「沒有這事，」他又點我的額頭：「這小女孩，心眼也小！」

「我知道你處處都爲我想得很週到，」

「愛的花朶必須用觀察去灌溉和細心去照料，我們是爲彼此而活的，不是麼？」

「謝謝你，姚瑋！」我喃喃地：「明天我要向陸小敏證明一件事。」

「證明甚麼？」

「證明這世界有眞正的愛，有眞正美滿的婚姻。」

「看妳多傻！」

「你明天甚麼時候回來？」

「說不定，最快也在五點以後。」

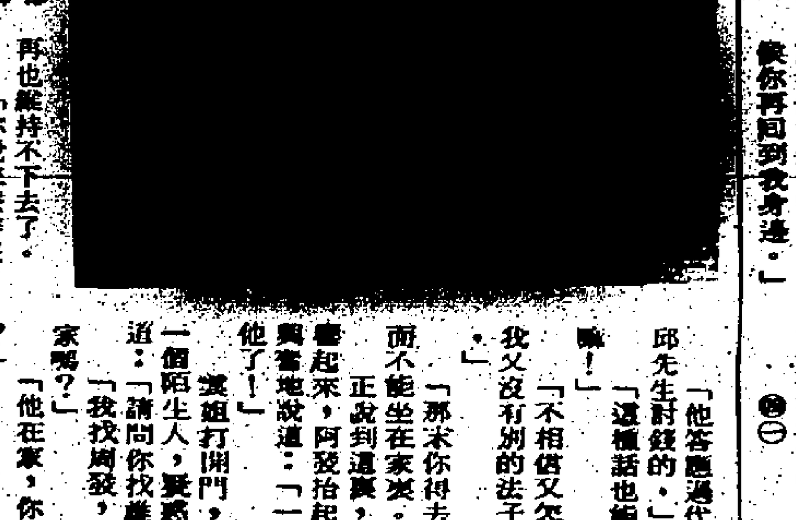
「哦，那麼，我五點之前回來，我們吃一頓很好很好的晚餐！」

「有妳在我身邊，每一頓晚餐都是很好很好的。」

我笑了，「你不是也很傻麼？」

「那麼，我們是天生一對了！」

（八九）



周發現在整個人都變了，終日在街上游蕩和吸酒，再也不想做當初的工作。但是環境却不允許他不幹活，原因是他的房子是用分期付款的方式買的，每個月要付一大筆錢給銀行。他最初還能免强應付，到最後終於日暮途窮，再也維持不下去了。

「你說怎麼辦呢？房子又要付款了，」有一天他的老婆靈姐對他說。

「陸先生答應替我想辦法，可是又不見他來。」阿發說。

「他怎麼能代你付錢？」

「他答應過代我向邱先生討錢的，」

「這種話也能相信嘛！」

「不相信又怎樣，我又沒有別的法子可想。」

「那末你得去找他，而不能坐在家裏。」

正說到這裏，門鈴響起來，阿發抬起頭，興奮地說道：「一定是他了！」

靈姐打開門，見是一個陌生人，疑惑地問道：「請問你找誰？」

「我找周發，他在家嗎？」

「他在家，你貴姓？」

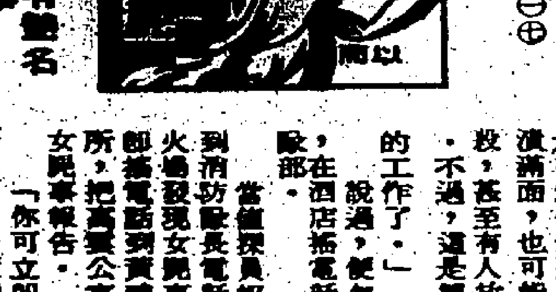
「我姓朱，有事找他。」

阿發出去一看，也有點疑惑起來，問道：「你有什麼事找我？」

「我是邱先生派來的，爲錢的事向你談幾句。」

阿發一聽說爲錢而來，立刻打開門，讓他進屋子去坐。

朱彼得打聽這個地方，化了一些時間，現在終於見到周發了。



二：縱有艷名，亦多艷事

消防隊長及各隊員，分頭在室內踏勘，找尋起火原因及偵查其他綫索。但全無所獲。隊長以任務完畢，對各隊員說：「火已熄滅，我們的工作已告一段落，那具屍體，可能是被烟焗暈死去。但血漬滿面，也可能被人謀殺，甚至有人放火滅跡。不過，這是屬於警方的工作了。」說過，便匆匆下樓，在酒店搖電話到刑警隊部。

當値探員招實生接到消防隊長電話，報知火場發現女屍事件，立即搖電話到黃魂探長寓所，把高寶公寓失火及女屍事報告。

「你可立即到高寶公寓去，」黃探長說：「跟着我就驅車過來。」

× ×

消防隊長聽到警車鳴號自遠傳來，知道警方人員即可到達，便站在公寓門口等候。並把那些圍觀的閒人勸令遠離。消防車亦先後收隊離去。

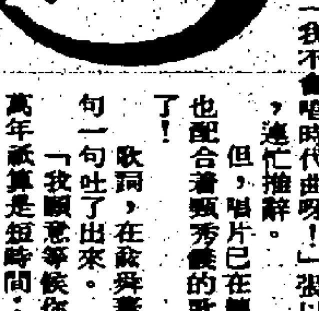
高寶公寓的客人，在火警發生時，大都携帶隨身細軟，逃避公寓門外。黃探長及探員等抵達後，除向消防隊長細聲交談了幾句，便向那些客人，詢問起火經過。

由於他們都是各有門戶，無人知道如何起火。黃探長再跟消防隊長細聲談話。他表示公寓三樓起火地點的女屍，自然是該單位住客之一，但決非失慎起火，致身葬火坑，其中經過，可能十分複雜。

稍後，查知死者名巫愛卿，曾任畫室寫生模特兒，艷名依麗莎。頗有艷名，亦多艷事。後轉入以俱樂部作掩護的賭場，擔任調換籌碼工作。

賭客自多好色之徒，向她追逐的，自然大有人在。因此，依麗莎廣結人緣，收入極豐，起居服飾，儼如富家女郎。

七：洗手間裏的劇鬥



心上人　陳蝶衣

爲了敘舜華的生日，張以勳不免逐多了一番躊躇。

首先，他想到的是要送禮物給敘舜華。於是不暇過問敘舜華的唱不唱生日歌，便借着去洗手間爲名，向敘舜華請了假，立即跑出門去，找到了一家金舖，挑選了一種款式別致的翡翠心形墜金項鍊，付了錢買了下來，然後回到總經理室，處理了一些公務，方始重回唱片部報到。

這一來一去，大概耗費了半小時，敘舜華見他回來了，搖着頭說道：「你去了那麼久，眞叫人躭心死了！」

張以勳詫異道：「我又不是小孩子，怎麼又要爲我躭心？」

「怎麼能不躭心呢？」敘舜華緊蹙着眉說：「我怕你又遇上了獵頭黨呀！」

此語一出，張以勳不由笑了起來。

「那會有這樣多的獵頭黨？眞是大吉利是，」張以勳說了又笑，差些兒把眼淚也擠了出來。

「唉！你還笑我，看起來你從沒有等過別人，所以不知道等人的着急，」敘舜華振着嘴唇嘀咕着。

「好了！對不起，我不好，不應該去了那樣久，」張以勳連忙道歉。

「你承認不好，就該罰，」敘舜華回嗔作喜，對張以勳說。

「罰我什麼？妳祇管講，我唯命是聽，」張以勳表示了他的順從。

「有一首歌，叫『等候你十萬年』，要男聲合唱的，」敘舜華一面說，一面把甄秀儀的『相思何時了』唱片找了出來，其中有一首就是『等候你一萬年』。

她把唱片從封套裏抽出，放到唱盤上，然後把封套遞給張以勳，指點着說：「就是這一首。」

「罰我唱歌？」張以勳大爲詫異。

「不算罰，請你合唱，可以嗎？」敘舜華徵求張以勳的同意。

「我不會唱時代曲呀！」張以勳心慌起來，連忙推辭。

但，唱片已在轉動，敘舜華也配合着甄秀儀的歌聲在唱起來了！

歌詞，在敘舜華的櫻唇中一句一句吐了出來。

「我願意等候你一萬年，一萬年祇算是短時間，我縱然得不到你的愛，也願意爲着你情纏綿。」

「我願意等候你一萬年，一萬年不算是長時間，我縱然見不到你的面，也願意爲你心掛念。」

這以下就是合唱了！於是張以勳也對照着封套背面的歌詞，跟着哼了起來。

「情人！（合）情人！（獨）請你聽我一言，（合）請你聽我一言，（獨）我要說，（合）我要說，（獨）對你永遠迷戀。（合）對你永遠迷戀。（獨）我願意等候你一萬年，一萬年祇當是短時間。我準備一夜夜不睡眠，等候你再回到我身邊。」

百戰刀頭

武俠小說　高景生著

第四回：百忍成金廉劍客　九響飛鏢捉刀人

香姑竟然故意賣弄似的笑叫道：「游魂劍已使出了一百零八招，看來已似三十六道板斧，甚麼招式都使光了，要輪迴使用了。你們傍觀者清，可曾看得出我使了多少招？」

汲吸翁一直沒有開口作聲，祇在樹上靜靜觀戰，聽她這麼說，才破例說了幾句話道：「不錯，這是一百零八招，不多也不少。小姑姑記性很好。大凡習武要有悟性也要有記性。記得清和記得多，自然悟得更廣更靈。這回看你比劍，老夫眞是開心的不得了。你能悟又能記，可眞了不起！」

這種比劍場面本來並不嚴肅，一秒半秒和一寸半寸的差錯都會斷送性命。孤虛子猶如困獸苦鬥，心狠手辣，香姑却能在百忙之中，說出這樣的話，顯得神閒氣靜，心清腦明，怎不令人驚歎？

奇在汲吸翁也要利用這個時機，說出一番大道理，好像不祇對香姑說，也對旋濤和了緣說，教他們也知道練武之道，「悟」與「記」同等重要。

在場的人都是武術高手，大半在練武方面下過一番苦功，這時，却似小學生在大宗師面前受教，沒有一個不暗叫慚愧。

試想，孤虛子所使的劍招是那麼陰狠，劇戰已有一刻，誰能看得出和記得清他會使了多少招式？了緣是劍術大行家，在傍留心觀戰，也沒法記得那麼清楚。香姑是「當局者迷」，不似「傍觀者清」，竟能說出游魂劍的一百零八招，等於程咬金的三十道板斧。還在了緣看來，就應該愧煞了！

了緣由此再用心一想，香姑所用的招式的基本招式很少，估計不會超過二十之數。這便和孤虛子有很大的不同。據此可知，香姑使劍已到了化境，不變而變，所以毫不着跡。孤虛子欲化而未化，也就成了變而未變。這化與不化之分，便是雙方高下之別了。

了緣越看越更專心，才認眞相信前人所說的兩句話：「一山還有一山高，强中更有强中手」，和「天外有天，山上有山」，都是半點不假。

以了緣這個局外人也要驚訝發歎，身在局中的孤虛子，當然更加不好受了。那游魂劍的招式是不是一百零八之數，當然祇有他自己才知得特別清楚。

巫山片雲

南宮搏

拜會縣令

在旅舍中，他擬定行程，要懸着，但又無法可想。他想明天走，可是，在道義上與感情上，又都不能打斷小薔薔的下落，他希望找到薔薔再定行程。

終於，旅館的掌櫃告訴他：倘若肯花費二兩銀子門封，是可以到縣左宅中去見縣老爺的。

「甚麼縣左宅？」他茫然問。

「我們縣老爺在衙門內住，可是，休閒的日子，却是住在縣衙門左邊的一幢房子，原是本地大紳陸老爺家的產業，借給縣老爺住了——」

尤侗的旅費，在途中丟失了一部，目前，他僅剩馬鞍上那一個包袱中的銀兩支持。二兩銀雖然是小數目，但在他此時的景光，却也不能不打算一下。

「相公，花二兩銀子，値得的，否則，三五天也不一定見得縣大老爺，」旅店掌櫃正經地說。

尤侗終於決定了——

他封了二兩銀子，到縣左宅去——那是下午。

使了錢之後，他獲得良好的招呼，門役將他引入第二進門的一間廂房中等待。

可是，半個時辰的等待又迅速地過去了！仍是消息沉沉，尤侗發出些聲音，希圖引起僕從的注意，也毫無反應。於是他獨自走出廂房，看個究竟，此時，他滿腹憤悶——

外面與裡面一樣，同是靜靜地，連人聲都沒有。

風中，送來一陣絲竹之聲！

他定了一定神，由右首的走廊走出去——那是花園，也是靜悄悄地，祇是絲竹的聲音更加清晰了。

他是喜歡音樂的，偶然，樂聲吸引了他，也消散了困鬱，慢慢地向花園的深處踱去。

於是，他聽到人的笑語聲——

他放慢腳步，沿着籬，徐徐地走。

不遠處，他看到一棟獨立的屋子，有恰紅軒的匾額。在濃蔭中，他再走了幾步，屋中人都看見了！

就在這時，他想到道德上的過失了，這是偷窺私宅啊！何況，他是來拜訪縣令的，在禮數上，這也構成嚴重的缺失。一念之轉，他停住了腳步，準備回轉廂房去等待，同時，他在想，在作樂的不知是不是縣令？

可是，就當他轉身時，一個女人的聲音使他駐步！一個嬌快的女人聲音，好像是熟悉的，這樣，他的腳步又停頓了。稍思，他在疑惑中細細聽來窺看。

怡紅軒內有男有女，當他窺看時，一個女人的身形正迅速地從窗口前掠過！

他看到她的面孔，濃粧艷抹的，但是，這是熟悉的面孔。

播音電視節目

香港電台

六·〇〇 粵語新聞
·三〇 時代曲
七·〇〇 香江之晨
·四五 就業良機
八·〇〇 粵語新聞
天氣報告
·三〇 警察通訊
九·〇〇 蔬菜價格報導
·一五 普通話教授
·三〇 粵曲
十·〇〇 兒童節目
·三〇 廣播劇
十一·〇〇 新聞報告
·一五 空中問答
·三〇 米高湯的故事
十二·〇〇 粵語新聞
·一〇 特備廣播劇
·三〇 粵曲
一·〇〇 時事實錄
·三〇 時代曲
·四五 晨操心得
二·〇〇 點唱節目
·四五 歌星點唱
三·〇〇 廣播劇
·三〇 祝君康健
四·〇〇 民間故事
·三〇 陳任半小時
五·〇〇 兒童節目
·三〇 進修世界
六·〇〇 粵語新聞
·三〇 香港傳奇
七·〇〇 「老千局」
·三〇 時事實錄
理工學院透視
八·〇〇 本港新聞
時事特寫
·三〇 夜夜此時聽
九·〇〇 香江夜話
·三〇 四人夜話
十·〇〇 轉播倫敦新聞
·三〇 古箏研究
十一·〇〇 風虎雲龍集
·三〇 「問題人物」
十二·〇〇 時代曲
粵語新聞
天氣報告

商業第一台

六·〇〇 新聞簡報
天氣報告
日日新
七·〇〇 清晨雅趣
天氣預測
八·〇〇 新聞報告
警方消息
時代曲
九·〇〇 生活的旋律
廣播劇「冷雨敲窗」
十·〇〇 男人世界
倫理小說「恒愛」
十一·〇〇 港九時事
奇情小說「元旦奇逢」
十二·〇〇 新聞報告
歌星特輯
一·〇〇 歌唱小說「春滿華堂」
古今中外「孝緯傳」
二·〇〇 一曲寄心聲
股市行情報導及全日金銀指數報導
四·〇〇

商業第二台

五·〇〇 社會小說「寶石夫人」
·三〇 天羅地網
六·〇〇 「亡命之徒」
·三〇 港九時事
七·〇〇 十八樓C座
新聞簡報
綜合性節目「東西南北」
八·〇〇 新聞報告
天氣報告
賽馬座談會
流行歌曲話當年
九·三〇 名曲雅集
十·三〇 秋燈夜語「女財神」
十一·〇〇 新聞報告
懷舊曲
十二·〇〇 新聞報告
天氣報告

七·〇〇 新聞簡報
良晨樂韻
八·〇〇 新聞報告
天氣報告
續播良晨樂韻
九·〇〇 今日之歌
十·〇〇 升中會考指導「英文科」
婦女雜誌
十一·〇〇 係咁嘅喇
十二·〇〇 時代曲
音樂的約會
一·〇〇 新聞簡報
時代曲
股市行情報導
二·〇〇 歌星時間
新聞簡報
三·〇〇 股市行情報導
年青人時間
新聞簡報
股市行情報導
七·〇〇 升中會考指導「英文科」
英語初階
八·〇〇 大衆國語
法律常識
九·〇〇 中國文選
隨想曲
十·〇〇 新聞報告
十一·〇〇 天氣報告
貓頭鷹中心
十二·〇〇 新聞報告

麗的電視中文台

十二·〇〇 新聞及節目簡報
國語長片「男人的眼淚」（下）謝賢主演
一·〇〇 新聞及天氣報告
麗的電視劇「孤雛淚」
二·〇〇 小園地
半邊天下
三·〇〇 新聞簡報
粵語長片「我要活下去」吳楚帆、白燕主演
四·三〇 神貓卡通片集
五·〇〇 新聞簡報
兒童世界
六·〇〇 大馬戲

無綫電視翡翠台

衞生與健康
七·〇〇 新聞報告
大城小景
天氣報告
快樂家庭
八·〇〇 [illegible]
[illegible]
九·三〇 電視劇「失落的風鈴」
今時今日
十·〇〇 觀點與角度
時人時事
十一·〇〇 職業特工隊
十二·〇〇 最後新聞及天氣報告

十二·〇〇 卡通片
七彩「超人歷險記」片集
七彩「雌虎雙雄」片集
一·四五 午間新聞
二·〇〇 每日電影「太極門」由曹達華、張冲主演
三·三〇 精打細算
四·〇〇 第二劇場「浪子」
五·三〇 「芝麻街」片集
新聞簡報
下午茶座「女黑俠」由任劍輝、白雪明主演
七·〇〇 翡翠劇場「朱門怨」
新聞及天氣報告
八·〇〇 觀點與角度
七彩「唔出奇呀」
七彩「杏林春暖」片集
九·〇〇 港聞摘要
歡樂今宵
十·〇〇 七彩「愛眾情花」片集
十一·〇〇 七彩「貝克的故事」
十二·〇〇 最後新聞報導

無綫電視明珠台

四·〇〇 英語長片「十五重天」由保羅德格拉斯主演
五·三〇 新聞簡報
「芝麻街」片集
六·三〇 七彩「和路迪士尼」卡通片
七·〇〇 新聞及天氣報導
七彩「小康之家」片集
八·〇〇 七彩「烏龍夫妻」片集
七彩「無敵鐵探長」片集
九·三〇 七彩「有求必應」片集
十·〇〇 最後新聞報導
時事漫談
十一·一〇 星期二劇場

台灣物產價廉物美

台灣民生物產有限公司尖沙咀東英大廈、灣仔莊士敦道東英大廈、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！

台灣民生物產有限公司尖沙咀東英大廈、灣仔莊士敦道東生大廈、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！

節省燃料，珍惜電力；如無需要，請勿開燈。

新華・樂聲・新聲

樂聲 今天獻映 香艷大胆片 一七日 嬌娃 不宜兒童觀看！！！

狂滿第三週！勇破百萬關！

阿倫狄龍 威風八面 最威之作 英雄本色 俠客身手 橫掃全城 殺盡醜類 殺氣太重 不宜兒童

殺手龍虎鬥 BIG GUNS

今晚華新午夜場 龍虎村 樂聲 龍城霸戰 新聲 新潮桃色男女

聯邦・國都

只映今天五場 七彩色情肉感 走私新招 施娃歌仙娜主演 早場：龍兄虎弟 明正場一天 鱷魚黨 譚馬士米蘭主演

最後今天五場 七彩奇情喜劇 十三個半房客 岳陽 陳孟 佩 倫莉 主演 明正場一天 血愛 甄珍 鄧光榮 主演

只映今天四場 七彩粵語歌唱 文姬歸漢 芬芳 麥炳 榮 羅劍郎 早場今天不回家 5.30 肉林蕩女心 明正場粵語歌唱 漢帝 武夫人 任劍輝 芳艷芬

倫敦・明珠

明珠 今午夜場 怒海情仇

最後兩天 今明 鮑維斯影片公司榮譽發行 新潮男女 遊戲愛情 無法無天 大膽色情 風流女

明晚七點半九點半映 神探 追魂鎗 不宜兒童

今天聯映 金門五場・寶聲四場 死亡挑戰 兒童不宜觀看 李錦坤真功夫一見你就服！ 金門早場本色一攻鬼點半・美點半 寶聲十一點五人進・中：號

港九影院聯合廣告

京都・大華

今天五場請早 安樂公司巨片 露哈拉沙美烈主演 女人打真軍 精彩萬分！ 大擺脂粉陣！ 功夫犀利！ 不宜兒童

今天五場 十二點半 兩點四五 四點半 七點半 九點半 奇連伊士活 李雲奇 里夫 聯美皇牌動作片 獨行俠霸 槍法無人敵！ 誰打我第一！ 殺手大會殺手・血債血償

今天最後五場獻映 嘉禾華藝香港實級超級彩色大喜劇 岳陽 陳佩佩 孟莉莉 韓莉莉 葉蘭 張小燕 張冰玉 主演 金石導演 兒童不宜觀看 13個半房客？ 明天盛大重映 我父我子

映期無多欲看從速 下期獻映 老虎福星

最後今天 五場

第二週五場映 七彩性感肉感風趣巨片！ Sex and The Other Woman 不見裸祖宜兒童

今天五場盛大聯映 李錦坤真功夫！一見你就服！ 兒童不宜

今天五場獻映 利和公司動作俠義巨片！ 燕南希・張翼・向強 主演 THE FILE OF HEROES

最後今明兩天 新華、翠翠、荷李活加映午夜場 打得夠兒鑊狠 鬧得有情有趣 惡虎村 岳楓導演 兒童不宜 創造打門片新格調

第三週映 十一點 兩點半 五點半 七點半 九點半 金像大導演 佛烈仙納曼 神探智勇破殺手 各報好評讚再讚

工商日報 分類廣告 銷數廣 效力大 收費廉 每段 大字四個 小字廿個 每天四元 凡涉及法律性廣告，請携同身份證來本報辦理刊登手續。

洽刊處：
（一）中區德輔道中
（二）灣仔分銷處
（三）...
（四）旺角荔枝角道
（五）油麻地上海街
（六）九龍城
（七）青山道
（八）油麻地
（九）旺角
（十）深水埗
（十一）佐敦道
（十二）紅磡
（十三）荃灣
（十四）元朗

租售：厚和大樓 住宅77,000起 鋪位280,250起 順達置業有限公司 電話H253962

土瓜灣 高息舖位廉樓出售 接洽處：中環康樂大廈509 電話：H255391

屯門 吉樓租售 高尚住宅 林村別墅

招租（九龍） 旺舖廉租 工廠天台

招舖 吉舖招租 旺舖平租 旺舖招租

出讓：糖果部 士多急讓 名種蘭花 新界大埔 汽車頂讓 69康利士 客貨車讓

聘請：招請女工 業擇理想 聘女會計 文具見習 聘請職員 大廈員工 待聘 專門做報稅數

徵求：忠懇伴侶 粵男徵女 啓事 催收租 銘謝 鳴謝新界南海同鄉會

鳴謝 西區事務所（多則）

遺失 遺失聲明 商業 航通旅行社 精修電視 修理電視 平平平 四季旅遊公司 高價收買 電視 年宵膠花 鶏眼夾圈

搬運 應鍾堂 特快美加歐洲簽證 收買酸枝 專買酸枝 年花預約 電視百圓起

招生 招寄宿生 寄宿百四 一守精神修業 美容班 必文速記 初學法文 鍋爐管理 英文部記 初學裁剪 德文招生 英語會話 商業設計

醫藥 英人小姐 強身術 婦科葉友芳 耳響丸 靜林氏 腦虛暈弱 哮喘 幸福寶

電腦編排報紙

報紙的最新發展

各國報人和美國國內報紙的編輯，絡繹不絕地前往賓夕法尼亞一家研究所去參觀，看電腦編排的「明天的報紙」。

他們發現全用電子設備編排報紙，並非明天的事物。今天美國報紙採用這種方法的，數目正在迅速增加。

外國報人，包括編輯、採訪和印刷工作人員，都要到賓州伊斯頓的美國報紙出版人協會的研究所去參觀。他們發現美國大小城市中有好幾家報紙在應用電腦、「電視示像終端」、膠版印刷以及照相排版機等來把電訊稿編印成報紙。

由美國和加拿大一千零六十四家報紙組成的美國報紙出版人協會的研究所，在這個新聞學「革命」中發生着促進作用。

這一研究中心所創導的名目奇巧的技術，主要說明報紙的編排，已經從金屬活字排成所謂「熱」版以及剪刀漿糊的編組工作，轉爲採用照相編排（所有電訊稿出現在電視幕上，用光射線來作編輯和校正工作）。這種新系統可以立即播描所有電訊稿，立即取用，並採用現代化的膠版印刷來印報。

到伊斯頓中心去參觀的報人們說，這種積極的新發展給他們很深刻的印象。同時他們認爲編排加快，稿件清楚，操作簡化，再加上最後促成成本減削，一定會爲報紙帶來不少好處。

美國報紙出版人協會的會員報紙中，目前採用電子計算機數目超過七百，有九十六家協會會員報紙工廠中採用了四百七十八座「電視示像終端」，膠版（柯式）印刷可供城市中銷數以萬計的大報採用（最近聖路易郵電報改用膠版），也可供發行二千份的小報應用。

傳統方法中記者用打字機打出的新聞印到報紙上去，要經過很多步驟：編輯重新打字編改新聞稿，排字員按鍵在單行排字機上排初樣，校對改正，再拼大板，校大樣後始能付印。

現在的改革取銷了很多步驟。記者打稿時不是打出字來而是化成一系列的電子脈沖。這種脈沖傳到電視幕上（電視示像終端），可以用電子方式校正。編輯用光版沖定每行長度。電子計算機訂正分字和排編定的電訊稿可以儲存起來備以後取用，或者立即印成帶子，準備拼貼。全版拼貼完後，照相曬成金屬版，上機印刷。

據該研究所的人士預言，下一步的發展該是跳過拼貼工作，把電子傳送的電訊稿直接變成印版，供印刷之用。技師們說這一步不久即可實現。

該研究所的羅曼路說：「五十年前，報界進入一個技術滯緩的時期。排字用單行排字機是當時最新的改革。然後，電子時代突然來到，現在我們要跟上時代，即使不跑步也非走快些不可了。」

「電子計算機、照相排版、膠版印刷、電子編輯、資料儲存和取用系統、電子播描——毫無疑問我們正在報紙出版技術進化最快的歷史時期中。例如在一九七二年中，美國報紙出版人協會的會員們應用的照相排版機幾近二千架。現在更新的方法——陰極管電子版（CRT）法——正被採用中。它排稿的速度比普通鉛字排版快二百餘倍。」

附圖爲指導員凱依姆講解如何應用「電視示像終端」。

廿五年前祇賴巫術

砂撈越醫療服務進步

死亡率現已減至千分之四點四

現代的醫學，在廿五年前對現代醫學還一無所知的地方，現已長足的進展。當年，那些落後地方祇有巫醫和巫術替人治病。

今天，獨立十年後的砂勝越，已享有亞洲地區最佳的衛生及醫療照顧。

官方承認，向這個人口稀少的馬來西亞聯邦的每一戶人家提供醫療服務，並非一件易事，但這是他們決心在十九世紀七十年代達成的目標。

吉隆坡根據馬來西亞第二個計劃（一九七一——七五年）向砂勝越提供越來越多的撥款，證明當局對給予人民足够的醫療照顧，十分重視。

砂勝越各主要人口中心，已建成、正在興建或行將興建設備完善的醫院。多層式的古晉全科醫院，自稱擁有全東南亞最佳的設備。

除了頗具規模的醫院外，亦有些規模較大的衛生中心，又有醫療隊經常訪問那些住在長屋的貧民。

砂勝越由於人口稀疏，交通困難，向人民提供醫療及衛生照顧，遠比人口多十倍的馬來西亞半島爲困難，因此便必須配合當地的情勢。

醫務衛生署長麥希茲博士最近說：「我們正設法給予各地居民以廣泛的醫療服務。有一點不可不知，我們的居民，有八成住在農村。爲符合國家的政策，醫療重點須放在農村衛生。」

事實上，砂勝越在醫務衛生上，已取得長足進展。一九六三年，嬰兒死亡率每千名中佔五十六，一九七一年減至卅二·一。一九六三年的人口死亡率爲千分之五點五，一九七一年已降至千分之四點四。

官員說，在普及醫療務服方面，醫療設備的增加與服務的改善，取得極大的進步。他們希望在第三個五年計劃中取得更快的增長率。

他們說，癩疾現已不再是本邦的困難問題。肺病仍是一種常見疾病，患者以老年人爲最多。衛生部迄今爲止已替七萬零九千人，亦即百分之七十五居民接種卡介苗。

醫師正在努力改善治療法，每年約發現一千宗新症，並且予以治療。

由於居住環境改善，加上控制計劃的推動，肺病的發生率將可以在八十年代下降。

鄉村地區的農村衛生改善計劃，成績頗佳。此項計劃，迄今已造福了十七萬人，即佔農村人口百分之十二至十三。這方面的成就，包括興建九千個厠所及四百九十個食水系統。

中央政府根據第二個五年計劃的中期檢討報告，給砂勝越的財政撥款增加三倍，增至七十八萬美元。

砂勝越三十名高級醫務人員及牙醫，最近曾商討如何改善服務，以造福更多的人民。（續）

德專家助東南亞發展漁業

西德的海洋生物學家沃夫甘博士，對于馬來西亞漁業的情況知道一清二楚。在西德與馬來西亞的合作計劃下，他與夜漁的占士占生船長在一艘「占那哈」號船上工作了一年半，以勘察在馬來西亞沿海捕漁區的情況。

這項研究，除了向馬來西亞政府報告現有捕魚區的魚產量的研究結果，亦提供了可以進行捕魚的新地區，以確保馬來西亞的人民可獲得足够的海產食物的供應。

維伯博士是前往東南亞地區擔任諮詢工作的德意志聯邦共和國漁業研究所的專家之一。漢堡的漁業研究所的人員將解決捕魚業所面對的問題當成是自己的重要任務，這包括沿海捕魚，深海捕魚與淡水魚業等各方面的問題。有關的研究工作集中于魚產量，開闢新的捕魚區，以及應用新的技術等問題。

這些研究工作的科學人員曾到世界各國去工作，除了馬來西亞之外，自一九七零年以來曾在圭亞那、智利、墨西哥、錫蘭、象牙海岸、菲律賓、利比亞、泰國與土耳其等國進行研究。

西德的漁業專家到東南亞所進行的研究工作中，以在泰國進行的研究最爲成功。在進行了對泰國的深海魚產進行研究，以及採用拖網捕魚技術和于一九六六年在曼谷設立了一個海洋漁業研究所之後，泰國的漁業已在日益壯大起來了。在一九七零年泰國的魚產量增加了十倍，達到一百五十萬噸，而曼谷的漁業研究所則成爲東南亞最主要的漁業研究所。

漢堡的漁業專家隊計劃在其他各地展開同樣的研究工作。他們的下一個工作地點，是印度尼西亞，該研究計劃于明年開始。在國際的科學合作下，希望在長遠地利用魚類的儲藏量，以協助世界各地用較爲低廉的費用來解決蛋白質的缺乏問題。漁業科學家們在這方面的貢獻對全人類是極爲重要的。

國際剪影

世人普遍日益長壽

有些老人是依循這位教授的意見，證明着生活自六十歲開始的。

喬治梅豐說：「我每天仍然練習打沙包。至於摔角，我仍然知道怎樣扣斷一個人身體的任何一根骨頭。」

喬治以前在英國各地每天在拳賽圈裏應戰二十人，他所最喜歡的那對拳賽手套，仍然掛在蘭開夏他的住宅的睡房裏的天花板上。他現在每天騎自行車走三十哩。

當喬治獲判離婚，那天剛是他的五十二結婚週年紀念。他說：「我突然的想到，我或許再結婚，如果遇到適當的婦人。我知道她們限制你的自由，但我仍然有點孩子氣。我有許多女朋友，我仍然能夠有良好的收穫。在那地毯下有一帙信，那些女人都想嫁我其中一人，想我到她的別墅去與她同居。但我不喜歡她的聲音。如果我再結婚，我想物色一個常識豐富的女人。事實上，我心目中現已有一個。最後的一個前任女警員。我愛她。我還不能決定應否永遠與她厮守。」

喬治的剪貼女郎仍然是梅慧絲——雖然他的酒櫃上擺放着一幅阿娃嘉娜的照片。他說：「如果人們想像我這般壯健，他們應該多走動些，不要坐在家裏看電視。」

但是，如果喬治想得到關於適當的女孩子的貼士，他應該騎自行車到二十多哩外的列特斯去請教馬爾菲特。

馬爾菲特現年八十七歲，幾個月前，他在瑪左加參加七個寡婦的派對。其中一個是七十八歲的露西傑克遜。馬爾菲特說：「她握着我的手不放。我估因爲我是那麼漂亮的。」他們度假歸來後三個星期，他與她在列特斯的婚姻註册處結婚。

馬爾菲特說：「我前往度假時，無意再結婚，但當她把回程的行李緊在我的腕部，我心在想着「唄……留意！」我們相處了二十八天，手握手的。我每天早上帶她到海灘去，安置她於椅子上，然後脫下衣服，跳下海裏游泳。當我上岸，她總替我擦背，我要跑步取暖。」

露西說：「他每晚跳舞至午夜，我在一個通宵的香檳派對發現他。他眞的很快樂。」

馬爾菲特靦覥說：「下。」

當我們返抵英倫，她仍然握着我的手。我不明白她的意思，但我知道我想與他結婚。因此我寫信向她求婚，她現在仍把那封信放在枕頭底下。」

露西點頭的說：「我記得，他叫我做『最親愛的寶貝』，那使我笑得肚痛。」

所有的兒女、孫和曾孫們都到婚姻註册處觀禮，而註册官疑實的說：「我希望這不是一個短暫的婚姻。」

馬爾菲特說：「我們都大笑呢。」（二·續完）

你知道：毛澤東因何調動軍區司令？法國私下向何國大量買油？

政治

㈠毛澤東調動地方軍事大員，其企圖爲何？

㈡南韓爲甚麽要宣佈採取緊急措施？

㈢日本首相田中訪問東南亞協會五國，有何目的？訪問經過怎樣？

㈣高棉和談有無可能進行跡象？

㈤泰國新憲法何時可完成？

㈥過去的交通處自何時起已易名爲甚麽？

㈦以色列大選，公佈的正式結果爲怎樣？

㈧利比亞總統卡達菲自組甚麽組織？

㈨英內閣成立甚麽新部門？新任國防部長爲誰？

軍事

㈠如北越向南越發動攻勢，美國將如何？

㈡蘇俄同意以甚麽武器供應那一亞洲國家？

㈢駐泰美軍撤退計劃已進入甚麽階段？美國是否放棄泰軍事基地？

㈣以國防部長達揚訪美與基辛格協商，有何結果？

㈤分隔運河區的以、埃軍談判，已有何初步成就？

㈥叙利亞戰線約但現採何行動？

㈦美對以色列緊急軍援共爲多少？

經濟

㈠香港一九七三財政年度上半年政費，開支是否將預算？

㈡證券法案已否完成立法程序？

㈢大平正芳訪問中共，有否會見毛澤東？曾與中共簽訂甚麽協定？航空協定會于何時簽訂？

㈣日元已下跌至甚麽程度？日將如何應付？

㈤泰與中共在何處談判燃油交易？

㈥歐洲金融因何又起波動？

㈦若干產油國部長會議有何重要的決定？

㈧尼克遜有何能源計劃？

㈨法國在未來若干年內，向那一產油國購油多少？

社會

㈠1972年四月一日至一九七三年三月底，本港共有罪案若干？已破獲多少宗？

㈡印度何處飢民暴動？

㈢印尼學生將於何時示威？

㈣結束英國煤礦罷工有無轉機？

㈤英國如何封鎖倫敦機場，并進行戒備？

影劇

老牌明星冰哥羅士比現年多少歲？近患何病？

答案

政治

㈠毛澤東調動地方軍事大員，係企圖削弱地方勢力，打擊反毛派，使能易於控制地方。

㈡南韓爲了應付國內的政治不安，於九日宣佈採取緊急措施，嚴禁修憲運動，違者軍法審判。朴正熙發表特別聲明，呼籲全民團結。

㈢田中角榮於七日首途訪問東南亞協會五國，第一站爲菲律賓，發表雙面談話，強調「亞洲共榮」，並與馬可斯會談。九日離菲訪問泰國，在泰時有學生向田中示威抗議日本進行經濟侵略。田中十日由泰赴星，進行第三站訪問。田中井鄭重表示，日本對東南亞，不存擴張野心，但田中此行，係爲日本經濟前途開路。十一日赴馬來西亞，最後一站爲印尼。

㈣傳高棉政府與柬埔寨已同意進行和談。據高棉已派定代表，月中在泰舉行。但波爾布特表示不知情，這些傳說，反映高棉和談已在醞釀之中，能否實現，尚難確定。

㈤泰國新憲法大致可於本月內完成，該憲法規定國會採取參衆兩院制。

㈥過去的交通處自去週起易名爲運輸署。易名原因，爲避免與警察的交通部混淆不清。

㈦以色列大選公佈的正式結果爲：工黨聯盟仍佔多數，在國會中獲五十一席；反對派祇獲三十九席。

㈧卡達菲現已組成他個人的類似巴勒斯坦恐怖組織一類的組織，圖繼承納薩地位，破壞和談。

㈨英內閣增設的新部門爲能源部，派國防部長卡靈頓出任能源部大臣，所遺國防部長一職，由基爾馬繼任。

軍事

㈠如北越向南越發動新攻勢，美國政府將要求國會授權對北越恢復轟炸。美國防部長已向北越提出上述警告。

㈡經過專家研究報告之後，蘇俄已同意以多種類型的武器供應印度。印並向蘇購買飛彈飛機。

㈢駐泰美軍撤退計劃現已進入第二階段。但美國不會放棄在泰國的六個基地。

㈣達揚携以撤軍計劃訪美，與基辛格會談，已達成協議。因此，基辛格又携以計劃於十一日飛埃及與沙達商談，望埃同意。十二日訪問以色列，轉達埃及是否接納以計劃。

㈤在日內瓦進行的分隔運河區以、埃軍談判，傳初步已將技術性問題解決，談判仍在繼續進行中。

㈥叙利亞戰線，約但已採撤退行動？約但官方發表報告，叙戰線的約但軍已撤退返國。

㈦尼克遜於四日簽署法案，美國對以色列緊急軍援共爲二十六億美元，顯示美以關係密切。

你知道：日元價値突降至甚麽程度？香港去年度發生多少罪案？

經濟

㈠香港一九七三年財政年度，上半年度政費開支，共超出預算四億一千一百萬港元。減除存餘外，實際仍超出三億八千三百七十九萬多元。

㈡證券法案因有立法局議員認爲部份條文未善，須再加修訂，故尙未完成立法程序。

㈢大平正芳訪中共曾與毛澤東會談一小時半，又與中共簽訂共日貿易協定。至航空協定，因雙方仍存有歧見，故尙未簽訂。

㈣日元急劇下跌，等於實際貶值百分之七。最低跌至三百日元兌一美元。當局已採取激烈措施來克服貨幣危機。

㈤中共泰國在香港談判中共出售柴油五萬噸與泰國，業已談妥。

㈥由於石油危機，刺激歐洲美元急劇上升，黃金隨之狂漲，英鎊跌至最低價，致各國貨幣也普遍低落，西歐各國已在商討對策。

㈦十四個產油國部長舉行三日特別會議，決定維持現年油價至四月一日，但購油國須控制通貨膨脹，否則屆時將再調整價格。

㈧尼克遜計劃組織二十國能源集團，來解決國際石油危機。尼克遜已定二月邀用油國商討解決能源危機。

㈨法國在未來二十年內向沙特阿剌伯購買石油八億噸，雙方已達成協議，條件爲法以武器售沙特阿剌伯。

社會

㈠一九七二年四月一日至一九七三年三月底，本港共發生罪案二萬四千九百七十九宗，該破獲一半，有一半成爲懸案。

㈡印度納格城處暴動，當甘地夫人發表演講時，飢民發生暴動，以鞋擊甘地夫人，同時「要求不能高價」。

㈢印尼學生計劃於本週內示威，要求改善貧民生活，並發出警告，將來行動可能會升級。

㈣由於希斯英召見工會領袖會談，使結束煤礦罷工稍露轉機。

㈤爲防恐怖分子施襲擊，英於六日出動軍隊祖守倫敦機場，十分緊張。軍隊已奉令實行「黃色戒備」。

影劇

老牌明星冰哥羅士比現年六十九歲，近患肺炎，醫生說「甚爲關心」。

惠顧美國旣得證券公司

投資美股有其特別理由

美國旣得證券公司並不是任何一間在香港設有分行的美國證券公司。

首先，在過去十年來，我們經理美國各大公司財務籌款，數字極爲龐大，美國工商業界高層人士對美國旣得證券公司之重視，是認爲我們對美國股票市場具有深切的研究和認識。

其次，我們給予香港客戶日以繼夜的服務。不論，香港公司係每交易天工作廿四小時，我們與紐約華爾街總行有直線聯絡。閣下安睡時，我們亦爲閣下密切注視市況及有關經濟動向。若有要事發生，我們便會日夜通知閣下（如果閣下認爲這種服務有需要的話）。

我們並有專家撰寫有關經濟及個別公司之研究報告，且翻譯成中文，寄送給客戶參考。

閣下如需要研究投資的主意，及取得優良之服務，我們當樂於爲閣下效勞。請來電話詢或約晤。

旣得投資（香港）有限公司
香港干諾道中
欣榮大廈1707室
電話：5—249291（10綫）

緝私隊籲請市民
提供情報

市民如有任何情報，向緝私隊舉報有關偸運毒品、無水醋酸、黃金之消息，或烟、酒、輕化油等之瞞稅事宜，請致函香港郵箱第一三六三號緝私隊助理總監

倘能根據情報拘捕罪犯及／或搜獲物品，其後並已將其判罪及／或予以沒收，舉報之人士可獲賞金

所接獲之情報，概由緝私隊絕對保密，消息來源亦決不洩露

嶺東中學
愛丁堡書院
招春季插班生

中文部：中一至中四，小一至小六及幼稚園
英文部：F.1——F.4（會考班不招新生）
校址：九龍深水埗基隆街一九〇號（近南昌街）
電話：八〇九一四五·八二一二五五五
校長：陳劍科

離婚啓事

因雙方意見不合，現決定離婚今後男婚女嫁各不相干，孩子林凱旭歸於女方麥雪仙撫養，男方林勉力，永無權過問孩子特此聲明

離婚人 男方 林勉力 女方 麥雪仙 啓

遠東航空學校日夜班招生
各班新生定弍月一日開課

教育司註册香港民航局批准倫敦城市工專學院承認
科別：飛機工程，無線電工程，機務，電訊，各科日夜班
考試：一月十六日下午弍時半及七時。又廿八日下午二時半
校址：九龍城宋皇台道啓德機場內（請相片三張）

香港黃族宗親會通告　一九七四年元月十五日

本會定本年三月一日，選舉第十三屆理監事，凡我會員，如有欠費者，務請於本月卅一日以前繳交，以便印發選舉票，倘逾期繳費者，即作自動放棄選舉權論，又如有住址遷移者，亦請來函更正，特此通告。

右通知
本會會員
理事長兼選委會主任委員：黃華　黃健強

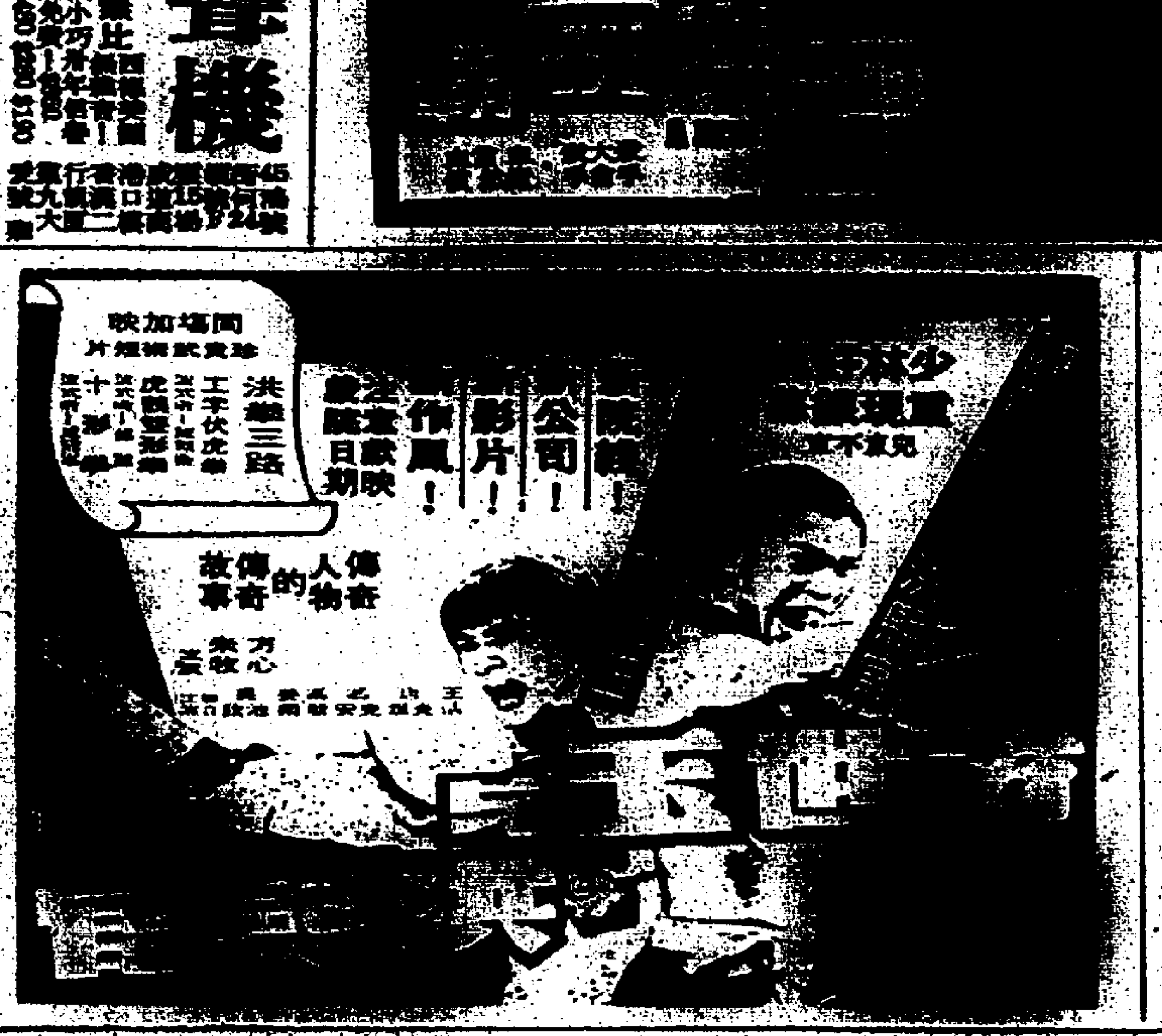
醫藥保健
貧血病因與治療

患貧血皆由身子虛，健康五臟六腑皆虛，營養無從吸收，乃貧血，於是神經衰弱，頭暈眼花，形容憔悴，手足麻痺，易患風濕，腰痠健忘，肢體疲倦，面青唇白，器官不振，凡此皆當固其基本，則百病自除，培世堂「虛寶」，乃依中醫原理用珍貴中藥製成之補劑，不渉化學新藥，徹底固本補血，男女老幼合服，培世虛寶，每盒百粒售十五元，代理店：文咸東街興田……，永樂街……石塘咀新永安……夫人……新星，港九藥房，京華藥院永華，北角新寶龍，西大街……，香港仔大生，青山道恒生，北河街英發，大埔道中正，上海街偉興，佐敦道鳳城，金城，永興，加拿芬道……，……，官涌永安，……紅磡，……，……，打鼓嶺……，……澳門……，全賣·香港培世堂出品，灣仔道一三一號五樓……

刊廣告 電話 一二八〇七〇八 接洽

DAHLBERG WILLCO 隱形耳聾機

尚有戲院廣告刊登第九頁



捐血救人
請到夏慤道香港紅十字會總部二十五人以上參加可派流動隊前往辦理
電話：二八二〇二壹